



## Valais-Wallis Promotion est dans les starting-blocks

**1<sup>ER</sup> JANVIER 2013** A 15 jours de son lancement, la société a complété hier à Viège son comité directeur. Les industriels, exclus, sont déçus.

**UNE FEMME?** Unique en Suisse, cette structure appelée à promouvoir le canton sur tous les fronts cherche un patron. Ou une patronne.

**BOULOT** Avec un budget de 18 millions, VWP est impatient de se mettre au travail. En commençant par préparer la saison d'été 2013. PAGE 5

## Des mamies qui tricotent pour S.O.S. Enfants de chez nous



DASSEBORNE

**SOLIDARITÉ** C'est demain, mercredi 19 décembre, qu'aura lieu sur les ondes de Rhône FM la traditionnelle journée de récolte de dons. Un énorme mouvement de solidarité s'est créé autour de cette opération. A l'EMS sédunois de Gravelone, par exemple, les pensionnaires se sont attelées à la confection de doudous. PAGES 2-3



CHRISTOPHE LICOPPE

**BANDE DESSINÉE**  
«Le Chat» et Geluck ont de nouveau frappé PAGE 20

**TOURISME DE CONGRÈS**  
Hôteliers sierrois débordés par trois cents profs d'anglais PAGE 6

**TERMINAL RAIL-ROUTE**  
Monthey suspendu à la décision du Tribunal fédéral PAGE 12

### LA MÉTÉO DU JOUR

en plaine



1° 4°

à 1500m



-3° -2°



PUBLICITÉ

**CE SOIR 18 DÉCEMBRE**

Le centre commercial Migros Martigny Manoir sera ouvert jusqu'à 22h

MIGROS

MIGROS Restaurant



Nos magasins du Quartz Center Martigny seront ouverts jusqu'à 22h

MIGROS

DO IT + GARDEN MIGROS

m electronics

micasa

SPORTXX

MIGROS VALAIS VOUS SOUHAITE DE BELLES FÊTES !

## 2 GRAND ANGLE

**SOLIDARITÉ** La collecte de S.O.S. Enfants de chez nous aura lieu demain. Du bonheur à offrir

# Une mobilisation tous

CATHRINE KILLÉ ELSIG

«Les habitants de ce canton sont de plus en plus nombreux à vouloir nous aider pour récolter des fonds.» Présidente de l'association S.O.S. Enfants de chez nous, Béatrice Jordan est très touchée par ce

Moos par exemple a été l'un des beaux souvenirs de 2012. A l'occasion de la dernière édition de la cyclo sportive valaisanne, le champion a proposé de tenir un stand de présentation. «C'était vraiment une ambiance fantastique», se souvient André



«Comme les autres années, je suis confiante, les Valaisans ont un grand cœur.»

**BÉATRICE JORDAN** PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION S.O.S. ENFANTS DE CHEZ NOUS

vaste élan de solidarité. En sus de la collecte du mois de décembre qui aura lieu demain, de très nombreux particuliers et membres d'associations ou collaborateurs d'entreprise se mobilisent. A deux pas de sa maison, il y a des gosses qui n'ont guère d'espoir de voir passer le père Noël et pour beaucoup de Valaisans, ce constat est insoutenable. En lieu et place de simplement y penser, ils veulent agir. Il est impossible de citer toutes les actions de générosité organisées pendant toute l'année tant elles sont multiples et diverses. Le monde sportif a notamment montré de belles qualités de solidarité. L'Alex

Frachebourg, membre du comité de S.O.S. Enfants de chez nous. Un franc par inscription a été versé et le sponsor officiel a encore ajouté des espèces sonnantes et trébuchantes. 1400 ballons ont ensuite été lâchés dans le ciel, synonymes de rayons de soleil pour ceux qui, dans le quotidien, vivent des moments sombres. Un autre champion, Grégory Voutaz, a mouillé son maillot lors du Trail du Vélan.

### Pour son prochain

Cette association, qui œuvre depuis vingt ans, a réussi à toucher des milliers de personnes qui chaque année offrent qui de



Tous peuvent apporter leur contribution, comme ces dames de l'EMS de Gravelone qui se mobilisent pour la jeunesse en tricotant. LOUIS DASSELBORNE

l'argent, qui des jouets, qui encore des vêtements ou des bons. Un rêve dans le quotidien de beaucoup qui se retrouvent dans une situation délicate suite au chômage des parents, d'un accident, d'une maladie ou d'autres événements tristes de la vie. De plus en plus, des jeunes ont envie de tendre la main dans des situations difficiles. Par exemple, lors de l'Anniciasscup dans le val d'Anniviers, des dons ont été récoltés par des étudiants. Des classes s'investissent beaucoup. Les centres scolaires de Platta et d'Uvrier, qui travaillent de-

puis la rentrée sur le thème de la solidarité, ont notamment voulu apporter leur contribution. L'Ecole professionnelle de Martigny a aussi voulu sensibiliser ses apprentis. La guggemusik d'Orsières, les chasseurs de Riddes et environs, les participants des couronnes de l'Avent de Grône, la fondation montheysanne N'oublie pas, l'Association des parents de Vétroz ont tous eu envie d'apporter leur soutien en 2012. Des initiatives originales ont été concrétisées. A Ardon par exemple, un couple a mis sur pied une journée de jeux pour

les enfants en vue de remplir une tirelire pour S.O.S. Enfants de chez nous. A Anzère, une journée de ski qui aura lieu en janvier permettra de sensibiliser les familles plus chanceuses et de réunir des dons. A l'EMS de Gravelone, des résidentes du groupe de tricot ont décidé de créer des articles en laine pour manifester leur soutien. Marie-Christine Lajouard, qui anime ces après-midi de confection, a programmé l'an prochain la réalisation de doudous. Lors du goûter de Noël, les proches seront sensibilisés à la grande récolte de fonds et pour-

ront acquérir des objets faits main et ainsi apporter leur contribution. L'été prochain, le bénéfice d'une vente sera aussi versé à l'association.

### Présentation détaillée

Lors de chaque rendez-vous, Béatrice Jordan ou l'un des autres membres du comité viennent à la rencontre des donateurs pour leur dévoiler le but et le fonctionnement de l'attribution des aides qui sont un coup de pouce ponctuel. Aux plus démunis qui ont envie comme tant d'autres que le père Noël tape à leur porte. ◉



«On assiste à un formidable engagement qui se concrétise durant toute l'année.»

**ANDRÉ FRACHEBOURG** MEMBRE DU COMITÉ DE S.O.S. ENFANTS DE CHEZ NOUS

## On espère plus de 300 000 francs

326 000 francs ont été récoltés pendant la collecte 2011 mais aussi durant les mois la précédant et la suivant.

Tout le comité de S.O.S. Enfants de chez nous ainsi que les nombreux bénévoles qui œuvrent dans l'ombre espèrent que cette année encore, la récolte de fonds de demain rencontrera un beau succès.

1558 enfants ont pu ainsi être aidés dans 913 familles grâce à la précédente mobilisation. «S.O.S. Enfants de chez nous souhaite, par de petites aides ponctuelles, des coups de pouce, rendre à ces enfants défavorisés ce à quoi ils ont droit: le rêve et l'insouciance», explique Béatrice Jordan.

Des jeux et d'autres cadeaux peuvent être offerts. Les donateurs peuvent déposer des présents le 19 décem-



Pour que tous les enfants aient le sourire à Noël. DR

bre à la Pouponnière de Sion et des jouets à l'OSEO.

Un effort particulier est aussi porté sur des loisirs comme des cours de musique, de peinture et de sport. Lors de récoltes de fonds, des restaurateurs avaient donné des bons de repas permettant à des jeunes pour la première fois de leur vie de déguster un repas dans un établissement public. Une vraie fête pour les bénéficiaires.

### Nouveautés au programme

Pour encore mieux gérer toutes les demandes provenant des assistants sociaux, des CMS et des institutions, le système a été informatisé. Cette année, pour mieux se faire connaître, l'association a imaginé un nouveau logo. C'est Jeanine Pitteloud, nouveau membre du comité, qui l'a signé. ◉ CKE

### PRATIQUE

## Comment faire un don

Pour apporter son aide il suffit de composer le numéro

# 027 327 20 31



demain  
mercredi 19 décembre  
de 6 heures à 21 heures.

Vos promesses seront recueillies par des bénévoles.

Et si vous désirez faire encore un don dans le courant de l'année prochaine, voici la relation bancaire:  
BCVs CCP 19-81-6,  
compte A 0168.41.45

pendant toute la journée. Rhône FM et «Le Nouvelliste» au rendez-vous.

# azimuts en Valais



Durant toute la journée, Béatrice Jordan et son équipe seront fidèles au rendez-vous au studio de Sion et dans le bus de Rhône FM. MAMIN arch/INFO MF



COMMENTAIRE  
CATHRINE  
KILLÉ ELSIG

## Il était une fois... des Valaisans

Les contes de fées et le récit du long périple du père Noël animent les soirées dans les foyers. La genèse de S.O.S. Enfants de chez nous ferait bonne figure parmi toutes ces merveilles. En effet, cette formidable collecte dessine des étoiles dans le regard de gosses qui, sans elle, vivraient une bien triste fête. Je m'en souviens comme si c'était hier. Une malade hospitalisée à Gravelone avait convié la presse à lui rendre visite parce qu'elle souhaitait venir en aide aux enfants vivant des situations difficiles. Le discours de Marie-Josèphe Gaillard tenait en quelques phrases: aidez-nous à aider, organisons une récolte de fonds. Cette initiative sonnait comme toutes celles qu'on émet lorsqu'on a un peu

mauvaise conscience face à la société de consommation. On se dit tous un jour «on devrait» ou «si tout le monde» et puis on oublie. Ce jour-là, les personnes présentes n'ont pas hésité à donner leur aval. Je n'ai pas cru à cet appel venu simplement du cœur mais qu'il fallait concrétiser avec toutes les difficultés induites par ce genre d'action. Certes, le projet était beau, encore fallait-il trouver des donateurs, assez de donateurs. Le pari était trop risqué. Je me suis trompée. La première année, ils ont déjà été des milliers à se montrer solidaires. Il était une fois des Valaisans généreux qui battent des records de dons pour simplement imaginer le sourire d'un jeune. Si ce n'est pas une belle histoire... o

## Rencontres dans les villes et sur les ondes

Rhône FM, partenaire depuis les débuts, va aussi aller à la rencontre de tous les donateurs pendant toute la journée de mercredi.

Un bus de la radio décoré aux couleurs de S.O.S. Enfants de chez nous sillonne le centre du canton ce 19 décembre.

Les Valaisans pourront y rencontrer les animateurs demain à Martigny, de 10 à 11 heures à la place Centrale, puis au Centre Cristalp.

De 15 à 16 heures, une halte est prévue à Sierre, place de l'Hôtel de Ville, de 16 à 17 heures sur le parking de Manor et

de 17 h 30 à 19 heures devant Coop City à Sion.

Ce sont Muriel Délèze et David Ballesteros qui interviendront en direct sur les ondes. «Nous présenterons l'association en distribuant des papillons et ceux qui le désirent pourront faire un don», commente Fabrice Germanier. «Nous avons souhaité sortir de nos murs», poursuit le rédacteur en chef de Rhône FM.

### Ensemble

Cette manière de faire devrait encore davantage inciter la population à offrir

un peu de bonheur à l'enfance défavorisée de ce canton.

Les collaborateurs continuent à s'investir dans ce rendez-vous de décembre qui permet de récolter des sommes très importantes.

«Nous sommes confiants aussi pour cette année», continue Fabrice Germanier.

### Opération de quinze heures

La première année, la formule était tout autre. La collecte de fonds s'était déroulée sur plusieurs jours.

Rapidement, toutes les forces dans tous les secteurs de la radio ont été mobilisées dans cette récolte.

L'opération dure désormais quinze heures. Des téléphonistes bénévoles recueillent toutes les promesses de dons de 6 à 21 heures tandis que d'autres volontaires s'activent à préparer les enveloppes pour faire un don et les envoyer ainsi le jour même ou le lendemain.

Comme lors des précédentes éditions, de très nombreuses personnalités du canton ont accepté de s'exprimer au micro pour inciter les Valaisans à

prendre part à cette chaîne de solidarité à la veille de Noël. «Tous les conseillers d'Etat ont confirmé leur venue demain à la radio à Sion», annonce Fabrice Germanier.

Les conseillers nationaux, le conseiller aux Etats Jean-René Fournier, les présidents de ville ont aussi annoncé leur venue, ainsi que Mgr Norbert Brunner, évêque de Sion.

Des sportifs, des artistes et bien d'autres personnes ont aussi voulu être présents et apporter leur contribution à cette opération. o **CKE**

PUBLICITÉ

**Halle** ALLO **boissons**  
tout, de suite

Rte des Rottes 60 • Conthey

Offres valables dans la limite des stocks disponibles. • Groupe ALLO BOISSONS

Bon **22%** de réduction sur tout notre assortiment vins

Sur présentation de ce bon. Non cumulable. Offre valable uniquement les 21 et 22.12.2012



**Hennez**  
Légère  
Gazeuse  
Nature

6x150cl ~~5.85~~

**3.95**



**Coca Cola**  
Normal  
Zero  
Light

6x150cl ~~12.50~~

**8.80**



**Granini**  
Jus de Fruits  
Divers arômes

6x100cl ~~16.80~~

**10.80**



**Nouveau!**  
**Moscato d'Asti**  
Riccossa

75cl ~~8.90~~

**7.50**



**Clairette de Die**

75cl ~~12.-~~

**8.50**



Champagne  
**Bernard Remy**

75cl ~~29.90~~

**26.90**

L'INVITÉ

## Du jeu vidéo à la cour d'école, il n'y a qu'un pas



PHILIPPE  
BARRAUD  
JOURNALISTE

Une nouvelle fusillade dans une école, un nouveau degré franchi dans l'horreur, de nouvelles promesses d'interventions... Mais comment agir, et sur quoi?

Une arme en elle-même n'est qu'un objet inerte: le problème, toujours, réside chez celui qui la tient. Une arme exerce une influence symbolique forte sur celui qui la possède, car c'est une manifestation de puissance: avec une arme je serai reconnu, respecté, et je pourrai me défendre; or, un désir de puissance, que l'on assouvit en achetant des armes, voire une puissante voiture, n'est jamais innocent, puisqu'il signale un mal-être, un rapport mal vécu avec les autres. Le grand psychanalyste Gaston Bachelard – par ailleurs un écrivain passionnant, d'une intelligence éblouissante – a dit que «rêver d'une puissance, c'est déjà en abuser.» Pour ce qui concerne les Etats-Unis, le poids de l'Histoire et des usages, surtout dans l'Ouest joue un rôle essentiel: la possession d'une arme apparaît encore beaucoup comme nécessaire et surtout naturelle, il existe un consensus populaire très fort sur cette question. Dans une petite ville du Montana où je suis passé cet automne, un armurier avait

placé un grand panneau publicitaire sur le toit de son magasin où on pouvait lire: «Nous vendons des mitraillettes! Venez les essayer, du plaisir pour toute la famille!» Nul cynisme chez ce commerçant, nulle surprise chez les habitants...

Bien sûr, on pourra toujours dire que le nombre d'armes en circulation est statistiquement lié à l'usage abusif qui en est fait; mais ce n'est que partiellement vrai: il y a beaucoup d'armes en Suisse aussi, et pas seulement militaires, mais on ne connaît pas chez nous de carnages tels qu'ils se multiplient aux Etats-Unis. De toute façon, la promesse d'un contrôle strict des armes en circulation – ou plutôt cachées chez les gens! – ne résoudra pas le problème, car en réalité un tel contrôle est irréalisable dans la pratique, sauf à perquisitionner systématiquement les logements, ce que les citoyens, suisses ou américains, ne sont évidemment pas prêts à accepter.

L'ancien maire de New York, Rudi Giuliani, a bien résumé la question: «Le problème, c'est 75% le comportement des gens, 25% les armes.» Voilà pourquoi, face à un problème complexe auquel il n'existe pas de solutions rapides, il faut dépasser l'illusion simpliste d'un contrôle des armes, et s'intéresser à ceux qui s'en servent.

### Il faut dépasser l'illusion simpliste d'un contrôle des armes, et s'intéresser à ceux qui s'en servent.

Il apparaît que beaucoup d'auteurs de fusillades sont de jeunes hommes plutôt intelligents mais solitaires, qui ont peu de liens sociaux et familiaux. Et qui, comme Adam Lanza, le tueur de Newtown, passent beaucoup de temps sur des jeux vidéo. On nous dit que ces jeux, qui consistent à massacrer tout ce qui bouge pour gagner des points, n'influencent pas les individus «normaux», mais seulement les détraqués, incapables de faire la différence entre leur écran et le réel. Mais justement: il y a toujours plus de jeunes désocialisés dans notre société. Par conséquent, il y a de bonnes raisons de poser enfin des limites à la sauvagerie des jeux vidéo. ●



LE COIN DE LA  
MÉDIATHÈQUE

### PARÉS POUR LA SAISON

Au début de la saison de ski en 1946, les moniteurs de l'Ecole suisse de ski s'entraînent au sauvetage sur les hauteurs de Champéry.

© Max Kettel, Médiathèque Valais - Martigny



### LA TRIBUNE DES POLITIQUES



MICHEL  
ROTHEN  
PRÉSIDENT  
DU PDC VR

### «Vous êtes aux poulets?»

La visibilité. Voilà un objectif incontournable que tous les politiciens essaient d'atteindre avec beaucoup de soin. Samedi matin, je me trouvais dans une grande surface sédunoise et je m'appliquais à choisir une belle pièce au rayon volaille. Je portais une chemise à laquelle je tiens beaucoup et qui me rappelle le temps des vacances dans le Sud-Ouest. Cette chemise mentionne la Fédération française de rugby avec un magnifique coq doré, brodé dans le dos et un drapeau tricolore cousu sur la manche. Un homme d'un certain âge, coiffé d'un chapeau, s'est approché de moi, d'un air décidé, en me regardant droit dans les yeux. Je cherchais déjà un nom dans ma mémoire pour saluer celui qui, sans aucun doute, voulait échanger quelques mots avec le président du PDCVR. Peut-être même aurais-je quelques mots d'encouragement pour mon engagement? C'est alors que ce client, à la recherche de conseils avisés et voyant mes broderies, me lança: «Vous êtes aux poulets?» Moment de solitude... Visibilité ratée... Acte manqué... Rires amusés...

Cette semaine, avec tout mon comité, nous allons nous attacher à rendre visibles les actions essentielles que le PDC a menées au Grand Conseil pour mettre en place le budget d'un Valais qui réussit. Vingt millions de francs d'allègements fiscaux en direction des familles et de la classe moyenne par des déductions, notamment sur les primes d'assurance-maladie. Si la prudence reste de mise avec notre franc fort, avec les conséquences de la Lex Weber et peut-être avec la révision de la LAT, le PDC a œuvré pour une politique cantonale basée sur la confiance. Le double frein aux dépenses et à l'endettement qui résulte de la volonté populaire a contraint le Parlement à poser des priorités. Il faudra une meilleure visibilité pour expliquer aux citoyens intéressés que les choix faits par la députation sont d'une importance capitale dans la gestion de la chose publique. Il faudra une meilleure visibilité pour expliquer aux citoyens que tous les programmes politiques ne se ressemblent pas. Il faudra une meilleure visibilité pour démontrer le soutien effectif apporté par le PDC aux différents secteurs économiques de notre canton. Il faudra vraiment que ces efforts soient vus et reconnus.

Je vous laisse, je file changer de chemise.  
Joyeux Noël et meilleurs vœux. ●

INFO

Pour nous contacter par courrier: 13, rue de l'Industrie, 1950 Sion Tél.: 027 32975 11 Fax: 027 329 75 78. Par mail: [redaction@nouvelliste.ch](mailto:redaction@nouvelliste.ch) Transmettre vos courriers de lecteurs directement par Internet: <http://courrier.lenouvelliste.ch>



## NOUVEAU À SION

## Un resto qui nourrit le corps et l'esprit

Le Café Etiks propose une cuisine bio, végétarienne et bien sûr éthique. Un petit espace pour de belles rencontres. **PAGE 8**

DASSELDORNE

# VALAIS

MONTHÉY | MARTIGNY | SION | SIERRE **5**

nc - gb

**VALAIS/WALLIS PROMOTION** L'assemblée générale a élu son comité au complet.

## L'aventure peut commencer

LYSIANE FELLAY

«Aujourd'hui c'est une journée de fête. Nous sommes prêts à démarrer cette aventure», s'est réjoui le conseiller d'Etat Jean-Michel Cina, président ad interim de Valais/Wallis Promotion. Il a ainsi pu donner le coup d'envoi de la toute nouvelle société de promotion intersectorielle, hier matin à Viège, lors de sa première assemblée générale. Pour le Ministre de l'économie, de l'énergie et du territoire, c'est en partie aussi l'occasion de tourner la page de l'échec de la loi sur le tourisme puisque les réformes réclamées au lendemain du 29 novembre 2009 se concrétisent. Mais c'est aussi l'aboutissement de plusieurs années de travail: «Ces deux dernières années, j'ai l'impression d'avoir fait un slalom géant, mais les portes n'étaient pas toujours placées au même endroit qu'à l'entraînement», a raconté Peter Furger, directeur ad interim de la société. Et d'ajouter: «Ça a été une véritable bataille pour convaincre l'économie valaisanne que c'était la bonne voie à suivre.» Désormais, la structure fait l'unanimité et les acteurs sont prêts à mettre en route ses activités dès le 1<sup>er</sup> janvier. Elle vendra l'image du Valais sous toutes ses facettes.

## Elections

Avant de se mettre au travail, l'assemblée générale a procédé hier à l'élection des quatre derniers représentants du comité directeur qui siègeront auprès du président ad interim et des quatre présidents des associations fondatrices, la Chambre valaisanne de commerce et d'industrie, la Chambre valaisanne d'agriculture, la Chambre de tourisme et l'Association des entreprises certifiées Valais excellence. Ces quatre personnes ont été élues par 200 des 300 membres de Valais/Wallis Promotion. L'assemblée avait le choix entre cinq candidats représentant l'agriculture, les remontées mécaniques, l'hôtellerie, l'industrie et les PME. Thomas Elmiger, vice-président de la Chambre valaisanne d'agriculture et agriculteur à Finges, Markus Hasler, directeur des Remontées mécaniques de Zermatt, Richard Kuonen, directeur de l'hôtel Alpes & Rhône à Martigny et Mathieu Rouiller, directeur d'Eskiss S.A. à Martigny ont été élus. Le candidat du monde industriel valaisan, Roland Franzi, directeur de Djehardjian est, lui, resté sur le carreau. Son absence a certainement eu un impact au moment du vote. Le secrétaire de l'Union des industriels valaisans, Frédéric Delessert, n'a pas caché sa déception: «Pour nous, c'était important d'être présent au sein du comité. L'industrie représente tout de même 30% du PIB du canton et nous sommes le 2<sup>e</sup> site chimique de Suisse. Malheureusement, le choix démocratique s'est porté sur d'au-



Emu et fier, le conseiller d'Etat et président de Valais/Wallis Promotion, Jean-Michel Cina, avait la tête dans les étoiles au moment du lancement de la société pour laquelle il s'est battu dès le départ. HOFMANN



Le comité directeur au complet avec les 4 présidents des associations, les 4 nouveaux élus et Jean-Michel Cina. HOFMANN



«Ça a été une véritable bataille pour convaincre toute l'économie valaisanne.»

PETER FURGER DIRECTEUR AD INTÉRIM DE VALAIS/WALLIS PROMOTION

## ENCOURAGEMENTS DE SUISSE TOURISME

Le directeur de Suisse Tourisme, **Jürg Schmid**, a félicité le Valais pour sa mise en œuvre de Valais/Wallis Promotion, rappelant qu'à l'échelle nationale un tel projet avait été envisagé, mais sans jamais voir le jour. A ses yeux, cette société unique en son genre en Suisse pourrait bien faire des émules et il espère «qu'elle sera jalouée dans tout le pays». En souhaitant le succès aux Valaisans, Jürg Schmid leur a conseillé de miser sur la qualité et la mise en valeur de ses marques pour orienter les clients. S'il juge le regroupement opportun pour la promotion, le directeur de Suisse Tourisme croit aussi «qu'il est important de se regrouper car tout est petit en Suisse en comparaison internationale». Il a terminé en souhaitant que la structure passe rapidement au travail concret pour éviter de se faire piquer des clients. **LF**

tres secteurs.» Pour Jean-Michel Cina, «le comité est équilibré. Il tient compte des différents secteurs d'activités, des régions et des langues.»

## Une direction féminine?

Reste que ce comité est exclusivement constitué d'hommes. Les femmes étaient d'ailleurs

peu nombreuses dans les rangs du Théâtre et centre de congrès de Viège. Peter Furger a déjà trouvé la solution pour rééquilibrer quelque peu la situation: «Cela ne me dérangerait pas qu'une femme prenne le poste de direction pour compenser ce comité masculin.» Le poste sera mis au concours prochainement.

Pour lui succéder, Peter Furger veut une personne qui poursuive sa ligne «qui aime le Valais, qui ait de l'expérience, mais aussi une personne qui soit rassembleuse car c'est ensemble que nous sommes plus forts». Si le comité doit encore être finalisé, le financement est quant à lui clair. Un budget de base de 10 millions de francs est alloué par l'Etat. Il est ensuite complété par les cotisations des membres et du sponsoring pour arriver à un budget global de 16 ou 18 millions de francs. Le SECO, Secrétariat d'Etat à l'économie, a également injecté 250 000 francs pour le lancement et la réalisation de la société valaisanne.

## Au travail

L'organisme de promotion de l'économie cantonale est désormais sur les rails. Le président de la Chambre valaisanne de tourisme, Raymond Carrupt, a d'ailleurs montré son empressement à travailler concrètement, après avoir passé du temps à élaborer la théorie. Avec ses collègues présidents des trois autres associations, il va se mettre au boulot dès le 1<sup>er</sup> janvier. Et d'abord se pencher sur la préparation de la saison d'été 2013. **O**

## GALERIE PHOTOS

Retrouvez notre complément d'images  
iPad Le Nouvelliste + Epaper

PUBLICITÉ

**SITE INTERNET SUR MESURE**  
ENTREPRISES, ASSOCIATIONS, PRIVÉS

**sapary**  
TECHNO-PÔLE 3  
3960 SIERRE

027 455 20 20  
STEPHANE.REVEY@SAPARY.COM

**GASTON BARRAS CONTRE L'UBS**

## L'affaire repart

«Ça relance totalement l'affaire», se réjouit Me Gaëtan Coutaz, après l'audition de témoins dans l'affaire qui oppose son client, Gaston Barras, à l'UBS.

L'agent immobilier de Crans-sur-Sierre ne baisse donc pas les bras. Dans l'affaire des terrains situés en bordure du lac de la Moubra, il a perdu au Tribunal fédéral contre la commune de Montana, alors qu'il contestait le plan de quartier. Par contre, le promoteur de Crans-sur-Sierre poursuit son combat en dommages et intérêts contre l'UBS, banque à laquelle il réclame 30,3 millions de francs.

Cette partie de l'affaire traîne en longueur. «Le débat préliminaire a eu lieu en 2008. La première séance d'audition des témoins n'a eu lieu qu'à la fin 2012. C'est une lenteur incroyable, parce qu'aucun autre élément de preuve n'était réclamé», constate Me Gaëtan Coutaz. Malgré tout, l'avocat a le sourire.

On rappelle ce que le procureur Jean-Pierre Greter a constaté dans cette affaire: «S. a diffusé, en avril 2005, en sa qualité de fondé de pouvoir de l'UBS, à une dizaine de clients, un document portant sur la commercialisation de parcelles dont l'établissement bancaire était propriétaire. En annexe figuraient les déclarations des charges de toutes les parcelles touchées par le plan d'aménagement de zones «Revers de la Moubra» y compris (...) et



Gaston Barras réclame à l'UBS 30,3 millions de francs en dommages et intérêts. LE NOUVELLISTE

celles de Gaston Barras, laissant ainsi apparaître la situation patrimoniale de ce dernier.» A ce moment-là, la situation financière de l'agent immobilier était pour le moins difficile.

Lors de l'audition des témoins de cette fin d'année, le représentant d'une importante entreprise générale a confirmé avoir été en tractation avec Gaston Barras pour l'achat de ces terrains de la Moubra, mais que la diffusion de la plaquette de l'UBS a mis fin aux discussions, rapporte Me Coutaz. Gaston Barras estime ainsi avoir perdu une somme considérable, d'où son action contre la banque.

En parallèle à cette procédure civile, une action pénale a été ouverte et deux personnes ont été inculpées dans cette affaire.

● JEAN-YVES GABBUD

## CFF

### Plus de trains pendant les fêtes

Entre le 15 décembre et le 6 janvier, les CFF renforcent leur dispositif, avec un total de 68 000 places assises supplémentaires. Ils feront circuler 46 trains spéciaux, à destination notamment des Grisons et du Valais. Huit d'entre eux relieront Berne à Viège/Brigue, 26 Zurich à Coire et 12 desserviront le Valais entre Lausanne et Brigue ou Domodossola. Les trains supplémentaires partent quelques minutes plus tôt que les trains figurant à l'horaire. Ils assurent notamment des correspondances avec les Chemins de fer rhétiques et le Matterhorn-Gotthard-Bahn, ainsi qu'avec les relations par car postal en direction des destinations touristiques. **ATS**

## CROISSANCE POSITIVE

### Le Valais champion du PIB 2008-2010

Entre 2008 et 2010, seuls les cantons du Valais et de Schwytz présentent une hausse de leur produit intérieur brut, PIB. Cette constatation ressort de chiffres récents publiés par l'Office fédéral de la statistique et confirme que notre canton a moins souffert de la crise que ses voisins. Le PIB de ces derniers est resté stable ou a reculé, parfois fortement. La croissance positive enregistrée en Valais (+2,5%) s'explique par la production d'énergies et l'industrie, ainsi que par des activités de réassurance. **PM/C**  
En savoir plus, [www.ofs.admin.ch](http://www.ofs.admin.ch)

**NOUVEAUTÉ LISE CHARME**

Frau Frau LINGERIE FINE

OUVERTURE TOUTE L'ANNÉE pendant l'heure de midi **MERCREDI 19 décembre** ouverture prolongée jusqu'à 20 heures

PROMOTION LISE CHARME Dès l'achat d'une parure Lise Charmel, un magnifique cadeau vous sera OFFERT

Mme Anne Rey Marshall  
Rue des Vergers 13 - 1950 Sion  
Tél. 027 323 59 23 - [www.froufrou.ch](http://www.froufrou.ch)

**BONS-CADEAUX**  
Le plaisir d'offrir

# 6 SIERRE RÉGION



Nicolas Tille directeur d'Aardex Group et son pilulier électronique. NF

## LE PILULIER D'ARDEX S'IMPLANTE Un bouchon intelligent qui compte les pilules

Nous l'avions décrit dans une édition précédente: une start up de la Technopôle sierroise commercialise un programme interdisciplinaire pour aider les pharmaciens à accompagner les patients chroniques en ambulatoire. De fait, ce programme s'appuie sur le pilulier électronique inventé par Aardex group, une entreprise de Sion qui opère depuis des années dans ce domaine. Aardex emploie 17 personnes dont 9 en Suisse. Les autres travaillent en Belgique et aux Etats-Unis. Sa principale invention est le bouchon pharmaceutique qui enregistre chaque prise de pilule. Le patient referme ensuite son flacon et ainsi de suite. Le bouchon autorise jusqu'à 4000 ouvertures.

A la fin de la semaine ou du mois, il suffit de placer le bouchon tête en bas sur un lecteur qui envoie les données dans l'ordinateur du client. Le système est si performant qu'il a été retenu par les grandes entreprises pharmaceutiques pour leurs essais cliniques.

«En plus de vingt ans nous avons réuni une grosse base de données», assure Nicolas Tille directeur

opérationnel et technique d'Aardex Group. «Notre pilulier électronique a fait l'objet de plus de 640 publications scientifiques avec comités de lectures.» Le groupe collabore également avec plus de 500 universités dans le monde.

Prendre correctement ses médicaments, c'est vital, surtout pour des maladies extrêmement lourdes comme le cancer ou le HIV. Si le patient dépasse la limite maximale indiquée, il risque l'intoxication. En deçà de la limite minimale, la maladie développe une résistance aux médicaments.

### 15 000 piluliers par an

La fabrication des fameux piluliers à bouchons électroniques se passe à Sion. On en vend 15 000 par an, environ. La direction ne communique pas sur le prix du produit, ni le chiffre d'affaires. «A l'époque nous étions des précurseurs. Mais à présent nos MEMS (Medication Electronique Monitoring System) sont devenus la norme.» Médecins et assureurs seraient de plus en plus conscients de leur importance. **PC**

## FONDATIONS TANJA ET INSIEME HT-VS Contrat renouvelé

L'avenir du Foyer Tanja à Bitsch est garanti. Le contrat de collaboration entre les fondations Tanja et insieme Haut-Valais a été signé hier à Bitsch par les deux parties et la conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermetten. Il sera prolongé jusqu'en 2020. En approuvant

ce contrat, l'Etat soutient les efforts des deux institutions visant à proposer dans le Haut-Valais une offre adaptée aux besoins des personnes souffrant d'un handicap mental. La collaboration durant ces trois dernières années a permis de créer des synergies à différents niveaux. Cela a surtout permis de garantir une prise en charge optimale des résidents et d'assurer un taux d'occupation important. Une gestion du personnel efficace a été mise en place. Ces résultats positifs ont ainsi incité les deux fondations à prolonger contractuellement leur collaboration jusqu'à fin 2020. Le Foyer Tanja est intégré dans le contrat de prestations qui lie insieme Haut-Valais et l'Etat du Valais. Les différents sites de la Fondation insieme Haut-Valais offrent aux personnes avec un handicap mental 120 places d'hébergement, 120 places de centres de jour ainsi que 175 places en ateliers. **CD/C**

**SIERRE** Quand les participants à un congrès cherchent une chambre d'hôtel dans la Cité du soleil, il faut un minimum d'organisation, sinon...

## 300 profs peinent à trouver où se loger



L'Association suisse des professeurs d'anglais (ETAS) organise, fin janvier 2013, un congrès à la HES-SO Valais (en bas à droite sur notre photo) avec environ 300 professeurs. L'exercice a provoqué quelques tensions. Mais l'office du tourisme veut corriger le tir. TWISTAIR

PASCAL CLAIVAZ

Les organisateurs d'un congrès de l'ETAS (Association suisse des professeurs d'anglais) se sont rendu compte de leur nombre et de leur impact lorsqu'ils ont essayé de réserver à Sierre des chambres pour leurs participants.

Le congrès est agendé aux 26 et 27 janvier 2013. «Lors de la préparation de cette manifestation, nous (ETAS) sommes allés trouver les hôteliers de la région de Sierre pour discuter un prix spécial sous forme de rabais, en cas de réservations pour plusieurs chambres», explique Barbara Bréchet Mottier professeur d'anglais et responsable d'ETAS Valais. Peine perdue, selon la représentante. Et même, l'accueil aurait été assez froid.

### D'institution à institution

Et pourtant les professeurs ne demandaient pas des rabais astronomiques, selon nos informations. Seulement ce qui se pratique lorsque des groupes de cette ampleur arrivent pour



VINCENT COURTINE DIRECTEUR OFFICE DU TOURISME SIERRE, SALGESCH ET ENVIRONS

«Nous devons maintenant faire le lien avec des institutions comme la HES-SO.»

remplir tous les hôtels d'une ville. Interrogés à ce sujet, des hôteliers de la place répondent qu'ils n'étaient pas au courant de ce congrès. Ils constatent simplement que les réservations pour la fin janvier se passent individuellement, la plupart sur internet. Ernest Oertel, président des cafetiers, restaurateurs et hôteliers sierrois, regrette que les organisateurs n'aient pas pris contact avec lui ou avec l'office du tourisme. «C'est une manifestation de très grande ampleur pour une ville comme la nôtre. C'est clair que nous aurions tout fait pour bien les accueillir et que nos tarifs auraient également été accommodants.» Le malentendu

viendrait du fait que des personnes ou de petits groupes de personnes auraient demandé individuellement des rabais. Il aurait fallu que le comité fasse une demande collective.

Informé de la situation par l'ETAS, le directeur de l'Office du tourisme de Sierre, Anniviers et Environs Vincent Courtine regrette cet état des choses et propose de rencontrer la représentante. Il ajoute: «Notre organe marketing Sierre-Anniviers se charge d'effectuer des réservations auprès des hôteliers intéressés et ils peuvent certainement faire l'intermédiaire afin de bénéficier de tarifs intéressants». Le directeur de Sierre-Anniviers Marketing

Martin Hannart nous a assuré que c'était dans la pratique et que lui-même avait l'habitude de négocier pour des groupes.

### Tourisme de congrès et d'affaires

Reste le problème plus fondamental du tourisme de congrès et d'affaires à Sierre et dans le Valais central. Vincent Courtine explique: «Pour nous, c'est le moment de faire le lien avec une grande institution comme la HES-SO. C'est toujours compliqué de juger d'une situation tant que nous n'avons pas tous les éléments du dossier. Mais une chose est claire: nous devons maintenant revoir notre politique hôtelière avec la Haute Ecole. Et aussi prendre les devants avec la Technopôle, qui nous amènera certainement toujours davantage de clients.»

La haute saison dans l'hôtellerie de plaine, à Sierre et dans le Valais central, va de mai à octobre. Les quelque 200 chambres de Sierre, Salgesch et Environs réunissent alors les 70% des nuitées. Le taux de nuitées est par contre très bas en hiver. **o**

## MARCHÉ DE NOËL À SIERRE

### Coup d'envoi demain

Pour cette 4<sup>e</sup> édition du Marché de Noël sierrois, le Groupement des commerçants réorganise la manifestation en y apportant quelques touches d'importance.

Premièrement, le marché subit un régime drastique et se déroule du 19 au 23 décembre, soit sur cinq jours au lieu de dix. «Nous avons réduit sa durée à la demande des artisans qui avaient des frais élevés. Ces nouvelles dates sont plus proches de Noël et c'est mieux ainsi» souligne Serge Roh, président des commerçants sierrois.

Deuxièmement, le marché se concentrera uniquement sur la

place de l'Hôtel de Ville et non plus le long de l'avenue Général Guisan. Les mazots en bois viennent d'être transportés sur place et ouvriront leur porte demain. «Il existe une forte concurrence des marchés de Noël. Et l'an passé, nous avons eu la poisse avec une très mauvaise météo et de la pluie et du froid durant dix jours» relève Serge Roh.

Les organisateurs tireront un bilan à la fin de cette 4<sup>e</sup> édition et se poseront la question de l'avenir du marché. Et ils discuteront avec la ville, propriétaire des structures.

Ouverture, du 19 au 23 dé-



Dès demain, les mazots du marché de Noël ouvriront leurs portes sur la place de l'Hôtel de Ville. DR

cembre, de 14 h à 19 h, samedi et dimanche de 9 h 30 à 20 h; nocturnes, de 14 h à 21 heures. **o**

PUBLICITÉ

**Le Farinet**  
Cuisine raffinée italienne  
En face du Casino  
**Crans-Montana**  
Tél. 027 481 36 15  
**MENU DE NOËL**  
Hors d'oeuvre  
Ravioli fait maison, beurre et sauge  
Canard à l'orange et pintade avec brocolis, carottes et pommes de terre au four  
Panettone et mandarine Fr. 50.-  
Réservation souhaitée

DES IDÉES SURPRISES SOUS LE SAPIN.  
NOTRE PÈRE NOËL EST TRÈS MALIN.

## NOCTURNES

Mercredi 19 décembre :

Centre Manor Monthey jusqu'à 21h30

Centre Manor Sierre et Sion jusqu'à 22h00



CENTRE

**MANOR SIERRE**

[www.les-centres.ch](http://www.les-centres.ch)

MANOR  
SION



CENTRE

**MANOR MONTHEY**

[www.les-centres.ch](http://www.les-centres.ch)

## 8 SION RÉGION

**CAFÉ ETIKS À SION** Un restaurant d'un nouveau genre a ouvert à Sion. On y mange bio, éthique et végétarien.

# L'éthique au bout de la fourchette

SONIA BELLEMARE

Parce que son mode de vie lui provoquait des angoisses et des insomnies, Alain Maret a décidé d'en changer. D'informaticien (il était même directeur adjoint dans son dernier poste de travail), il est devenu restaurateur. Mais si Alain a voulu changer si radicalement, ce n'était pas pour retomber dans les travers qu'il reproche à la société moderne.

Le restaurant qu'il a ouvert à la rue des Châteaux 4 s'appelle Café Etiks, et ce n'est pas pour rien: «L'éthique peut être définie comme une réflexion sur les comportements à adopter pour rendre le monde humainement habitable». Cet établissement, il l'a financé avec ses économies et son 2<sup>e</sup> pilier: «Il sert à assurer un avenir serein, n'est-ce pas?», sourit-il.

elle est respectueuse: «Nous cuisinons végétarien, car 2/3 de la production mondiale sert à nourrir le bétail».

## Un tournus aux fourneaux

Huit personnes se relayent pour faire à manger dans la minuscule cuisine: «Oui, c'est petit, il faut être organisé», témoigne Marine, qui faisait hier une potée de légumes de saison, une casserole de céréales africaines et une soupe de légumes. Pour le menu complet, avec un dessert, il faut compter 20 francs par personne. Pour manger ici, il faut avoir l'esprit ouvert et être prêt à faire des découvertes.

Selon que c'est Alain (informaticien), Armando (physicien), Marine (qui travaille par ailleurs dans le management éthique), Cathy (informaticienne), San-



Au Café Etiks, on mange selon l'inspiration du cuisinier du jour, qui aura travaillé avec des produits bio et éthiques dans tous les cas. DASSELBORNE



«Exprimer ce qui est au fond de nous, même si on est qualifié de rêveur, est un acte de courage.»

ALAIN MARET INSTIGATEUR DU CAFÉ ETIKS

Actuellement au nom de son instigateur, le café deviendra sans doute une coopérative.

Ce qui était à sa genèse en mai dernier un bar à jus de fruits bio et déjà éthiques est depuis peu un endroit où l'on peut aussi manger.

La nourriture d'ici est pensée,

dra (infirmière), Christine, Eliane ou Thomas, les plats seront méditerranéens, végétariens sans sucre ni gluten, végétariens d'ici et d'ailleurs, de bon sens, aux plantes sauvages ou indiens.

Ici, tout le monde est le bienvenu, qu'il ait une conscience éthi-

que ou non. On peut même y boire de l'alcool: «On veut toucher tout le monde, et, sans alcool, on aurait l'air un peu sectaire», note Alain Maret. Mais le vin servi au Café Etiks est produit selon l'esprit du lieu. Il est élaboré selon les principes de la biodynamie.

Le midi, une vingtaine de personnes peuvent prendre place dans les 30 m<sup>2</sup> de locaux. On se serre un peu, mais l'atmosphère est propice au rapprochement.

Hier matin, il y avait le passage de proches du Café, une musique apaisante en fond, et une odeur de curry pour mettre l'eau

à la bouche. Et aux murs, des bricolages d'enfants, de jolis mots («Qui s'aime se suit»). Sur les étagères, des livres sur la décroissance, des albums pour enfants, un beau mobilier en bois.

A Sion, il y a un nid d'Indignés qui montrent le chemin pour un autre monde, plus doux, dans le-

quel Alain Maret et sa bande vous proposent une incursion. Ou plus.

Infos pratiques:

Café Etiks, rue des Châteaux 4, Sion.

078 809 62 32. [www.etiks.ch](http://www.etiks.ch)

Ouvert tous les jours, de 10 h à 20 h, les jeudis, vendredis et samedis jusqu'à 22 h.

## CONTHEY

### Verts ou UDC feront-ils leur entrée à la députation?

Il y a quatre ans dans le district de Conthey, le PDC avec cinq députés, le PLR et ses quatre élus ainsi que le Parti socialiste avec son unique représentant avaient conservé l'acquis. De justesse. L'UDC, déjà en lice en 2005, avait échoué à la représentation du district au Grand Conseil en 2009 pour 200 suffrages.

Pour les élections de mars prochain, le parti agrarien compte sur une liste à cinq candidats. «Nous sommes en potentialité pour placer un député», estime le président de l'UDC du district de Conthey Christian Rey. «Notre récent succès aux élections communales de Chamoson nous donne une légitimité supplémentaire.» Un enthousiasme qui tranche avec le PDC. Dans les rangs du parti majoritaire, on ne dévoilera rien avant l'assemblée générale qui aura lieu le 17 janvier. Même discours chez les libéraux-radicaux: avant l'assemblée du 14 janvier, on n'est encore sûrs de rien. «Tout est encore ouvert. Il y a eu des discus-

sions dans les sections. Maintenant, on en est à la mise en commun de ces informations. On discutera aussi pour savoir si on présentera une liste ouverte ou fermée», explique Yves-Alain Fournier, président du district de Conthey pour le PLR.

Au PS, on sait d'ores et déjà que l'on part avec une liste à deux pour la députation et trois pour la suppléance. Ces informations sont à confirmer le 8 janvier, date à laquelle le parti se réunira en assemblée générale. L'actuel député Didier Fournier, par ailleurs président du PS de Nendaz et du district de Conthey, se met à la disposition de son parti: «Sans l'apport des Verts qui ont choisi de partir seuls, cela me semble illusoire d'obtenir plus d'un siège».

Comme en 2008, les Verts partent seuls. Il y a quatre ans, aucune de leurs deux candidates n'avait été élue. Cette année aussi, ils proposeront des noms. Mais on n'en saura pas plus jusqu'à l'assemblée générale du 9 janvier. ● PF/SB



## SION Transaction dans le monde médical.

### Genolier reprend la Clinique de Valère

Genolier Swiss Medical Network S.A. (GSMN), deuxième groupe de cliniques privées en Suisse, a signé hier des accords portant sur la reprise de l'exploitation de la Clinique de Valère à Sion et de l'Hôpital de la Providence à Neuchâtel. L'accord concernant l'établissement séduisant a été signé avec le groupe Whirlwind Participations SA et porte sur l'acquisition par GSMN de la société Clinique médico-chirurgicale de Valère S.A. L'arrivée à fin 2005 du groupe Whirlwind, actuel actionnaire majoritaire de la clinique, a fourni les fonds nécessaires à la modernisation de l'établissement et au lancement de nouvelles activités médicales. Afin de poursuivre sa croissance, la Clinique de Valère s'est approchée en 2012 du GSMN.

#### Synergies

Dans un communiqué, le groupe Genolier précise que «en intégrant GSMN, la Clinique de Valère bénéficiera des ressources, des compétences et des parts de marché d'un groupe important pour poursuivre son développement». Des synergies pourront être réalisées dans des domaines aussi divers que les collaborations médicales, les



La Clinique de Valère a subi d'importantes transformations après l'arrivée du groupe Whirlwind en 2005. LE NOUVELLISTE

achats, les négociations avec les assureurs, les rapports avec les autorités, etc. Le groupe ajoute qu'«il sera possible de continuer la fourniture de prestations de haute qualité et d'assurer les postes de travail de plus de 180 collaborateurs».

#### Transaction immobilière

La société Clinique de Valère Immobilière S.A. sera acquise par Swiss Healthcare Properties

AG, filiale immobilière d'AEVIS Holding. L'intégration de la Clinique de Valère aura lieu dès que les conditions préalables seront réalisées, avec effet entre les parties au 1<sup>er</sup> janvier 2013. Ces acquisitions sont deux pas supplémentaires vers la réalisation des objectifs à long terme de GSMN, à savoir la constitution d'un réseau de cliniques privées présent dans plusieurs cantons à l'échelon national. Genolier Swiss Medical Network est le deuxième

me groupe de cliniques privées en Suisse, seul acteur helvétique présent dans les trois régions linguistiques du pays. GSMN regroupera en 2013 douze établissements privés en Suisse, avec près de 1200 médecins agréés et 2500 collaborateurs. La révision de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal) et le nouveau financement hospitalier vont accélérer le processus de consolidation des établissements hospitaliers en Suisse.

#### La Providence aussi

A Neuchâtel, la fondation de l'Hôpital de la Providence reste propriétaire de l'immeuble et la société d'exploitation sera locataire au bénéfice d'un bail à long terme. Genolier Swiss Medical Network SA (GSMN) a signé un accord concernant la reprise de l'exploitation de l'Hôpital de la Providence, leader cantonal en ophtalmologie, néphrologie et orthopédie élective. L'exploitation de l'Hôpital de la Providence sera poursuivie par GSMN Neuchâtel S.A., une société du groupe GSMN constituée dans le canton de Neuchâtel.

L'exécution de la transaction est soumise à la réalisation de certaines conditions préalables. ● C/JZ



365° Nature ★

# Anzère vous invite !

## Jeudi 20 décembre

10h30 inauguration officielle du nouveau télésiège des Grillesses  
11h30 ouverture des nouvelles pistes (7km)

## Vendredi 21 décembre

journée portes ouvertes, pour la fin du monde Anzère vous offre le ski-pass

## Samedi 22 décembre

dès 15h00 ouverture du nouveau restaurant de la Télécabine  
« chez Gino », verre de bienvenue, ambiance



### Familial

Nos pistes pour débutants



### Convivial

Nos espaces pique-nique



### Festif

Nos restaurants d'altitude

**anzère**  
VALAIS SWITZERLAND

[www.anzere.ch](http://www.anzere.ch)





Actuellement, la place du Clocher d'Orsières, c'est surtout une route et une zone de parking encombrée par les voitures. PHOTO BUREAU GAME



Le projet est de faire renaître ce lieu en lui donnant un véritable statut de place, mettant en valeur le clocher et destinée à devenir une place de représentation ou de marché. PERSPECTIVE BUREAU GAME

**ORSIÈRES** Le projet définitif de réaménagement du Vieux Bourg est présenté cette semaine à la population.

## Bientôt un nouveau look pour le Vieux Bourg

OLIVIER RAUSIS

Lancé en 2010, le projet de réaménagement du Vieux Bourg d'Orsières approche de la phase de réalisation, se réjouit Michel Abbet, municipal en charge du dossier: «Après une présentation publique, au début de l'année, plusieurs personnes ont évoqué la construction d'un parking couvert. Le projet a ainsi été modifié dans ce sens et d'autres améliorations ont été apportées au réaménagement prévu des places Centrale et du Clocher.»

Les trois premières étapes du projet désormais définitif - rive gauche de la Dranse, place Centrale et place du Clocher - seront soumises à l'enquête publique d'ici à un mois par la commune. Comme le projet impli-

que la création d'une zone 20 km/h au cœur du village, la circulation y sera forcément limitée. Il est ainsi prévu de réaliser un rond-point au sud du Garage Droz afin de faciliter le passage d'une vallée à l'autre.

### Un centre animé et convivial

La volonté de créer une zone de rencontre animée au cœur du village s'accompagne d'une compensation des places de parc appelées à disparaître. Mais au final, les places de parc, toutes situées à proximité du centre, seront plus nombreuses, confirme Michaël Darbellay, du bureau d'architecture GAME: «Les 70% du trafic dans le centre du village est généré par la recherche de places pour se parquer. Celles supprimées dans le Vieux Bourg seront compensées par les

80 places créées près du cimetière, à moins de 2 minutes à pied de la place Centrale. Quant à l'accès temporaire en voiture aux commerces et autres habitations, il sera possible en tout temps.»

En rive gauche, il est donc prévu de créer, à côté du cimetière, un double parking avec 41 places en souterrain de longue durée, destinées prioritairement aux habitants du Vieux Bourg, et 38 places en surface de courte durée. Le terrain de football actuel sera supprimé mais la place de jeux pour les enfants agrandie. L'aménagement du parking créant de fait une nouvelle porte d'entrée du village, par le biais du vieux pont en bois, la place du cimetière sera revue et corrigée. En même temps, une nouvelle place de la crypte, plus intimiste, sera aménagée.

À la place du Clocher, le parking des voitures sera banni et les piétons auront droit à une grande surface unie en pavés et en pente, agrémentée de quelques arbres géant la circulation. Cette place sera dévolue au repos, au marché ou à des représentations culturelles.

Enfin, la place Centrale, également libérée des voitures, sera divisée en deux zones. La zone centrale sera constituée de terrasses pour un usage quotidien, avec également quelques arbres pour guider les voitures de passage, alors que la zone arrière, soit l'actuel parking, deviendra une place multifonctionnelle. On y trouvera trois places de parc (handicapés et visites médicales) et une zone de jeu pour les enfants, mais il sera toujours possible d'y ériger une tente pour les manifestations. ●

### EXPOSITION ET MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

La commune d'Orsières a mis sur pied une exposition publique des premières étapes du réaménagement du Vieux Bourg. Après la présentation, hier soir, du projet définitif par le bureau GAME, les photomontages des aménagements prévus sont exposés cette semaine à l'aula du centre scolaire de La Proz (mardi 18, jeudi 20 et vendredi 21 décembre, de 18 h 30 à 20 h, et mercredi 19 de 14 h 30 à 16 h 30). L'expo sera ensuite visible à l'EMS d'Orsières jusqu'au 15 janvier 2013. La mise à l'enquête publique des premières étapes sera effectuée courant janvier 2013, conjointement au rond-point prévu sur la route cantonale à l'entrée nord du village. Les travaux concernant la rive gauche, notamment le parking souterrain, seront réalisés en priorité entre 2013 et 2014. Suivront le réaménagement des places du Clocher et Centrale, vers 2015-2016, en synergie avec le chantier du CAD (chauffage à distance). Enfin, dans une deuxième étape, seront réaménagés la place de la Meunière et le Sommet du Bourg. ● OR

### KIWANIS DE MARTIGNY

## Nouveau président

En 2013, le Kiwanis Club de Martigny soufflera ses 30 bougies. Avec un nouveau maître de cérémonies à sa tête. Moreno Centelleghé vient en effet d'être appelé à succéder à Yves Fournier à la présidence de ce groupe.

Et ce dernier a pu dresser un bilan positif des activités de ce club de service qui a soutenu plusieurs projets d'aide aux plus défavorisés ces derniers mois.

Porté sur les fonts baptismaux en 1983 sous le parrainage de son voisin de Verbier Grand-Saint-Bernard, le Kiwanis club de Martigny a signé la charte Kiwanienne une année plus tard. Aujourd'hui composé de 50 membres, le club s'active depuis 30 ans en faveur des enfants d'ici et d'ailleurs dans un but de développement social.

«Aider, telle est la devise du Kiwanis Club de Martigny. C'est ainsi que plusieurs dons ont été distribués à diverses associations ces 30 dernières années, avec comme point d'orgue les 65 000 francs versés aux «Pinceaux magiques», souligne le nouveau président Moreno Centelleghé. Tout en soulignant son souhait de voir les membres continuer de cultiver l'amitié et la convivialité. «Pour ce faire, nous avons déjà préparé un riche programme d'activités qui touche aux domaines sportifs, culturel, social, mais aussi économique, avec comme tête d'affiche la soirée du 30e anniversaire qui aura lieu le samedi 8 juin 2013.» ● PASCAL GUÉX



Moreno Centelleghé et son prédécesseur, Yves Fournier. LDD

### FÊTES DE FIN D'ANNÉE

## Des animations à gogo du côté de Finhaut

Riche, varié et attractif pour tous les publics, voilà comment se présente l'agenda des fêtes de fin d'année à Finhaut. De la soupe de l'Avent en faveur des Tables du Rhône le 22 décembre dès 18 heures au Beau Site au diaporama sur les vipères le 5 janvier à 20 heures à la salle polyvalente par Yves Brunelli en passant par la messe de Minuit animée par le chœur mixte La Caecilia le 24 décembre à l'église ou encore par la projection du film des frères Falquet «A secret spot» le 29 décembre à 19 h 30 à la salle polyvalente, il y en aura pour tous les goûts durant la trêve des Confiseurs. Descente aux flambeaux le 30 décembre, concours de luge le 1er janvier et soirée café-théâtre le 3 janvier au café Beau-Soleil à 20 heures compléteront le programme élaboré par la Société de développement locale que préside Bruno Gay-des-Combes.

À découvrir aussi le chemin des fenêtres de l'Avent qui serpente le village en 24 étapes, mettant en valeur le travail et la créativité des sociétés locales.

À noter par ailleurs la proximité immédiate des domaines skiables de Balme ou de Salvan/Les Marécottes, aisément accessibles avec le Mont-Blanc Express par le biais de l'offre ski+train de Vallée du Trient Tourisme.

Quant à la fête patronale de la Saint-Sébastien, elle se tiendra le 20 janvier 2013 avec messe, vêpres et enchères aux drapeaux. ● CM/C

### MÉMENTO

#### RIDDÉS

**Noël des aînés.** Le Club des aînés de Riddes-La Tzoumaz organise sa fête de Noël ce mardi 18 décembre dès 11 h 30 à la salle du collège de Riddes. Apéritif, soupe surprise, goûter et ambiance sont au programme.

#### MARTIGNY

**Séance de dédicaces.** La librairie «Des livres et moi» (avenue de la Gare) propose sa seconde nocturne ce mardi 18 décembre sous le signe de la vigne et du vin avec l'ouvrage «Murs de pierre, murs de vigne». Trois participants à ce livre seront présents de 18 à 20 heures pour le dédicacer: Anne-Dominique Zufferey, Samuel Pont et Taddé.

#### FULLY

**Activités des aînés.** Le Club des aînés de Fully met sur pied sa fête de Noël ce jeudi 20 décembre dès 14 heures au foyer Sœur Louise Bron. Infos au 079 666 50 64.

#### MARTIGNY

**Schizophrénie.** À l'initiative des Institutions psychiatriques du Valais romand (IPVR), Profamille se propose d'aider les proches de personnes atteintes de schizophrénie. Sur une quinzaine de séances, des professionnels informeront sur la maladie, soutenir les familles, les aider à développer de nouvelles ressources et promouvoir la solidarité entre les participants. Un prochain cycle annuel débutera le 7 janvier 2013 à 18 h 30 au Centre de compétences en psychiatrie et psychothérapie de Martigny. Infos et inscriptions auprès de Philippe Laffond au 076 444 33 42.

### ACTION DE L'ATE

## Porter des habits clairs en hiver, c'est mieux!

Ce mercredi 19 décembre à Martigny, dans le cadre de sa campagne «A pied, c'est sûr», l'ATE (Association transports et environnement) sensibilisera les passants aux dangers supplémentaires auxquels ils sont exposés en hiver. De nombreux accidents pourraient être évités grâce à des vêtements clairs et réfléchissants et au respect mutuel.

Une enquête a révélé l'année dernière que près de la moitié des personnes interrogées sous-estimait nettement la distance d'arrêt d'une voiture. Sur chaussée sèche, à une vitesse de 50 km/h et avec un temps de réaction moyen de 1,25 seconde, celle-ci est de 30 mètres. Quarante pour cent estiment toutefois la distance d'arrêt à dix voire vingt mètres maximum.

De nombreux piétons ne réalisent par ailleurs pas assez à quel point il est important de porter des vêtements clairs et réfléchissants pendant les mois d'hiver. Les automobilistes peuvent ainsi les apercevoir à une distance de 140 mètres. Les vêtements sombres ne sont visibles qu'à partir d'une distance de 25 mètres - or la distance d'arrêt est de 30 mètres.

L'ATE attirera l'attention des passants sur cette problématique par le biais d'animations de rue réalistes qui auront lieu ce mercredi 19 décembre de 17 h 30 à 19 heures à Martigny (place Centrale/Marché de Noël). Deux brochures de la campagne «A pied, c'est sûr» seront distribuées aux passants. ● CM/C

Infos sur [www.a-pied-cest-surch](http://www.a-pied-cest-surch)

«Force et puissance,  
en Valais aussi.»



Nouveau à la Souste  
John Deere.

Depuis 175 ans, John Deere fabrique jour après jour des machines agricoles. Et à présent, elles sont également disponibles en Valais. Passez nous voir chez Matra Susten et découvrez toute la puissance de notre technologie haut de gamme en profitant d'un essai de conduite. **Bon à savoir: nous effectuons des entretiens et des réparations pour toutes les marques.**

Ouverture du magasin: 17 décembre 2012

**Matra**

Matra Susten  
Industriestrasse 90  
CH-3952 Susten  
Tél. +41 27 327 78 50  
Fax: +41 27 327 78 59

**Soins**

**Institut LR**  
vous propose  
**massages relaxants**  
par masseuses dipl.  
**Un apéro vous sera  
offert les 20 et  
21/12 ainsi qu'un  
rabais sur les  
massages.**  
Tél. 079 741 09 73

**Châteauneuf-  
Conthey  
MASSAGES  
classiques,  
pierres chaudes  
et du dos**

Fr. 70.-/l'heure  
Tél. 079 546 01 81  
V. Sinka masseuse  
dipl., lu au ve, RDV

**SION NEW  
Institut  
Ibiza Blue**

**Massages huile  
chaude, sur table,  
relaxants**  
par mass. dipl. 7/7 CC  
Tél. 076 229 95 60

**SION**

**Massages  
relaxants et  
sportifs**

sur rendez-vous,  
par masseuse  
diplômée.  
Sauna privé et  
douche vapeur, CC.

**Institut Fanny**  
Tél. 076 771 43 24

**AA**

Tél. 079 353 75 69  
AASRI.org

**Alcooliques  
Anonymes  
Valais**

18 au 23  
décembre  
2012

**Marché  
de Noël**

A Monthey, tous les soirs jusqu'à 21h  
10 exposants - Espace Artisanat - Concerts  
Animation gratuite pour les enfants

T. 024 470 7932 - www.montheytourisme.ch

**monthey**  
TOURISME  
**Le Nouvelliste**

**OFFRE DE NOËL Pianos**  
à des prix discount  
Toujours à votre service pour l'accordage  
de votre piano  
*Theytaz musique Sierre*  
Facteur et accordeur de pianos  
Av. du Rothorn 11 - 078 605 21 51

**L'Audi Q3. Conçue à partir  
de nouvelles exigences.**

L'Audi Q3: un SUV sportif et progressiste destiné à un environnement actif et moderne. De puissants moteurs TDI et TFSI conjugués à la transmission intégrale permanente quattro distillent une impressionnante agilité. Avec ses innombrables possibilités d'individualisation, ses solutions de connectivité modernes et sa fonctionnalité au quotidien, l'Audi Q3 est la voiture qu'il vous faut. Venez l'essayer.

**Moins de francs  
+ Bonus Euro**



**Garage Olympic P. Antille Sion SA**

Rte de Riddes, 1950 Sion 4 - Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA  
Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA  
Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

L'avance par la technologie



**IDÉES CADEAUX  
CORBEILLES PRESTIGE  
DÈS 69.-**

PLACE CENTRALE 14  
1936 VERBIER  
TÉL. +41 58 726 45 85

POUR EN SAVOIR PLUS  
**ALPFOOD.CH**



ALPFOOD.CH

**Alp Food**

COMMERCE ALIMENTAIRE  
ÉPICERIE FINE  
SPÉCIALITÉS ARTISANALES  
PRODUITS DU TERROIR  
BOUCHERIE  
POISSONNERIE  
FROMAGERIE  
CAVE À VINS  
SAVEURS DU MONDE  
DÉGUSTATIONS  
LIVRAISONS À DOMICILE  
SERVICE TRAITEUR SUR DEMANDE

# 12 MONTHEY RÉGION

**MONTHEY** La ville attend le verdict du Tribunal fédéral sur la décision de subventionnement de l'OFT. Mais comme elle, le canton et Syngenta sont prêts à investir davantage.

## Un plan B pour le terminal rail-route

LISE-MARIE TERRETTAZ

«Il est peut-être moins spectaculaire que Trollietta ou Giovanola mais pour moi, le terminal rail-route est un objet majeur. Depuis plus de cent ans, nous sommes allés par ce gros employeur qu'est le site chimique. Mais nous ne devons pas trop nous installer dans ce confort car aujourd'hui, les centres de décision sont ailleurs. Nous devons renforcer notre position, et c'est un bel outil pour cela.» Avant de rendre son tablier de président, Fernand Mariétan avait un dernier but: redonner de l'élan à ce dossier freiné en novembre 2011 quand l'Office fédéral des transports (OFT) a raboté 20 des 43 millions francs de subventions espérées. Une décision que Monthey a contestée au Tribunal fédéral.

En préambule, le chef de l'Exécutif récapitule les scénarii envisageables: «Le plus favorable, c'est celui initial, soit une subvention de 43 millions sur un coût total de 54 millions. Le pire, c'est la décision de l'OFT (23,5 millions). Mais il y en a un intermédiaire, avec une subvention de 30 millions.»

Fernand Mariétan décrypte en effet des signaux positifs du côté de Mon-Repos: «Le TF a interpellé l'OFT pour demander des précisions. Ce qui amène l'avocat que je suis à penser que nous pourrions récupérer une partie des subventions.»

Le Montheyan a toutefois préféré ne pas attendre les conclusions de la Haute Cour – espérées au printemps – pour élaborer un plan B. Fin septembre, une rencontre a été organisée avec les conseillers d'Etat Jean-Michel Cina et Jacques Melly et



Si le projet se concrétise, le terminal Bertschi, près de la gare CFF, sera remplacé. Un plus en termes de sécurité. BITTEL/A

la direction de Syngenta. «L'idée était de dire: si contre toute attente, le TF donne raison à l'OFT, que faisons-nous? Plie-t-on bagage ou cherchons-nous une solution pour rebondir? Compte tenu des prêts commerciaux envisagés de toute façon pour compléter le financement, nous devons trouver 6,5 millions dans le meilleur des cas, 18,5 millions dans le pire et 14,5 millions avec le scénario intermédiaire. Comment peut-on imaginer se les répartir? L'écho a été très favorable.»

Si elle est prête à faire sa part puisqu'un montant de 6,5 millions figure au budget 2013, la ville a aussi obtenu des assurances de ses partenaires. «Sur le principe, l'Etat du Valais admet que le dossier est important en termes économiques, d'aménagement du territoire et d'infrastructures. Les choses restent à formaliser mais sa participation pourrait atteindre 4 à 5 millions.»

De son côté, Syngenta a proposé il y a une semaine un protocole d'accord, lui aussi «large-

ment positif sur le principe. La société fixe sa participation à 48% de la différence entre le coût total et les montants touchés, y compris la part cantonale. Quelle que soit l'issue de la procédure!»

Autre élément réjouissant: la couverture des frais annexes (14 millions). Pour les voies de raccordement au terminal (1,9 million), l'industrie chimique prendra en charge ce qui ne sera pas couvert par l'OFT (soit environ 50%). La route d'accès (3 millions) devrait être en qua-

si-totalité du ressort de l'Etat. Si ce n'est pas le cas, le solde sera réparti à 52% pour la ville et 48% pour l'industrie.

Enfin, l'accès au site chimique (9 millions) sera assumé totalement par ce dernier. «C'est un beau signal qui confirme l'intérêt que l'Etat et Syngenta portent à cette réalisation», estime Fernand Mariétan. «De la part du site chimique surtout, c'est un engagement clair, qui traduit ses attentes et la place que Monthey occupe dans sa stratégie.»

**AIGLE-MORGINS-VALLÉE D'ABONDANCE** Le Buski repart pour un troisième hiver.

## Offrir aux touristes une offre encore trop méconnue

Le Buski s'apprête à connaître son troisième hiver. Mise en place conjointement par les Transports Publics du Chablais, Chablais Région et le Syndicat intercommunal à la carte de la Vallée d'Abondance, cette ligne de bus vise à prendre en charge les plaisanciers descendant du TGV des Neiges (Lyria) à Aigle, pour les mener à Morgins, Châtel, Abondance ou à La Chapelle-d'Abondance. Un projet transfrontalier qui vise avant tout à rapprocher Paris des Portes-du-Soleil.

### Cinq courses proposées

Au regard de la fréquentation, un minibus suffira. Il circulera tous les week-ends entre le 22 décembre et le 5 janvier et entre le 8 février et le 16 mars. Au programme: cinq courses par semaine, trois en direction de Morgins et la Vallée d'Abondance (vendredi à 20 h 35, samedi à 8 h et 13 h 10) et deux en direction d'Aigle (départs le samedi d'Abondance à 10 h 10 et 16 h). Après deux premiers exercices difficiles, les ambitions restent



Le Buski reprendra ses courses au départ de la gare d'Aigle dès samedi et jusqu'au 16 mars 2013. LDD

modestes. L'année passée, le service a véhiculé 20-25 personnes par week-end: un résultat certes décevant, mais en augmentation par rapport à la saison précé-

dente. Cet hiver, l'objectif est ambitieux, puisqu'il vise à quasiment doubler cette fréquentation. Toutefois, de l'aveu de Georges Mariétan, le secrétaire

de Chablais Région, le service fait face à des problèmes de communication et peine à se faire connaître à l'extérieur comme à l'intérieur de nos frontières. «Lors de

plusieurs réunions, j'ai constaté que mes interlocuteurs ignoraient l'existence même d'une telle offre, tout en s'y montrant réellement enthousiastes. La circulation de l'information doit être renforcée.»

Et de poursuivre: «Cette année, la société Lyria a renforcé sa publicité sur le produit. Mais c'est aussi aux hébergeurs de se l'approprier et de proposer à leurs clients une prise en charge de qualité à leur arrivée. Chablais Région est chargé du développement économique de la région. Il ne peut pas assurer le marketing touristique. Heureusement, sur ce projet, nous sommes soutenus par Morgins Tourisme. Mais sans organe de promotion régional, il est plus difficile de fédérer les différentes stations de la vallée d'Illic.»

Actuellement, les coûts de fonctionnement du Buski se montent à 30 000 francs. Ceux-ci sont principalement couverts par Interreg – le programme de coopération territoriale européen France-Suisse – et l'Etat du Valais. Une extension du projet aux Alpes vaudoises et au reste du Valais demeure d'actualité. ●

## MASSONGEX Terre des hommes escroquée!

Terre des hommes-Valais est victime d'une malversation. Des escrocs tentent de récolter de l'argent en se faisant passer pour l'institution sise à Massongex. Depuis quelques jours, un faux flyer circule avec le texte suivant: «Les enfants ont des droits, qui ne sont souvent pas respectés. Terre des hommes se bat pour rendre les enfants exploités ou victimes de guerres ou catastrophes naturelles plus heureux. Aidez-nous à récolter quelques fonds pour ces enfants. A votre bon cœur.» Un tel imprimé, au texte et à la mise en page fleurant l'amateurisme, a été trouvé samedi, à la COOP de Conthey. Plus précisément sur... la photocopieuse du centre. «Tout semble indiquer que des gens collectent des dons en notre nom, ce qui constitue une escroquerie», lâche le directeur de Tdh-VS, Philippe Gex, «surpris et dépité» qui rappelle: «Nous n'organisons aucune collecte de rue, si ce n'est la traditionnelle vente d'oranges en mars.» Le cas a été signalé à la police cantonale. «Si nécessaire nous déposerons une plainte pénale». Cette tentative de supercherie tombe mal. Tdh-VS vient de lancer son action de récolte de dons de Noël. Un tous-ménage parviendra dans les boîtes aux lettres cette semaine.

Le Festival Tdh-VS a bouclé avec un bénéfice de 150 000 francs cette année contre 320 000 francs en 2011. A fin septembre, il manquait 950 000 fr. à l'institution pour boucler son exercice comptable 2012. ● FZ

## COLLOMBEY-MURAZ Raymond Kamerzin président de l'UDC

Dès le 1er janvier, la section UDC de Collombey-Muraz comptera un nouveau président. Raymond Kamerzin succédera à Mikaël Vieux. Stéphane Angst (vice-président), Marine Borgeaud (secrétaire), David Udressy (caissier) et Romain Gex-Fabry (membre) complètent la nouvelle équipe. Ce quintette sera complété par trois postes permanents occupés par les représentants du parti à l'Exécutif (Mikaël Vieux) et au Conseil bourgeois (Michael Borgeaud) et par le futur chef de groupe du Conseil général (Guillaume Vanay). ● FZ

## MÉMENTO

**MEX Raclette.** Vendredi dès 19 h à la salle de la Corniche, raclette offerte par la Société de développement.

**SAINT-MAURICE Vente de sapins.** Vendredi sur la place Val-de-Marne, vente de sapins, animations par les élèves de la fanfare l'Agaunoise, ateliers de bougies, soupe et vin chaud dès 16 h 30.

**SAINT-MAURICE Premiers secours.** La section locale des samaritains d'Agaune organise un cours de sauveteur obligatoire pour l'obtention du permis de conduire, les 3 et 4 janvier dès 19 h et le 5 janvier dès 8 h.

**FINANCEMENT** Pratiquement toutes les start-up et de nombreuses PME du Valais ont bénéficié des services du Centre de Compétences Financières SA (CCF), que dirige aujourd'hui Jacques Métrailler, le «Monsieur Financement» du canton.

## «Aide-toi et le CCF t'aidera!»

Fondé en 2003 pour succéder à la Sodeval (1986), le Centre de Compétences Financières (CCF) à Sion, composé du CCF SA et de l'Office valaisan de cautionnement (OVAC), joue le rôle de prestataire des services financiers de Business Valais (la promotion économique cantonale). Forte d'un capital de 8,8 millions de francs contrôlé par des investisseurs privés et publics, cette société de droit privé (CCF SA) fonctionne sur la base d'un contrat de prestations avec l'Etat du Valais. En 2011, elle a soutenu 58 projets de PME sous la forme de subventions, pour un montant de 1,3 million, et huit projets d'investissement sous la forme de cautionnements, à hauteur d'environ 3 millions. Son fonds d'investissement est doté de 3,8 millions pour les sociétés à fort potentiel, alors qu'un fonds de 2 millions est réservé aux PME à l'activité plus traditionnelle. CCF SA et l'OVAC accordent, à eux deux, 90 financements par année sur 130 demandes. Les montants octroyés s'échelonnent de 5000 francs à 2 millions de francs, toutes aides financières confondues.

**La création du Centre de Compétences Financières (CCF) visait-elle à pallier l'éparpillement des structures de financement du canton, contraire à l'efficacité?**

En effet, la création du CCF répondait, et répond toujours, à la volonté de regrouper sous le même toit un large éventail d'aides financières à l'intention des start-up, des PME en croissance et des entreprises matures, sans oublier les commerces et l'artisanat. Ses instruments financiers concernent le financement des fonds propres par des prises de participation, en plus des subventions, et le financement des fonds étrangers,

par le biais de cautionnements, pour l'obtention de crédits bancaires. Le CCF gère également le Club valaisan des Business Angels, qui met en relation des investisseurs privés avec des entrepreneurs.

**Existe-t-il un profil type d'entreprise sollicitant l'intervention financière du CCF?**

Non, car grâce à la diversité de ses aides financières, le CCF traite les demandes de toute la variété des entreprises existantes en Valais, de la start-up active dans la biotechnologie, par exemple, à l'entreprise de décolletage, en passant par le salon de coiffure. Néanmoins, 10% des demandes de financement émanent des start-up, 60% des PME et entreprises industrielles, et 30% du commerce et de l'artisanat.

**Quelles sont les conditions d'obtention d'un soutien financier?**

Pour CCF SA, les trois critères primordiaux sont l'innovation, la création d'emplois et la majorité du chiffre d'affaires réalisée à l'extérieur du canton. Pour l'OVAC, c'est la création d'emplois qui entre en ligne de compte. Enfin, l'entrepreneur doit savoir que le CCF n'intervient qu'en complément de son apport personnel.

**Comment dynamisez-vous les**

**interventions financières du CCF?**

Ces prochains mois, nous augmenterons à hauteur de 5 millions notre fonds d'investissement.

«Les demandes de financement concernent tous les secteurs.»

Nous avons aussi créé de nouvelles subventions, sous la

forme de cofinancements, pour les certifications spécifiques, ainsi que pour les démarches commerciales ambitieuses. Le Programme

cantonnel de soutien à l'économie, proposant des aides dédiées aux PME exportatrices touchées par la crise, est également un outil qui nous a permis d'adapter notre offre à la réalité économique actuelle. Comme il a démontré son utilité, le canton vient de décider

de le prolonger et d'allouer des fonds supplémentaires. ◉



Jacques Métrailler, «Monsieur financement» du canton. DASSELBORNE

**BIO EXPRESS JACQUES MÉTRAILLER (31 ANS)**

**1999:** Maturité professionnelle commerciale auprès de la Société pour le développement de l'économie valaisanne SA (Sodeval SA)

**2005:** Obtention du diplôme d'économiste d'entreprise, option «Business Experience», à la HES-SO Valais (Sierre)

**2012 (mai):** Directeur du Centre de Compétences Financières SA et de l'Office valaisan de cautionnement (Sion)

### TROIS QUESTIONS À...



**«Un rouage d'une mécanique complexe»**

**Quelle est précisément votre mission?**

Ma mission consiste à fédérer les compétences des différents services et départements de l'Etat du Valais sur des dossiers précis, puis à transmettre des synthèses, voire des prises de position, à nos parlementaires fédéraux, indépendamment de leur sensibilité politique. Je ne suis pas un lobbyiste mais un généraliste. Concrètement, je fonctionne comme une interface entre le Gouvernement cantonal et les représentants du canton à Berne, afin qu'ils bénéficient de l'éclairage du Conseil d'Etat et de l'expertise de ses services, confrontés au quotidien à la mise en œuvre des politiques publiques fédérales. Je m'implique aussi dans le suivi de diverses conférences intergouvernementales.

**Pratiquez-vous aussi la veille d'informations?**

Effectivement, c'est l'une de mes tâches importantes. Depuis une année, j'assure un suivi régulier des objets traités par les commissions parlementaires fédérales. En fait, je dois identifier ceux dotés d'un potentiel intéressant pour le canton, puis à les soumettre aux départements de l'Etat concernés, dans l'optique de connaître la lecture de ses spécialistes. Je rédige ensuite un condensé, lequel est porté à la connaissance de nos élus fédéraux. Plus globalement, il m'incombe aussi d'être attentif aux projets fédéraux en préparation. Selon l'information identifiée susceptible d'avoir une incidence sur la politique cantonale, je rencontre des responsables des services et départements pour recueillir leurs opinions et réflexions. En guise d'allégorie, je dirai que je suis un rouage d'une mécanique complexe, de par l'étendue de la matière et des acteurs impliqués.

**Sur quels objets aux incidences directes et indirectes sur l'économie valaisanne, votre attention est portée actuellement?**

Plusieurs objets importants pour le Valais et son économie ont été traités à la session d'hiver, qui vient de s'achever. Il s'agit du financement et de l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire, de l'arrêté sur les routes nationales, du programme agricole 2014-2017, de la loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation, ou encore... de la reconnaissance de la «Petite Arvine» comme dénomination traditionnelle d'un vin valaisan! ◉

PROPOS RECUEILLIS PAR DIDIER PLANCHE

### BAROMETRE: EN HAUSSE

**Vive les tournées d'apéro!**

La jeune société séduisante Antidot Drink vient de lancer Actidot, une boisson digestive guérissant la gueule de bois. 100% naturelle, elle se compose entre autres d'aloë vera et d'hydrolats

de plantes aromatiques. A l'approche des fêtes, ce breuvage tombe à pic pour les après apéros et repas bien arrosés. Aussi pour éculer les surplus de vin... Alors, santé et... sobriété, tout de même! ◉

PUBLICITE



**Crédit d'exploitation BCVs: Contribuer au développement de votre entreprise.**

**Banque Cantonale du Valais**  
www.bcvs.ch  
La confiance rapproche

### LE COIN DE L'INNOVATION

**CLEANTECH** Les Valaisannes et Valaisans, qui portent des jeans, savent-ils qu'une start-up de Riddes pourrait prochainement décrocher le contrat de la teinture bleue de leur tissu?

## Leader dans l'électrochimie

Spin-off de l'EPFZ, RedElec Technologie a conçu un réacteur électrochimique permettant de rendre soluble le colorant bleu (indigo). Cette étape est nécessaire à la préparation du bain de teinture pour le tissu «denim» du jeans. Recourant aux électrons, cette technologie novatrice et écologique (aucun produit chimique) sera testée au printemps prochain, en partenariat avec le fabricant allemand de colorants Dystar, chez un producteur de «denim». En cas de résultats probants, RedElec Technologie envisagera alors la production industrielle de son réacteur électrochimique, à l'intention des plus grands fabricants de «denim» souhaitant utiliser in situ la solution soluble d'indigo.

Cette même installation, brevetée par la start-up, sert également à éliminer les métaux polluants des eaux usées d'origine indus-

### REDELEC TECHNOLOGIE SA

Carte de visite

**Date de création** 2007

**Effectif:** 2 collaborateurs,

**Secteur d'activité:** R&D en électrochimie

**Marchés:** Suisse, Allemagne, Italie, Amérique du Sud

**Capitaux investis:** 1,2 million de francs

**Distinctions:** Prix Coup de cœur de la Fondation Liechti (2008), Prix Debiopharm Valais (2009), 3e au Prix climatique de la Zurich (2011)



David Crettenand, LDD

trielle, ainsi qu'à récupérer les métaux précieux, une technologie

testée actuellement au sein d'une entreprise pharmaceutique valai-

sanne. Elle offre encore la possibilité d'éliminer les micro-polluants contenus dans les eaux résiduaires, avant leur passage dans les stations d'épuration. Confinée jusqu'ici au niveau du laboratoire, cette technologie (Electro-fenton) fait l'objet d'expérimentations concrètes à l'échelle pilote chez RedElec. Ces deux technologies devraient déboucher, elles aussi, sur la production industrielle de réacteurs électrochimiques à l'horizon 2013 pour la première, et 2018 pour la seconde. «L'énorme potentiel des applications électrochimiques constitue notre atout phare, surtout que les compétences dans ce domaine ont disparu», confie le Dr en chimie David Crettenand, fondateur et CEO de RedElec Technologie, à la recherche de partenaires pour financer le développement et la production industrielle du système électrochimique. ◉

**MANPOWER** Etude sur les perspectives d'emploi en Suisse.

# Une stabilité rassurante

Les résultats de l'étude Manpower sur les perspectives d'emploi en Suisse pour le premier trimestre 2013 indiquent que sur les 753 employeurs interrogés, 8% prévoient une augmentation de leurs effectifs, 7% une baisse et 84% n'envisagent aucun changement. La prévision nette d'emploi désaisonnalisée s'établit à +1%, résultat en diminution de trois points en comparaison trimestrielle et en hausse d'un point en comparaison annuelle.

## Résultats des régions

Sur les sept régions sondées, quatre présentent des perspectives de recrutement positives pour le premier trimestre 2013. La région Suisse centrale (+16%) affiche la prévision nette d'emploi la plus élevée et la plus forte hausse en comparaison annuelle (26 points). A l'opposé, Zurich (-17%) rapporte le résultat le plus pessimiste et enregistre ses perspectives de recrutement les plus négatives depuis le lancement de l'étude en Suisse au troisième trimestre 2005, ainsi que les plus forts reculs en comparaison trimestrielle (19 points) et annuelle (24 points).

Les employeurs de la Suisse du Nord-Ouest (+5%) semblent plus optimistes avec la progression la plus marquée en comparaison trimestrielle (7 points), tandis que le Tessin (-7%) affiche son résultat le plus bas depuis le quatrième trimestre 2011.

## Résultats des secteurs d'activité

Les employeurs de cinq des dix secteurs interrogés prévoient une hausse de leurs effectifs au prochain trimestre. Le secteur services publics et sociaux (+14%) présente les intentions d'embauche les plus favorables et enregistre son plus haut résultat depuis le lancement de l'étude en Suisse. A l'opposé, le secteur industrie manufacturière (-12%) anticipe la prévision nette d'emploi la plus pessimiste ainsi que les plus forts reculs en comparaison trimestrielle (15 points) et annuelle (11 points). Par rapport au trimestre précédent, le secteur hôtellerie et restauration (+2%) affiche la hausse la plus importante (4 points) alors que le secteur commerce (+3%) rapporte la progression la plus significative (18 points) en comparaison annuelle. Les employeurs du secteur activités financières, assurance, immobilier et services

aux entreprises (-2%) se montrent particulièrement pessimistes avec le résultat le plus bas jamais enregistré depuis le lancement de l'étude en Suisse.

## Perspectives dans le monde

Dans la région EMEA, les employeurs de 11 pays sur 24 anticipent une augmentation de leurs effectifs et 13 indiquent une prévision nette d'emploi négative au premier trimestre 2013. En comparaison trimestrielle, les intentions d'embauche s'améliorent dans 5 pays, reculent dans 15 et restent inchangées dans 4. D'une année à l'autre, les perspectives se détériorent dans 17 pays, progressent dans 5 et restent stables dans 1. Les prévisions les plus favorables sont observées en Turquie et en Israël (+10%), suivis par la Roumanie (+7%), tandis que les résultats les plus pessimistes sont rapportés par la Grèce, l'Italie et l'Espagne (-11%), ainsi que la Slovénie (-9%). A l'inverse de l'Italie (-11%) et de la France (-1%), l'Allemagne (+5%) et l'Autriche (+4%) enregistrent des prévisions positives.

Les employeurs de 29 des 42 pays et territoires interviewés prévoient d'augmenter leurs effectifs au premier trimestre



En 2013, la situation de l'emploi en Suisse devrait rester stable, notamment dans la restauration. DR

2013. Par rapport au trimestre précédent, 11 pays et territoires enregistrent une hausse, 21 montrent une baisse et 10 sont stables. En comparaison annuelle, 10 d'entre eux progressent tandis que 29 fléchissent et 2 rapportent un résultat inchangé. Les perspectives d'em-

ploi les plus dynamiques sont affichées à Taïwan (+35%), en Inde (+27%), au Brésil (+21%), au Mexique (+20%), au Pa-

nama et en Colombie (+18%). Les seuls résultats négatifs sont rapportés par des pays de la région EMEA.

Résultats complets sur  
<http://manpowergroupsolutions.com/DataExplorer/>

Le **BRASS BAND 13 ÉTOILES**, Swiss Open Champion 2012 engage pour sa **Formation B** :

**1 cornet**  
**1 trombone ténor**  
**1 trombone basse**

Renseignements et inscriptions jusqu'au 28 décembre 2012 chez: Géo-Pierre Moren, directeur  
 Tél. 079 644 24 65 ou  
 Juliana Bender, sous-directrice de la formation B Tél. 078 729 66 11

**Entreprise de construction Joël Rey S.A. à Montana**

cherche un

**chauffeur poids lourd**

avec permis de camion-grue et si possible avec permis de machiniste.

Place de travail à l'année.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 079 221 17 23.



Electricité

Petite entreprise du Valais central recherche pour entrée immédiate ou à convenir

**un monteur-électricien avec CFC (100%)**

- Avec permis de conduire  
 - Indépendant et avec esprit d'initiative  
 - Sens des responsabilités

Dossier de candidature à envoyer par courrier ou par email à :

**RC Electricité**  
 Route de l'Industrie 35 - 1963 Vétroz  
 rcelectricite@netplus.ch

**Entreprise du Valais romand**

cherche pour compléter son team:

**Menuiserie**

**1 menuisier d'atelier CFC**

**1 menuisier poseur CFC**

**1 contremaître menuisier qualifié**

**Charpente**

**1 charpentier CFC**

**1 ingénieur bois**

(même en formation)

**1 technicien / contremaître charpentier**

(même en formation)

Faire offre sous chiffre T 036-693093, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

## Apprentissage 2013

Voulez-vous ...

... prendre votre vie en main ?

... compter sur quelqu'un qui vous soutiendra ?

... apprendre une profession qui vous plaît et qui vous fera grandir ?

A Sion, nous offrons encore des places d'apprentissage :

> **Agent/e relation client**

> **Gestionnaire du commerce de détail**

Infos sur la candidature en ligne :

[www.swisscom.ch/apprentissage](http://www.swisscom.ch/apprentissage)

Tél. 0800 55 9000 (gratuit)



swisscom



Centre médico-social régional de Vouvry



AIDE ET SOINS A DOMICILE

Le Centre médico-social de Vouvry recherche un(e) :

**ASSC/aide familiale ou auxiliaire au foyer à 100%**

**Conditions d'engagement**

- Etre au bénéfice d'un CFC ou d'une attestation Croix-Rouge d'une auxiliaire de santé
- Capacité et volonté à travailler dans l'aide au ménage, les soins de base et l'accompagnement à domicile
- Aptitude à travailler de manière autonome avec rigueur et discrétion
- Sens des relations humaines
- Permis de conduire et véhicule

**Traitement**

- Traitement selon l'échelle des salaires du Groupement valaisan des centres médico-sociaux

**Entrée en fonction**

- 1<sup>er</sup> février 2013 ou à convenir

**Délai de postulation**

- 7 janvier 2013

Les offres de services avec photo sont à adresser au **Centre médico-social subrégional - à l'attention de M. Thétaz Olivier - ch. des Ecoliers 4 - 1896 Vouvry**



Nous engageons

**1 conseiller de service après-vente pour notre succursale VW**

**Vos tâches consistent à :**

- Accueillir et conseiller notre clientèle
- Enregistrer et planifier les travaux confiés
- Assurer une exécution qualitative des mandats confiés

**Profil idéal requis :**

- Personnalité positive et compétente dans la communication
- Connaissances techniques souhaitées
- Passionné pour l'automobile
- Maîtrise des outils informatiques
- Flexibilité dans le travail

**Entrée en fonction:** de suite ou à convenir

Etes-vous le collaborateur dynamique que nous recherchons ?

Nous nous réjouissons de recevoir votre offre manuscrite avec photo à l'adresse suivante :

**Garage Olympic SA**

Direction - R. de Savoie 31  
 Case postale 632 - 1951 Sion



**FDG Conseil Sàrl**  
**F. DEPIERRAZ-GLASSEY**

Pour travailler au sein d'une importante PME valaisanne, notre cabinet recrute un-e :

## Horloger prototypiste

Votre fonction est intégrée dans une équipe pluridisciplinaire, en étroite collaboration avec le département R&D et le département production. Vous intervenez dès le développement des produits jusqu'à la phase de pré-industrialisation.

### Votre mission

- Mise au point de nouveaux produits et contrôle des produits existants
- Suivi des projets de standardisation des processus de développement des mouvements quartz pour de nouvelles applications
- Suivi, contrôle, des produits existants
- Support à l'unité de production (conseils mesures, calibrage)
- Rédaction de rapports techniques pour le R&D et la production
- Pré-industrialisation des mouvements quartz (suivi technique)

### Votre profil

- CFC d'horloger
- Connaissances des mouvements quartz
- Expérience dans la mise au point de produits
- Expertise dans le contrôle et suivi de production
- Bonnes connaissances d'anglais
- Capacité à travailler de manière autonome
- Rigueur, capacité d'analyse, efficacité

Intéressé, envoyez votre dossier complet avec photo à Françoise Deppierraz.

Av. de Tourbillon 5 – CP 398 – 1951 Sion – Tél. 027 327 44 66 – Fax 027 327 44 67  
Nat. 079 469 38 20 – info@fdgconseil.ch – www.fdgconseil.ch

**SIERRE**  
**ENERGIE**

Sierre-Energie SA assure l'approvisionnement et la distribution de l'énergie électrique, du gaz, de l'eau, du télé-réseau et des produits multimédia, sur le territoire des communes de la région de Sierre.

[www.sierre-energie.ch](http://www.sierre-energie.ch)

Pour notre secteur «Génie civil», nous cherchons un **technicien génie civil**

### Vos tâches principales

- établir les projets de génie civil, les plans et les cahiers de soumission, principalement dans le domaine des fouilles pour conduites souterraines
- planifier, conduire et contrôler les travaux
- effectuer les relevés, les métrés et les décomptes financiers

### Votre profil

- diplôme de conducteur de travaux / chef de chantier ou formation équivalente
- expérience dans la surveillance des travaux
- bonnes connaissances des outils DAO et de la bureautique
- esprit d'initiative, sens des responsabilités.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Alain Perruchoud au 027 451 19 19.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance et de recevoir votre dossier complet, avec les documents usuels (CV, diplôme, CFC etc.), photo et prétentions de salaire, d'ici au **10 janvier 2013** à Sierre-Energie SA, Ressources humaines, case postale 842, 3960 Sierre.

**calligraphy.ch**  
impression numérique et offset

cherche pour compléter sa force de vente un/-e :

## TECHNICO-COMMERCIAL/ -E

**Votre mission :** Entretien et développement d'un réseau en Suisse Romande. Conseil technique approprié et suivi de projet, de l'élaboration à la finalisation.

**Votre profil :** Formation dans la vente. Expérience commerciale. En possession d'un permis de conduire. Des connaissances dans les arts graphiques seraient un avantage.

**Entrée en fonction** de suite ou à convenir.

### Ce défi vous intéresse ?

Faites parvenir votre dossier de candidature complet à l'adresse : Calligraphy.ch SA, Ressources Humaines, Place de la Gare 6, 3960 Sierre



**DEC - Dorsaz, Entreprise de Construction**  
Chemin de l'Autoroute 33 1926 Fully

Nous recherchons :

## TECHNICIEN – CONDUCTEUR DE TRAVAUX

### Vos tâches :

- Gestion complète des chantiers
- Planning des équipes et gestion des ouvriers
- Etablissement des offres
- Relation avec notre clientèle

### Votre profil :

- 25 à 45 ans, domicilié en Valais ou dans le Chablais
- Solide expérience dans le domaine du bâtiment, des chapes et de l'isolation
- Motivation et esprit d'initiative

### Nous vous offrons :

- Un salaire adapté à vos responsabilités
- Un travail indépendant, varié et motivant
- Une ambiance de travail agréable au sein d'une équipe dynamique
- Véhicule d'entreprise à disposition

### Début d'activité : de suite ou à convenir

C'est avec intérêt que nous attendons vos offres accompagnées des documents usuels que nous traiterons en toute discrétion.

DEC - Dorsaz, Entreprise de Construction  
Case postale 109, 1926 Fully  
Tél: 027 746 35 00 ou info@decadorsaz.ch



**La Municipalité de Troistorrents met au concours**

## 2 postes d'employé au service des travaux publics

### Conditions:

- Être titulaire d'un CFC du bâtiment;
- Personne aimant travailler à l'extérieur;
- Jouir d'une bonne santé et d'une excellente condition physique;
- Sens des responsabilités, esprit d'initiative et de collaboration;
- Être en possession du permis de conduire cat. B (le permis PL cat. C est un avantage);
- Être apte à effectuer des horaires irréguliers, y compris les week-ends.

**Taux d'activité:** 100 %.

**Limite d'âge:** 25 ans minimum.

### Domicile:

être domicilié ou s'engager à prendre domicile sur le territoire communal.

### Entrée en fonction:

1<sup>er</sup> poste: le 1<sup>er</sup> mars 2013  
2<sup>e</sup> poste: le 1<sup>er</sup> juin 2013

### Cahier des charges:

l'administration communale (© 024 476 80 10) donnera, sur demande, les renseignements précis relatifs au cahier des charges.

Les offres de service accompagnées des documents usuels (curriculum vitae, photo, certificats, références, etc.) et prétentions de salaire, doivent être adressées à l'Administration communale de Troistorrents, Case postale 65, 1872 Troistorrents, avec mention (sur l'enveloppe) «employé TP» jusqu'au 7 janvier 2013 (date du timbre postal).

Administration communale Troistorrents

## Municipalité de Saillon

### Mise au concours

L'Administration communale de Saillon met au concours le poste d'

## apprenti(e) agent(e) d'exploitation (entretien bâtiments et espaces verts)

### Exigences: scolarité obligatoire achevée

**Entrée en fonction:** début août 2013 ou à convenir

La description de la formation peut être consultée sur le site: [www.orientation.ch](http://www.orientation.ch)

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Grégory Thurre au Tél. 027 743 43 06.

Les offres de service, avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats, sont à adresser à l'Administration communale, Rue du Bourg 19, 1913 Saillon, **jusqu'au 15 janvier 2013 au plus tard.**



**VILLE DE SION**

## MISE AU CONCOURS

La Ville de Sion met au concours un poste de

## collaborateur administratif

taux d'activité 100%

auprès de l'aéroport de Sion, rattaché au service des travaux publics.

### Missions principales

De manière générale, la fonction implique la gestion technique et opérationnelle ainsi que le suivi administratif de toutes les tâches liées aux mouvements d'avions sur le site de l'aéroport de Sion.

### Conditions d'engagement

- être au bénéfice d'un diplôme d'une école supérieure de commerce, d'un CFC d'employé de commerce E ou d'une formation jugée équivalente;
- des connaissances de l'aéronautique représentent un atout;
- être de langue maternelle française avec maîtrise de l'allemand et de l'anglais oral et écrit;
- travail selon horaires irréguliers (y compris les samedis, dimanches et jours fériés);
- être apte à travailler en équipe;
- être capable de prendre des responsabilités et de travailler de manière autonome;
- pouvoir faire preuve de précision et d'efficacité dans l'exécution des tâches.

Ce poste est accessible aux hommes ou aux femmes.

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> avril 2013 ou à convenir.

**Domiciliation:** avoir ou prendre domicile sur le territoire de la commune de Sion.

### Traitement

Selon le règlement général pour le personnel de l'administration communale et l'échelle des traitements de la Municipalité.

Les renseignements relatifs au descriptif de poste et au traitement peuvent être obtenus auprès de M. Georges Joliat, chef du service des travaux publics, tél. 027 324 16 11.

Les offres avec curriculum vitae, photo, références et certificats doivent être adressées avec la mention sur l'enveloppe «collaborateur administratif» à: Ville de Sion, secrétariat municipal, Hôtel de Ville, rue du Grand-Pont 12, CP 2272, 1950 Sion 2, **jusqu'au 15 janvier 2013.**

Toute offre remise hors délai sera écartée, la date du timbre postal faisant foi.

Sion, le 13 décembre 2012 L'ADMINISTRATION COMMUNALE

MOULDS | IN-MOULD LABELLING | ROBOTS **MÜLLER**

Entreprise de renommée mondiale, spécialisée dans la fabrication de moules pour l'injection plastique et de systèmes d'automatisation, nous recherchons :

## Polymécaniciens

### Votre activité :

- Perçage, tournage CNC, fraisage CNC.
- Rectifiage, planage CNC.

### Votre profil :

- CFC de polymécanicien ou formation jugée équivalente.
- Expérience dans le tournage, fraisage et rectifiage CNC.

**Date d'entrée :** de suite ou à convenir.

## Monteurs internes/externes

### Votre activité :

- Montage et assemblage de pièces mécaniques et pneumatiques.
- Câblage électrique et pneumatique.
- Mise en service en atelier.
- Installation des systèmes d'automatisation à l'étranger.

### Votre profil :

- CFC d'automaticien ou de polymécanicien.
- Expérience dans le montage de systèmes automatisés souhaitée.
- Connaissances en informatique.
- Connaissance de l'allemand ou de l'anglais souhaitée.

**Date d'entrée :** de suite ou à convenir.

## Dessinateur- constructeur industriel

### Votre activité :

- Conception en 3D de moules pour l'injection plastique.
- Modélisation, dessins de détail, dessins d'ensemble, mise en plan.
- Edition de nomenclatures, documentation technique.

### Votre profil :

- CFC de dessinateur- constructeur industriel.
- Expérience dans la construction des moules souhaitée.
- Connaissance du logiciel CATIA V5.
- Bonnes aptitudes pour la vision dans l'espace.

**Date d'entrée :** de suite ou à convenir

## Apprenti dessinateur - constructeur industriel

### Nous offrons :

- Un travail varié au sein d'une équipe jeune et dynamique dans une entreprise à la pointe de la technologie.
- Des outils et des méthodes de travail performants.
- Des prestations sociales et salariales d'une entreprise moderne.

Les postes ci-dessus s'adressent aussi bien à des hommes qu'à des femmes.

Si vous êtes une personne motivée, consciencieuse et que vous correspondez à l'un de ces profils, alors faites-nous parvenir votre offre de service accompagnée des documents d'usage à l'adresse suivante :

**Müller Production SA** - Service RH  
Case postale 233 - CH-1964 Conthey  
Courriel : [contact@muller-impl.com](mailto:contact@muller-impl.com) - Internet : [www.muller-impl.com](http://www.muller-impl.com)

Nous **soutenons**  
les bonnes pratiques agricoles  
grâce à nos programmes  
de formation et de stewardship\*



### \* Notre travail compte

Dans un contexte où la demande en denrées alimentaires et en carburant ne cesse de croître, notre raison d'être, «Exprimer tout le potentiel des plantes» prend tout son sens. Syngenta figure parmi les leaders mondiaux pour ses activités et compte plus de 26.000 employés dans plus de 90 pays. Nous travaillons dans un esprit d'équipe stimulant où la contribution personnelle est reconnue. L'évolution et le développement sont au cœur de notre culture.

Grâce à notre expertise mondiale, notre présence internationale, et notre dévouement envers nos clients, nous participons à l'augmentation de la productivité agricole, à la protection de l'environnement et contribuons à améliorer la santé et la qualité de vie.

C'est le moment idéal pour rejoindre Syngenta.

Le site de Syngenta Monthey recrute un/une

### Mécanicien/ne de Maintenance Mécanique (h/f)

Dans le cadre de cette fonction, vous serez amené à ...

... participer à la mise en place d'une maintenance performante (stratégie, méthode de travail, coûts) garantissant la disponibilité des installations de production selon les standards de l'entreprise. Vous assurez la maintenance des installations en conformité des normes légales, des normes Syngenta et des règles HSE. Vous contribuez à la maîtrise et à la transparence des coûts de maintenance. Vous réalisez le diagnostic des pannes afin d'effectuer les réparations et proposez des améliorations.

Vous contribuez à créer et maintenir des bonnes relations avec tous les partenaires de la maintenance, ingénierie, fabrication, magasin, achats et entreprises externes. Vous collaborez lors de projets, de mise en service, ou d'interventions avec l'ingénierie, l'encadrement des productions et les contractants externes pour garantir la bonne réalisation des travaux. Vous renseignez la ligne et les intervenants de la maintenance sur les activités, les interventions, ou sur les travaux à mettre en oeuvre pour assurer la bonne marche des installations. Vous maintenez un niveau sécuritaire le plus élevé et veillez à ce que les objectifs usine soient atteints.

Pour ce poste, vous êtes détenteur ...

... d'un CFC de mécanicien ou polymécanicien et possédez au minimum 2 ans d'expérience dans le domaine de la maintenance d'installation de production. Vous possédez de bonnes connaissances des outils informatiques en vigueur sur le site. Vous disposez de bonnes connaissances dans l'application d'outils GMAO (SAP-PM). En sus, vous possédez des connaissances techniques solides dans les domaines d'activités de la maintenance. De nature flexible, vous êtes également doté d'une capacité d'analyse et de décision.

Correspondez-vous à ce profil ?

Dans ce cas, merci d'en informer votre supérieur et veuillez nous faire parvenir votre CV ainsi que votre lettre de motivation via notre site [www.syngenta.com](http://www.syngenta.com)

#### Entreprise du valais central

cherche

### chauffagiste avec CFC

Entrée début février, âge 25-40 ans.  
Faire offre sous chiffre F 036-693477, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

#### Leyat-Prédémec SA Mécanique de Précision à Saint-Pierre-de-Clages

recherche un

### polymécanicien avec CFC

**Mission :** fraisage sur centre d'usinage 4 axes

**Profil :**  
- polyvalent, autonome + responsable  
- connaissance des commandes Heidenhain

Entrée tout de suite ou à convenir

Dossier à envoyer à Antom SA, CP 109, 1912 Leytron

#### Le centre médical de Verbier

cherche une

### assistante médicale à 100%

de suite jusqu'à fin avril 2013, parlant anglais et si possible avec expérience pratique.

Offre au Centre médical de Verbier, Route des Creux 3, 1936 Verbier.

#### Société de Travaux Publics Joseph Carron SA Sion - Martigny

Nous sommes une entreprise de Génie Civil avec une cinquantaine d'employés. Très bien équipée, avec structure et processus modernes, nous cherchons un

### CHEF D'EQUIPE EN GENIE-CIVIL

**Nous demandons :**  
- Expérience avérée en génie-civil  
- Aptitude à diriger et gérer une équipe  
- Facilité d'adaptation  
- Sens de l'organisation et des responsabilités

**Nous offrons :**  
- Un poste varié au sein d'une équipe dynamique  
- Un environnement de travail moderne  
- Des conditions attrayantes

Date d'entrée : de suite ou à convenir

Nous attendons votre offre avec les documents usuels à l'adresse ci-dessous :

**Société de Travaux Publics Joseph Carron SA Rue des Pommiers 29 - CP 89 1962 Pont-de-la-Morge**



Notre groupe est un acteur important dans le secteur de la distribution d'énergie et des télécommunications sur le Valais romand.

Pour compléter notre service clientèle, nous recherchons un, une :

### GESTIONNAIRE CLIENTELE pour notre espace clients de Nendaz

**Votre fonction**

- Gestion et animation de notre espace de vente à Nendaz
- Service et conseil à la clientèle pour le secteur multimédia et électricité
- Gestion globale du client depuis la mise en service jusqu'à la facturation
- Participation au développement des ventes pour les secteurs multimédia et électricité

**Lieux de travail:** Nendaz et Vernayaz

### GESTIONNAIRE CLIENTELE pour notre service-clients de Vernayaz

**Votre fonction**

- Service et conseil à la clientèle principalement par téléphone
- Gestion globale du client depuis la mise en service jusqu'à la facturation
- Participation au développement des ventes pour le secteur multimédia

**Lieu de travail:** Vernayaz

**Votre profil**

- Formation commerciale avec connaissances multimédias
- A l'écoute de ses interlocuteurs, orienté client et doté d'un excellent sens du service, capable d'adapter ses actions et ses arguments en fonction des situations
- Doté d'une bonne résistance au stress, responsable, rigoureux et autonome

**Entrée en fonction:** de suite

Veuillez nous faire parvenir votre lettre de candidature accompagnée des documents usuels **jusqu'au 5.01.2013** à l'adresse suivante :

**Groupe SEIC-Télédis Direction - Grand-Rue 2 - 1904 Vernayaz**



engage un

### 1 installateur en sanitaire qualifié avec CFC (ou monteur en chauffage)

La priorité sera donnée au titulaire possédant les 2 CFC!  
Entrée de suite ou à convenir.

Les offres de service, avec CV et certificats, sont à adresser à: **F. Avanthey S.A. - Rte de Larret 19 - 1870 Monthey.**

### Grichting & Valterio



### PLACE D'APPRENTISSAGE D'INSTALLATEUR ÉLECTRICIEN/NE

Début d'apprentissage été 2013 à Sion ou à Collombey

L'entreprise Grichting & Valterio Electro SA est le fournisseur d'installations électriques et télématiques de la région du Valais.

Nous te donnons la possibilité d'effectuer un apprentissage intéressant et varié dans une entreprise dynamique avec de grandes opportunités de formation continue.

**Grichting & Valterio Electro SA**  
54, rue Oscar Bider  
1951 Sion

Tél 027 948 14 14  
sion@grichting-valterio.ch  
www.grichting-valterio.ch

Electrotechnique suisse à 360°

Cette proposition t'intéresse?

Alors envoie ta candidature complète! à Grichting & Valterio Electro SA.

Une entreprise du **Burkhalter Group**

L'Administration communale de Martigny-Combe met au concours un poste de

### collaborateur/trice au Service technique (50 à 60%)

**Tâches principales :**

Tenir à jour les cadastres techniques communaux et les dossiers construction; effectuer les relevés des infrastructures dans le terrain; assurer la permanence de bureau en collaboration avec son/sa collègue pour l'information de la clientèle; appuyer son/sa collègue dans les tâches administratives.

**Conditions :**

CFC de dessinateur (si possible dans le bâtiment ou le GC) avec bonnes connaissances administratives, connaissances avancées des outils Arcview et Autocad ainsi que des outils Microsoft Office (Word, Excel, Access, Powerpoint), permis de conduire catégorie B, bons contacts avec la clientèle, esprit d'initiative, aptitude à travailler seul et en groupe, sens des responsabilités et de l'organisation.

**Entrée en fonction :**

1<sup>er</sup> février 2013 ou à convenir.

M. Jacques Gagliardi (079 598 80 08), Chef du Service technique, se tient à disposition pour tout renseignement complémentaire.

Les dossiers de candidature (lettre, curriculum vitae, copies des diplômes et certificats) sont à adresser **jusqu'au lundi 31 décembre 2012** à l'Administration communale de Martigny-Combe, case postale 25, 1921 Martigny-Croix avec la mention «Postulation Service technique».

L'Administration communale



Nous sommes une entreprise active depuis 1957, dans les domaines de la serrurerie, la peinture industrielle, les tableaux électriques et l'assemblage de machines. Afin de compléter nos effectifs, nous souhaitons repourvoir le poste de

### Ingénieur en mécanique (H/F)

**Votre mission :**

- Gestion de projets de la conception à la réalisation en adéquation avec les demandes des clients
- Conception et développement dans le domaine mécano-soudé
- Collaboration avec les départements internes: achats, production, montage
- Remplacements ponctuels du responsable de production

**Votre profil :**

- Ingénieur HES (ou équivalent, dans le domaine de la mécanique, de la construction de machines ou construction d'appareils industriels)
- Expérience pratique de la construction / tôlerie et mécano-soudé
- Expérience confirmée dans la gestion de projets
- Expérience dans la gestion de production
- Maîtrise de CAO 3D (idéalement Solidworks) et outils bureautiques
- Bonnes capacités de communication et d'analyse
- Français et bonnes connaissances d'allemand

Si vous êtes ambitieux, consciencieux, capable de travailler de manière autonome et en équipe, si vous souhaitez vous intégrer dans une équipe dynamique et vous investir dans une société en constante évolution, faites-nous parvenir votre dossier de candidature complet - avec CV, diplômes et prétention de salaire à :

#### LES CREUSETS SA

Muriel Hermann - Responsable RH  
Rue Oscar-Bider 54 - 1951 Sion





Pour renforcer son pôle administratif, la Thune Sàrl recherche un(e)

## Employé(e) de commerce à 50%

### Profil:

- Vous êtes au bénéfice d'une formation commerciale avec de solides connaissances en comptabilité
- Vous maîtrisez parfaitement le programme Winbiz et la suite Office
- Vous avez une expérience professionnelle reconnue en qualité d'employé(e) de commerce
- Vous possédez un grand sens des responsabilités et êtes à l'aise dans les contextes en phase de développement
- Vous avez l'habitude de travailler au sein de petites structures souples et dynamiques
- Vous êtes flexible et avez un contact aisé
- Vous connaissez le réseau social valaisan
- Vous maîtrisez les régimes d'assurances sociales

### Votre mission:

- Assurer la permanence téléphonique et l'accueil des différents publics de l'entreprise
- Tenir la comptabilité complète (débitur et créancier)
- Tenir la comptabilité générale (comptes caisse et banque)
- Réaliser les salaires
- Etablir les décomptes TVA, les déclarations de salaires et tout ce qui a trait aux assurances sociales
- Préparer le bouclage

Entrée en fonction: 28 février 2013 ou à définir

Les offres accompagnées des documents usuels sont à adresser à: Madeleine Rey-Sierro, Présidente de la Thune Sàrl, rue du Vieux-Canal 48, 1950 Sion pour le 15 janvier 2013 au plus tard. Madame Rey-Sierro se tient à votre disposition pour tout renseignement au 078 739 43 95.

## Entreprise du bâtiment de la place de Sion recherche pour travaux techniques à temps partiel Dessinateur(trice) en bâtiment ou technique du bâtiment

Connaissances Autocad indispensables.  
Expériences de chantier, connaissances Plancal: un plus  
Faire offre sous chiffre C 036-693638, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1  
Il ne sera répondu qu'aux offres répondant aux critères demandés.

Promotion immobilière à Sion cherche

### Secrétaire F/A

pour la gérance indépendant du secrétariat et le suivi des chantiers (dossiers clients et entrepreneurs) très bonnes connaissances de l'allemand exigées  
Envoyez votre dossier à chiffre D 036-693757, Publicitas SA, case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne



à Chalais, cherche

## marbriers pour travail de pose ou d'atelier

Contacteur M. François Vicarini tél. 079 214 08 60.



B.CINA & FILS SA

Pour compléter notre équipe jeune et dynamique nous cherchons un

## menuisier ou ébéniste CFC

sachant travailler de manière indépendante et consciencieuse.

- Votre profil:**
- CFC de menuisier ou ébéniste ou équivalence
  - expérience dans les domaines souhaités
  - indépendant, ayant le sens du détail

- Vos tâches:**
- fabrication d'agencement
  - traitement de surface
  - travaux de pose

- Nous vous offrons:**
- un emploi annuel à 100 %
  - l'entrée en fonction de suite ou à convenir
  - Salaire en rapport avec les compétences

C'est avec plaisir que nous attendons votre dossier de candidature à l'adresse:

B. Cina & fils S.A.  
Route du Clovelli 14  
3963 Crans-Montana



## Secrétaire médicale expérimentée

Le Centre d'Imagerie Valaisan (CIV), institut radiologique privé, faisant partie du plus grand groupe de cabinets radiologiques privés du Valais: Euromedic Suisse, présent dans 9 centres en Suisse Romande.

En 2012, il a fêté le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'implantation de la première IRM et Scanner privé en Valais.

Le CIV recherche une secrétaire médicale expérimentée de 60 à 100%.

- Tâches principales:**
- Accueillir les patients;
  - Assurer la prise des rendez-vous par téléphone;
  - Correction et mise en forme des documents médicaux.

- Nous offrons:**
- Une activité intéressante et variée;
  - Un travail au sein d'une équipe dynamique et motivée;
  - Un environnement technologique moderne et innovateur (reconnaissance vocale);
  - Un archivage numérique.

- Votre profil:**
- Secrétaire médicale diplômée;
  - Expérience dans le secrétariat médical de préférence en radiologie;
  - Maîtrise de la terminologie médicale;
  - Langue maternelle française, excellente orthographe;
  - A l'aise avec les outils informatiques, notamment la bureautique;
  - Excellente qualité relationnelle;
  - Autonome.

Faire offre écrite avec dossier complet à:  
Dr Pierre Jacques Fournier  
Directeur médical du CIV  
Rue de Pré-Fleuri 2 C  
1950 SION

## Surveillants-es 40 à 100%



D'autres annonces à l'adresse suivante [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Avec près de 2200 collaborateurs, Migros Valais est l'un des premiers employeurs privés du canton. Active depuis 1955 et leader dans le commerce de détail en Valais, elle compte aujourd'hui 26 points de vente, 4 Ecoles-clubs et entretient des partenariats avec 17 détaillants privés.

Nous recherchons de suite pour nos différents magasins du Valais des

## Surveillants-es 40 à 100%

### Votre mission:

- Surveillance dans les différents succursales de Migros Valais
- Contrôles au moyen de la vidéosurveillance
- Interception et gestion des cas de vols

### Votre profil:

- Langue maternelle français ou allemande avec de très bonnes connaissances orales de la 2ème langue
- Connaissances informatiques de base
- Formation dans le domaine de la sécurité/surveillance un atout
- Discret-e avec un sens de l'observation développé
- Flexible, disponible et indépendant-e
- Bonne maîtrise du stress

### Nous offrons:

Nous vous offrons un poste stable dans une entreprise dynamique, avec des possibilités d'évolution, formation continue et des outils modernes de travail.

### Avons-nous éveillé votre intérêt ?

Alors, nous attendons volontiers votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae, certificats de travail et diplômes) à:  
Migros Valais, Ressources humaines, Recrutement «Surveillants-es», Rue des Finettes 45, 1920 Martigny 1  
ou E-mail: [jobs@migrosvs.ch](mailto:jobs@migrosvs.ch)



## MISE AU CONCOURS

La Ville de Sion met au concours un poste de

## secrétaire administratif des écoles taux d'activité 100%

auprès de la direction des écoles du service de l'instruction publique.

### Missions principales

- assumer la responsabilité de l'organisation et de l'exécution des tâches administratives de la direction des écoles;
- traiter diverses questions qui présentent un caractère d'urgence et être prêt à assumer un horaire irrégulier (soirs ou week-ends);
- assurer l'organisation et le suivi de séances/réunions ainsi que tenir les procès-verbaux;
- participer à l'encadrement et à la gestion du personnel rattaché à la direction des écoles;
- gérer et garantir l'entretien courant/nettoyages des bâtiments scolaires;
- organiser et gérer les transports scolaires;
- montrer un intérêt marqué pour les affaires culturelles.

### Conditions d'engagement

- être au bénéfice d'une formation supérieure (HES, université ou équivalente);
- avoir plusieurs années d'expérience dans le secrétariat;
- avoir de bonnes connaissances du système scolaire valaisan;
- attester d'une formation continue dans le domaine administratif serait un atout;
- justifier de très bonnes connaissances des principaux logiciels bureautiques;
- être doté des compétences sociales et aptitudes suivantes: sens aigu des relations avec la population, discrétion, amabilité, capacité d'écoute et de compréhension, esprit méthodique, rigueur et sens de l'organisation, capacité de synthèse, aisance avec les chiffres, résistance au stress, polyvalence;
- être de langue maternelle française, avec de bonnes connaissances de l'allemand.

Ce poste est accessible aux hommes ou aux femmes.

Entrée en fonctions: à convenir.

Domiciliation: avoir ou prendre domicile sur le territoire de la commune de Sion.

### Traitement

Selon le règlement général pour le personnel de l'administration communale et l'échelle des traitements de la Municipalité.

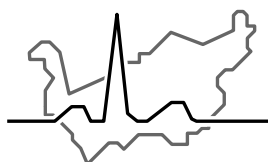
Les renseignements relatifs au descriptif de poste et au traitement peuvent être obtenus auprès de M. Jean-Pierre Meyer, chef du service de l'instruction publique, tél. 027 324 13 11.

Les offres avec curriculum vitae, photo, références et certificats doivent être adressées avec la mention sur l'enveloppe «secrétaire administratif des écoles» à: Ville de Sion, secrétariat municipal, Hôtel de Ville, rue du Grand-Pont 12, CP 2272, 1950 Sion 2, jusqu'au 8 janvier 2013.

Toute offre remise hors délai sera écartée, la date du timbre postal faisant foi.

Sion, le 18 décembre 2012 L'ADMINISTRATION COMMUNALE

## L'être humain au centre



Hôpital du Valais Spital Wallis

L'Hôpital du Valais (RSV) est une entreprise autonome de droit public, regroupant 9 sites hospitaliers et l'Institut Central des Hôpitaux valaisans.

En 2011, l'Hôpital du Valais a pris en charge près de 39 000 patient(e)s hospitalisé(e)s et a assuré 370 000 visites ambulatoires. Environ 5 000 collaboratrices et collaborateurs mettent le patient au centre de leurs préoccupations

L'Hôpital du Valais offre pour son site de Sion les postes suivants:

## Responsable de l'accueil à 80%

### Votre profil:

- Diplôme d'employé(e) de commerce ou formation jugée équivalente
- Expérience dans la gestion d'équipe
- Capacités organisationnelles (orientation processus)
- Maîtrise de la langue française, excellentes connaissances de l'allemand et de l'anglais
- A l'aise avec les outils informatiques, notamment la bureautique
- Sens aigu de l'accueil, discrétion
- Bonne présentation
- Flexibilité dans les horaires

### Tâches principales:

- Gérer les collaboratrices du service
- Accueillir et informer les patients, les familles et les visites
- Accompagner les patients dans les services hospitaliers
- Assurer la centrale téléphonique
- Gérer diverses locations et tenir une petite comptabilité

## Secrétaire de département de 50% à 70%

### Votre profil:

- Diplôme d'employé(e) de commerce ou formation jugée équivalente.
- Expérience dans le secrétariat de direction
- Connaissances du monde hospitalier, un atout
- Langue maternelle française, maîtrise de l'allemand souhaitée
- A l'aise avec les outils informatiques, notamment la bureautique
- Bonnes capacités organisationnelles et autonome
- Excellente qualité relationnelle
- Flexibilité dans les horaires

### Tâches principales:

- Préparation, participation et suivi des activités administratives d'un département médical
- Préparation, participation aux colloques, rédaction des procès-verbaux et différents suivis
- Gestion des consultations ambulatoires: téléphones, courrier, agendas
- Statistiques

### Nous offrons:

- Une activité intéressante et variée
- Possibilités de formation continue
- Salaire et conditions de travail du RSV

Lieu de travail: Hôpital de Sion

Entrée en fonction: à convenir

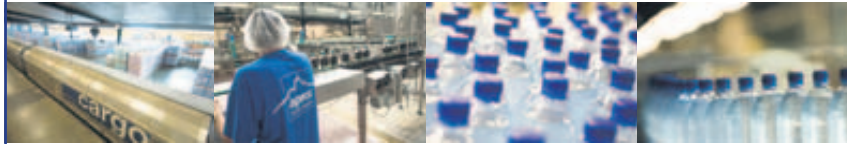
Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Mme Valérie Revaz, Cheffe de division du CHCVs Gestion des patients, tél. 027 603 88 87 ou e-mail [valerie.revaz@hopitalvs.ch](mailto:valerie.revaz@hopitalvs.ch).

Si ce poste vous intéresse, nous vous invitons à adresser votre dossier de candidature complet jusqu'au 31.12.2012 à l'adresse suivante:

Hôpital du Valais, Ressources Humaines CHCVs, Avenue du Grand-Champsec 86, CP 696, CH-1951 Sion  
[hopitalvs.ch](http://hopitalvs.ch) [spitalvs.ch](http://spitalvs.ch)



Située à Aproz où collaborent 120 personnes, Aproz Sources Minérales est leader sur le marché suisse de l'eau minérale et des boissons sans alcool.



Pour la rentrée d'août 2013, nous recherchons de jeunes personnes motivées ayant terminé une scolarité de niveau secondaire ou équivalent. Nous mettons au concours les places d'apprentissage suivantes :

- Technologue en denrées alimentaires CFC (3 ans)**
- Opérateur sur machines automatisées CFC (3 ans)**
- Laborant en chimie CFC (3 ans)**
- Logisticien CFC (3 ans)**

Pour de plus amples renseignements, tu peux consulter les sites internet :

- [www.facebook.com/Migros.newtalents](http://www.facebook.com/Migros.newtalents)
- [www.orientation.ch](http://www.orientation.ch)
- [www.aproz.ch](http://www.aproz.ch)



Motivé par l'envie d'apprendre et de progresser, aimant les contacts humains, désireux de t'investir dans l'un de ces apprentissages captivants ?

Alors n'hésite pas et fais parvenir ta candidature (lettre de motivation manuscrite accompagnée d'une photo, curriculum vitae, copie des notes scolaires des trois dernières années), jusqu'au **11 janvier 2013**, à l'adresse correspondante.

Nous nous réjouissons de faire ta connaissance.

**Aproz Sources Minérales SA**  
Ressources humaines  
Route de Riddes 327  
1994 Aproz  
Tél.: 027 345 51 11



UNE ENTREPRISE DU GROUPE **MIGROS** INDUSTRIE

**Entreprise du bâtiment de la place de Sion**

recherche **secrétaire**

pour remplacement du 01.04.2013 au 31.12.2013 de 50 à 60 %

**Connaissance du domaine de la construction indispensable**  
Domus, Autocad, Winbiz: un plus  
Il ne sera répondu qu'aux offres répondant aux critères demandés.  
Faire offre avec documents usuels sous chiffre C 036-693433, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.



**Le spécialiste en rideaux, voilages, stores sur mesure**

cherche

**un(e) conseiller(ère) vendeur(euse)**

- Forte motivation
- Expérience réussie dans la vente de produits similaires serait un plus
- Formation assurée
- Poste à temps complet

Écrire lettre manuscrite à **Heytens**  
Route Cantonale - 1964 Conthey.

**Demande d'emploi**

**COMPTABILITÉ**

Pour restaurateurs, hôteliers, entrepreneurs.  
Comptables expérimentés, s'occupent de tout (salaires, comptabilité, clôture, correspondances) à tarifs très avantageux.  
Sérieux - discrétion - rapidité

Tél. 027 481 77 58

**Conseiller clientèle au guichet (f/h) 100%**

Ouvrons la voie

**La Banque Raiffeisen Sion et Région recherche un**

**Conseiller clientèle au guichet à 100 % (f/h)**

Dans le cadre de cette fonction, vous êtes responsable d'accueillir la clientèle et de répondre à ses besoins par vos conseils avisés en matière de produits bancaires.

Si vous êtes âgé entre 25 et 40 ans, au bénéfice d'une formation et d'une expérience bancaires de plusieurs années, vous avez de très bonnes connaissances d'allemand et d'anglais, vous appréciez les contacts et la vente, vous aimez travailler autant de manière indépendante qu'en équipe, êtes flexible et maîtrisez les outils informatiques, alors un nouveau défi vous attend!

Dans un cadre attrayant, nous vous offrons une activité variée au sein d'une équipe dynamique ainsi que des prestations sociales intéressantes.

Nous attendons avec plaisir votre dossier complet de candidature, avec curriculum vitae, copies de certificats et photo, jusqu'au **8 janvier 2013** à l'adresse suivante :

**Banque Raiffeisen Sion et Région**  
**Ressources Humaines**  
Av. de la Gare 6  
Case postale 183  
1951 Sion

Autres postes disponibles sous :  
[www.raiffeisen.ch/emploi](http://www.raiffeisen.ch/emploi)

**RAIFFEISEN**

**Vente - Recommandations**

winterhome  
Unique Home Accessories



**IDÉE CADEAU**

GRAND CHOIX D'ARTICLES EN FOURRURE (PLAIDS, COUSSINS, POUFS, TAPIS)

**RABAIS 20%\***

\*OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31.12.2012

**Soldéco**

Rond-point Grône  
3977 GRANGES  
T. 027 458 60 11  
[www.soldeco.ch](http://www.soldeco.ch)

**GARAGE OLYMPIC**



Rte d'Aproz Sion SA  
Route d'Aproz 4 - 1950 Sion  
Tél. 027 323 75 12

**GRAND DÉSTOCKAGE SEAT**

Le premier arrivé, le premier servi

Modèle	Année	Couleur	Prix catalogue	Prix déstockage
<b>Mii</b>				
Mii Style	2013	noir	<del>20 510.-</del>	16 000.-
Mii Style automatique	2013	jaune	<del>22 310.-</del>	17 800.-
<b>Ibiza</b>				
Ibiza copa	2012	blanc	<del>26 580.-</del>	20 000.-
Ibiza cupra R	2012	noir	<del>33 660.-</del>	24 500.-
<b>Leon</b>				
Leon sport 1.8 TSI	2011	rouge	<del>33 620.-</del>	24 500.-
Leon cupra R	2012	noir	<del>52 410.-</del>	38 600.-
<b>Altea</b>				
Altea XL	2010	blanc	<del>32 300.-</del>	24 800.-
Altea Freetrack	2013	noir	<del>44 680.-</del>	34 500.-
<b>Exeo</b>				
Exeo St Advantage	2012	blanc	<del>47 850.-</del>	35 000.-
Exeo St Advantage	2012	noir	<del>48 750.-</del>	35 500.-
<b>Alhambra</b>				
Alhambra Budget	2012	blanc	<del>43 430.-</del>	34 000.-
Alhambra Budget	2012	rouge	<del>43 790.-</del>	34 300.-
Alhambra Style 4x4	2013	gris	<del>57 090.-</del>	45 700.-

**Leasing avantageux**  
(Offre valable jusqu'au 31.12.2012)

**Délais pour votre publicité Noël / Nouvel-An**

**Le Nouvelliste**

**ÉDITIONS**

- Mercredi 26 décembre 2012
- Judi 27 décembre 2012
- Vendredi 28 décembre 2012
- Mercredi 2 janvier 2013
- Judi 3 janvier 2013
- Vendredi 4 janvier 2013

**ANNONCES CLASSÉES**

- Mercredi 26 décembre 2012
- Vendredi 28 décembre 2012
- Mercredi 2 janvier 2013
- Vendredi 4 janvier 2013

**RENDEZ-VOUS DE L'IMMOBILIER**

- Mercredi 26 décembre 2012
- Mercredi 2 janvier 2013

**AVIS MORTUAIRES**

En dehors des heures de bureau, les avis mortuaires doivent être transmis directement à la rédaction jusqu'à 21 h la veille de parution. Tél. 027 329 76 42, Fax 027 329 75 24

Bulletin officiel  
Amtsblatt  
DU CANTON DU VALAIS  
DES KANTONS WALLIS

- Vendredi 28 décembre 2012
- Vendredi 4 janvier 2013

- Judi 20 décembre à 16 h
- Judi 27 décembre à 16 h

Nos bureaux sont fermés les 24, 26, 31 décembre 2011 et 2 janvier toute la journée.

Merci de votre compréhension.

Avenue de la Gare 34  
1950 Sion  
Tél. 027 329 51 51  
Fax 027 323 57 60  
[sion@publicitas.ch](mailto:sion@publicitas.ch)

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

Press TV Radio Cinéma Internet Mobile Ad screen

**publicitas**

Une société de **PUBLIGROUPE**

© Le Nouvelliste

**Le Nouvelliste**

BCVS|WKB

plateforme culture valais  
plattform kultur wallis

**vsmanif**

Entièrement libre d'accès et gratuit

**La plateforme de soutien à la planification et à l'organisation de vos manifestations!**

[www.vsmanif.ch](http://www.vsmanif.ch)

**NOUVEAU**



HUMOUR

## Chat en vaut la peine

Geluck sort son personnage fétiche de sa caverne pour offrir deux nouveaux ouvrages, «Chat Erectus» et «Chat Sapiens». PAGE 20

«**TRACES**» En adaptant en français des titres qui ont contribué à forger son identité artistique, Pascal Rinaldi réussit à donner de nouvelles couleurs à des chansons emblématiques.

# A la source de son inspiration

PROPOS RECUEILLIS PAR  
DIDIER CHAMMARTIN

Dylan, Waits, Crosby, Stills, Nash and Young, Lennon, Cohen, «Toute leur musique est en moi et a fait ce que je suis» dévoile Pascal Rinaldi. Le chanteur est remonté à la source de son inspiration, aux rivages de son adolescence en adaptant, en français des chansons qui ont forgé l'homme autant que le musicien. La poésie de Cohen, la révolte de Dylan, les harmonies vocales de Crosby, Stills, Nash and Young, le groove de Wonder, la mélodie des Beatles... autant de traces inscrites dans la génétique du chanteur que cet album revisite avec bonheur.

## Comment est née l'idée de laisser ces «traces»?

C'était dans un moment de désœuvrement, il y a deux ans et demi environ. J'ai commencé à apprendre une chanson de Léonard Cohen qui n'avait pas été traduite par Graeme Allwright. Et que j'adorais, «Famous Blue Raincoat» (le fameux imperméable bleu). Cette chanson me transportait vraiment ailleurs. J'ai commencé à la traduire, ensuite à l'adapter et entrer ainsi dans l'univers de Cohen. Française ou anglaise je n'écoute pas la manière dont une chanson est construite, je prends plutôt une image, ce que la musique me renvoie. Cette chanson a fait démarrer le processus, il y a eu ensuite Tom Waits, que j'adore au niveau du son et du personnage, de ce qu'il dégage. Puis il y a eu une troisième et une quatrième...

## Il n'y avait pas le souhait de faire un disque à ce moment?

Non, pas dut tout, seulement



poésie française. Je m'y suis plus plongé ensuite. Ces gens m'ont amené des images.

## Qu'écoutez-vous comme musique maintenant?

J'écoute beaucoup de choses actuelles mais qui sont temporelles, j'écoute les chanteurs, la voix, l'orchestration. Je reviens à cette idée d'images. Je n'ai jamais été dans des cases, et aujourd'hui il y a tellement de chapelles. Une chanson doit te parler et te donner des émotions. Je suis plus enclin à écouter des chansons mélancoliques... Je compose aussi plus dans cet esprit-là.

## Pas facile de faire une chanson gaie alors?

Oui, et qui ne soit pas con. A l'origine la poésie ce n'est pas forcément quelque chose de gai mis à part les poètes qui sont émerveillés par la beauté du monde. Je pense que ce qui nous touche ce sont les gens ou les choses qui nous révèlent nos failles.

## Pourriez-vous faire l'exercice inverse, prendre des chansons de Rinaldi et les angliciser?

Pour rire! non, malgré tout je défends cette langue française. Et je ne suis plus à courir après le succès! L'ai-je été? Mais chanter des chansons en anglais, je le fais fréquemment. J'aime chanter en anglais, même si je prononce très mal! ◊

## « Plus on avance en âge, plus on revient à ses premières amours musicales. » PASCAL RINALDI

celui de tenter des choses. Je n'ai pas essayé de faire des orchestrations différentes, j'ai simplement essayé d'y coller ma patte.

## Vous n'aviez pas peur de commettre un crime de lèse-majesté en touchant à des chansons aussi célèbres?

Oui, j'avais peur de ce côté iconoclaste. Et surtout qu'elles perdent leur magie, de leur charme en les décrivant. Il ne faudrait

jamais analyser les choses...

## Prendre des chansons en anglais, les franciser, est-ce que vous ne risquez pas de les rendre insipides du fait de la traduction? Cela pourrait s'apparenter à un exercice de style...

Pour moi l'exercice de style, c'était d'aller à l'encontre de ce qui se fait maintenant, et de ne pas chanter en anglais.

Ce n'est pas une traduction littérale, le sens est dans le couplet mais pas forcément phrase par phrase. C'est vrai que l'anglais est de toute façon plus mélodique, le français ne «sonne» pas bien avec des mots simples... et utiliser des mots plus compliqués c'est un peu «tiré par les cheveux». Il faut trouver le juste milieu, trouver les images, trouver une certaine poésie du mot en français.

## Pourquoi ce disque maintenant?

J'ai toujours parlé de moi dans ce que je faisais. Pourquoi maintenant... je me rends compte que plus on avance en âge, plus on revient à ses premières amours musicales.

## C'est de la nostalgie, l'envie de croquer une madeleine proustienne?

Ces morceaux correspondent à mon «entrée en musique». Sans vouloir paraître vieux con, la musique des années septante était porteuse d'un espoir collectif. Dylan, les auteurs, etc. revendiquaient des choses. Maintenant les chansons deviennent de plus en plus jetables rapidement. J'y trouve peu mon compte même s'il y a beaucoup de choses que j'aime bien. Les choses qui me remuent, je les tire de mon adolescence où je croyais et rêvais en tout. C'est à cet âge-là que l'on se forme, que l'on fait son noyau dur. Même au niveau du propos. Cohen m'a amené à la

**EXPOSITION** La galerie Grande-Fontaine à Sion accueille Antonie Burger.

## Un univers étrange et pulsionnel

Antonie Burger ne se présente plus. Son univers est traversé de figures étranges, tourmentées et torturées, envoûtantes ou menaçantes: l'artiste de Sierre, originaire de Hollande et établi depuis plus de 35 ans en Valais expose actuellement à la galerie Grande-Fontaine à Sion.

On y retrouve tout son style abouti, avec des couleurs et des variations de rouge assez violentes, percutantes, qui vous «ren-trent dedans» tant elles sont imprimées d'énergies et de lignes parlantes.

Des œuvres toujours très expressives, qui laissent apparaître avec puissance la force intérieure qui habite l'artiste, qui le travaille, le «burine», le fait vivre des moments intenses qu'il



L'artiste au travail. LE NOUVELLISTE.

nous redonne ensuite dans ses tableaux.

Sa touche est précise, le trait sûr et tremblant à la fois qui nous donne à parcourir des visa-

ges ou des corps comme pris dans des séismes, des convulsions, des compressions et dépressions lumineuses et inquiétantes aussi. Mais on peut égale-

ment découvrir des scènes plus calmes, avec des personnages qui se font des confidences, qui se parlent à voix basse, qui se disent des secrets, des mots d'amour...

Les visages sont de simples silhouettes, les corps s'étendent dans l'espace ou se recroquevillent sur eux-mêmes comme dans une position fœtale, des danseurs ou des passeurs. Les positionnements et la mise en scène des personnages interpellent le spectateur, des poses qui semblent travailler dans le non-temps, comme prises dans une sorte d'éternité qui fige tout.

Des êtres en-allés, des doubles, des fantômes ou des anges, des vagabonds de l'âme, des êtres broyés par le destin, des voya-

geurs heureux, les interrogations se multiplient...

Antonie Burger suit son chemin fidèlement, depuis des décennies, avec la même conviction et un langage très élaboré qui fait siens les méandres de l'être humain et de ses questionnements, de ses errances.

## Une grande intensité et du mystère

Antonie Burger est né en 1942 en Hollande mais la lumière du Valais l'a envoûté de façon radicale et depuis plus de trente cinq ans il a élu domicile dans la région sierroise. Pour lui, peindre est un acte vital, une respiration essentielle, et ses tableaux reflètent une intensité profonde: ses personnages sont énigmatiques

et l'artiste ne nous fournit pas de clefs d'interprétation, à chacun de s'y retrouver. Comme dit l'une de ses proches: «Plus les années passent, plus il arrive à l'essentiel. Ses créations deviennent toujours plus abstraites et colorées. Un peu comme ces chercheurs d'éponges qui plongent toujours plus loin, toujours plus profondément pour ramener leurs trouvailles à la surface».

Matisse et ses couleurs vives, son trait magique, Rembrandt et son clair-obscur, autant d'artistes qui l'ont marqué et cela se retrouve peu ou prou dans ses créations.

◊ JEAN-MARC THEYTAZ

Antonie Burger expose à la galerie Grande-Fontaine, à Sion, jusqu'à la fin décembre.

1. «La Vérité sur l'Affaire Harry Québert» Joël Dicker	5. Petit traité de l'abandon: pensées pour accueillir la vie telle qu'elle se propose» Alexandre Jollien	8. «Le sermon sur la chute de Rome» Jérôme Ferrari
2. «Le Chat, Vol. 17. Le Chat erectus» Philippe Geluck	6. «Loul, Vol. 6. L'âge de cristal» Julien Neel	9. «Le nouveau guide des guérisseurs en Suisse romande. Tome 2» Magali Jenny
3. «Fifty Shades, Vol. 1. Cinquante nuances de Grey» E. L. James	7. «Les deux messieurs de Bruxelles» Eric-Emmanuel Schmitt	10. «Sauve-toi, la vie t'appelle» Boris Cyrulnik
4. «Blake et Mortimer: Le serment des cinq lords» Sente,		

**PHILIPPE GELUCK** Le dessinateur belge ouvre un nouveau Chat pitre et sort les griffes.

# «Je ferais un bon dictateur»

SARA SAHLI

Voilà deux ans que le Chat ne sortait plus de sa caverne. Le temps de gribouiller quelques esquisses rupestres et Philippe Geluck nous dévoile un nouveau Chat pitre. Une 17<sup>e</sup> édition «hors paire», puisque le dessinateur belge sort deux albums doublés de deux DVD. «Le Chat Sapiens» et «Le Chat Erectus», vous préviennent: ils ont le gourdin! Hors case, ils se livrent, sans ronronner, entre deux carresses de Geluck à Genève.

**Le Chat fête ses 30 ans en 2013. Vous lui offrez quoi?**

Un petit gâteau et une fête en famille. Après une exposition pharaonique pour ses 20 ans (j'ai failli perdre ma maison mise en garantie pour la financer), cet anniversaire sera discret. Je n'ai pas envie de lui donner un coup de vieux.

**Le Chat a-t-il mûri?**

Pour moi, il est toujours aussi crétin! Il a envie de se lâcher davantage, de dire ce qu'on pense de manière insolente et ico-

noclaste. Les religieux imposent de plus en plus leurs lois. Les procès intentés à des dessinateurs se multiplient. Le Chat et moi voulons soutenir les gens qui pratiquent ce métier dans cette société où l'on ne peut plus rire de tout.

**Dans votre nouvel album, vous représentez Dieu en souris, une vraie claque pour le Chat!**

C'est pour dire que si on pouvait vraiment représenter le divin, on serait étonné.

**Vous donnez un gourdin au Chat et il frappe fort. Comme avec cette chaise haute électrique pour très jeunes récidivistes...**

Là je rejoins totalement Sarah Palin. Un

enfant de 3 ans peut déjà présenter les caractéristiques d'un criminel. Il faut agir vite. Vive la chaise haute électrique!

**On voit aussi DSK, Sarkozy, et des prothèses PIP dans votre nouvel album. Le Chat croque l'actualité, c'est nouveau?**

Oui, mais j'ai beaucoup hésité. Les dessins de presse perdent du sens quand le contexte s'éloigne. Si le premier Chat avait commenté l'actualité d'il y a trente ans, il n'aurait pas eu cette longévité et ne parlerait pas aux jeunes aujourd'hui. Mais j'avais envie de le faire. Je suis très attaché au «hic et nunc»: l'ici et maintenant. Et comme c'est la fin du monde dans quelques jours...

**Pour ce retour aux sources rupestres, l'absurde garde aussi une bonne place dans la grotte du «Chat Erectus».**

Comme les Belges, le Chat est tombé tout petit dans la marmite du surréalisme. La Belgique est presque un pays imaginaire. Il a été fabriqué de toutes pièces en 1830. Depuis, nous n'arrêtons pas de nous poser des questions sur la raison d'exister comme on est. Les nationalistes

flamands veulent la fin du pays. Les riches extrémistes veulent se séparer des autres. Mais après, quoi? Les Flamands les plus riches demanderont-ils ensuite leur autonomie dans la Flandre? La Belgique est un pays paradoxal. Sa devise nationale est «l'union fait la force».

**Ce n'est pas gagné. Vous avez manifesté à Bruxelles l'année passée pour demander un gouvernement pour la Belgique. Les gens criaient «Le Chat président». Seront-ils entendus?**

C'est vrai! J'aurais pu en profiter le jour de la Révolution de la Moule-Frite – je l'ai appelée ainsi pour faire écho à celle du Jasmin (même si elle n'a pas eu la même ampleur). Je me verrais bien dictateur des Belges. Je ferais un bon dictateur sympathique. Malheureusement, je n'ai pas l'armée avec moi. Mais j'ai le soutien d'Albert II. Le roi aime bien le Chat.

**Le Chat, les Schtroumpfs, Jean-Claude Van Damme... La Belgique génère une drôle de faune.**

Les Schtroumpfs sont une gloire nationale. Van Damme est un grand philosophe avec une vraie force de frappe. On a aussi Poelvoorde, Armo... Pendant des années on en a bavé avec les blagues belges, puis la belgitude est devenue tendance.

Les artistes s'effacent moins dans le moule de la culture française comme l'ont fait Brel et Simenon. Le Chat garde son âme bruxelloise. J'y tiens beaucoup. Je descends souvent à Paris mais je vis à Bruxelles. C'est une ville sale et pleine d'absurdités urbanistiques. C'est du choc que naissent les idées.

**D'où le gourdin?**

Et l'envie de donner un grand coup artistique. Mais le «Chat Erectus» est né d'un processus démocratique, comme

celui des Suisses. J'ai soumis plusieurs couvertures au vote et celle du «Chat Erectus» a fait fureur, avec quatre fois plus de voix que les autres propositions. Le contraire de Copé et Fillon!

**A part votre démocratie tout helvétique pour choisir l'habit du Chat, quel est votre lien avec la Suisse?**

J'en n'ai aucun avec ses banques, promis. Par contre, je suis monté sur de nombreuses scènes genevoises et lausannoises dans mon métier de comédien. J'aime la Suisse. Il y a un vrai cousinage entre les Wallons et les Romands. Nous sommes des francophones

qui résistent, ce petit joyau pris entre le marteau d'une majorité nationale et l'enclume du gros voisin français. Nous avons en commun cette humilité forcée et ce sens de l'autodérision. On vient volontiers chez vous si on nous chasse. Mais je ne sais pas s'il y aura la place pour 4 millions de Belges!

**Il faudra juste construire une nouvelle Bruxelles en Suisse romande.**

Oui, mais alors nous la refaisons à l'identique, absurde et pas propre. ☉

«Le Chat Erectus», «Le Chat Sapiens» +2 DVD. Philippe Geluck, éd. Casterman, 48 pages



## DE GELUCK AU CHAT

**NAISSANCE** Selon ses propres termes, la presse belge en émoi annonce la naissance de Philippe Geluck le 7 mai 1954 à Bruxelles.

**PAUSE PIPI** Philippe Geluck gribouille des graffitis humoristiques avec son frère dans les toilettes de la maison. Un laveur de vitres va y faire pipi et ressort mort de rire. Il parle du gamin à son ami et éditeur Bob de Groot, rédacteur du journal humoristique «L'œuf».

**NAISSANCE BIS** Philippe Geluck se marie avec Dany en 1980. Sur le carton d'invitation, il se représente en chat (affublé des mêmes lunettes rondes qu'il porte aujourd'hui) à côté de sa femme. «Quand on ouvrait le carton, les deux félins étaient dans une position explicite. Les vieilles tantes étaient choquées», décrit le dessinateur.

**NAISSANCE BIS ET REBIS** Le Chat réapparaît avec un bébé emmailloté dans ses bras pour annoncer la naissance du fils de Geluck en 1983. Le 22 mars de la même année, c'est officiel, l'aube du Chat se déroule dans «Le Soir». «Un ami journaliste m'a demandé de faire un dessin pour le journal. Ce fut le début de la carrière du Chat!»

© CHRISTOPHE LICOPPE



## LES COUPS DE CŒUR PAYOT



PHOTO

### Quelques feuilles en sursis...

«Arbres singuliers» Jacques Bélat, Alexandre Voisard, Marcel S. Jacquat, Editions D'Autre Part, 2012, 136 pages, Fr. 4900

Que peut-il se passer lorsque trois amis, habités par la même passion, se retrouvent? Dans le meilleur des cas, la parution d'Arbres singuliers, un ouvrage sublime consacré à quelques arbres jugés remarquables. Le photographe Jacques Bélat, le poète Alexandre Voisard et le biologiste Marcel Jacquat ont tous trois tête, pieds, cœur et âme profondément enracinés dans le même coin de pays, leur riante Ajoie, que les compères ont épousée à jamais. Voici donc le plus poétique des livres parus sur les arbres cette an-

née: les photographies noir/blanc de Bélat dégagent toute la noblesse de ces feuillus majestueux sous lesquels méditer, la prose de Voisard, ciselée entre terre et cosmos, nous invite à prononcer leur noms pour les aimer – car en premier lieu «pour prétendre aimer il faut savoir nommer» – tandis que Jacquat dans ses Histoires d'arbres nous convie, non sans humour, à en savoir plus sur une trentaine d'arbres, qui sont autant de «personnages» différents composant cet hommage à la nature.

© VINCENT BÉLET



HUMOUR

### V comme victoire!

«Le mieux de Vigousse» Barrigue, Vigousse, 2012, 80 pages, Fr. 2200

Il y a trois ans, lorsque l'ami Barrigue annonçait la création d'un nouvel hebdomadaire satirique en Suisse romande, les milieux concernés s'autorisaient à penser qu'il ne ferait pas long feu. Les vrais amis, eux, caressaient l'espoir de lire un support presse différent et indépendant, répondant à un réel besoin. Aujourd'hui, il est avéré que ceux qui ont cru en «Vigousse» avaient vu juste, parce qu'il était évident à leurs yeux que l'incroyable ténacité de quelques individus passionnés par la culture de l'authentique

payerait, et qu'on avait besoin de quelques potes fascinés par la puissance de la langue de bois qu'on nous sert quotidiennement pour rétablir un équilibre! Vigousse fait partie de notre culture, c'est une belle aventure d'amitié et pour ceux qui auraient oublié d'acheter leur journal, «Le mieux de» reprend ses meilleurs articles sur un an, réunis dans un superbe album. Venez féliciter Barrigue, il présente «Le mieux de» le samedi 22 décembre dès 15 h à la librairie Payot de La Chaux-de-Fonds. © VINCENT BÉLET



POLAR

### Disparitions, suicides et autres mystères

«Conséquences», Daniel Williams, Sonatine, 2012, 391 pages, Fr. 3100

Darren Williams, écrivain australien né en 1967, vit à Brisbane. C'est cependant dans le bush que débute cette histoire. Angel Rock, petit village qui doit son nom au rocher qui le surplombe, est une localité misérable. La crise est passée par là. Tom et Flynn sont frères. Ils sont soudés et apprennent – souvent aux dépens de Tom, l'aîné – à composer avec l'alcoolisme de leur père.

La vie continue son cours jusqu'au jour où leur paternel, imbibé d'alcool, prendra une déci-

sion qui sera très lourde de conséquences, et qui bouleversera la tranquillité de la famille et des habitants de la commune.

Quelques semaines plus tard, une jeune femme se suicide à Sydney; l'inspecteur Gibson est chargé de l'affaire. Ayant eu lui-même une sœur qui a mis fin à ses jours, il poussera plus loin les investigations, et le destin le mènera alors sur la route d'Angel Rock... Une page après l'autre, c'est un suspense qui nous tient en haleine jusqu'au point final!

© MARIE BURKHALTER



## AFRIQUE DU SUD

## Jacob Zuma bien placé

Le Congrès national africain qui s'est ouvert dimanche dans le centre du pays, devrait reconduire à la tête du parti de Nelson Mandela, Jacob Zuma.

KEYSTONE

PAGE 26

## L'ACTU

SUISSE | MONDE | ÉCONOMIE

21

**ALIMENTATION** L'alliance des consommateurs veut réglementer les publicités télévisées pour les enfants. Un petit Suisse sur cinq est en surpoids.

# Pubs malsaines pour malbouffe

BERNE  
JEAN-LUC WENGER

En Suisse, un enfant qui passe une heure par jour devant son poste de télévision ingurgite 18,5 publicités, soit 40 heures par année. Or, un spot sur quatre touche à l'alimentation: soit le fast food, les friandises et les snacks principalement. En Suisse et en Europe, un enfant sur cinq souffre d'un problème d'obésité. «Et la télévision joue un rôle», indique Laura Regazzoni, secrétaire générale de l'association des consommateurs tessinois.

Avec Mathieu Fleury – secrétaire général de la FRC (Fédération romande des consommateurs) –, et Sara Stalder pour la Suisse alémanique, Laura Regazzoni a présenté hier à Berne, le bilan 2012 des actions communes aux trois régions linguistiques. Depuis quatre ans, les trois associations se présentent sous le nom d'Alliance des consommateurs.

Le spot publicitaire de Ferrero pour le «Kinder tranche au lait», par exemple, déplaît aux associations de consommateurs. On y entend une mère encourager sa progéniture d'un «*toujours bon entre les repas*» que les nutritionnistes ne peuvent cautionner. D'une manière générale, le contenu des publicités alimentaires destinées aux enfants inquiète l'alliance.

## 40 heures par année

Pour l'année qui s'annonce, le menu concocté par l'alliance est riche. L'un des combats touche le surpoids chez les enfants et se base sur l'étude Kiwi 2, menée en automne 2011 sur les six chaînes de télévision nationales. L'alliance a comparé et évalué les publicités destinées aux enfants.

Elle a encore demandé aux entreprises de l'alimentation de signer le Swiss Pledge, un engagement volontaire visant à limiter



Un petit Helvète consomme 40 heures de publicité par année. Un quart de ces spots vend des produits alimentaires. ARCHIVES DAVID MARCHON



«**Nous sommes un lobby, mais un lobby d'électeurs. Nous ne défendons pas d'intérêt particulier.**»

MATHIEU FLEURY SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA FRC

la publicité auprès des enfants. En 2012, Nestlé et Kellogg's se sont engagés. McDonald's – qui représente la moitié de la publicité alimentaire dans les émissions pour enfants – le fera au 1er janvier 2013. «Le Swiss Pledge est encourageant mais pas assez contraignant», regrette Laura Regazzoni. L'année prochaine, l'alliance aimerait amener Coop

et Migros, qui pratiquent leur propre code de conduite, à signer le Swiss Pledge. Et surtout le groupe Ferrero (Nutella, Kinder), pourtant engagé dans le «Pledge européen», mais à nouveau épinglé pour sa publicité pour les bouchées «Mon chéri». On y voit des enfants, mais on oublie de préciser que les bouchées contiennent de l'alcool.

L'alliance déplore aussi l'absence de publicité pour les fruits et légumes dans les émissions pour enfants. Les quelques carottes qui apparaissent deux secondes en fin du spot «Happy Meals» de McDo sont jugées insuffisantes. Les dix-huit autres secondes, l'enfant-téléspectateur voit surtout la boîte «Happy» s'animer. Et il fait le lien avec les frites et le coca, note l'étude Kiwi. «Le Swiss Pledge devrait être renforcé par des critères nutritionnels précis», souligne Laura Regazzoni.

L'Office fédéral de la santé publique a approuvé le Swiss Pledge dans le cadre de son programme «actionsanté». L'alliance souhaiterait que, comme en Grande-Bretagne, la Confédération s'engage activement en faveur de critères plus stricts. Les

organisations de consommateurs sont convaincues qu'une réglementation doit être discutée si les mesures volontaires n'aboutissent pas à des résultats crédibles. A terme, il faudrait que le Conseil fédéral puisse restreindre les publicités alimentaires destinées aux enfants.

## Consommateurs-électeurs

Le lobbyisme politique est un levier que l'alliance pratique avec de plus en plus de réussite. «Par le biais de l'intergroupe parlementaire latin «consommation», coprésidé par la conseillère aux Etats Geraldine Savary et le conseiller national Dominique de Buman», se réjouit Mathieu Fleury. L'interdiction des sacs en plastique la semaine dernière en est un exemple. En 2012, des sujets comme le problème des registres de solvabilité ou des mai-

## LA LUTTE CONTRE LA CHERTÉ SUISSE CONTINUE

L'Alliance des organisations des consommateurs se bat contre «l'ilot de cherté suisse», pour en finir avec des différences de prix injustifiées. L'alliance, avec d'autres associations, a mis sur pied un comparateur de prix sur internet: [www.barometredes-prix.ch](http://www.barometredes-prix.ch)

La plateforme a été lancée fin octobre avec l'analyse de cinq secteurs (magazines, alimentation, cosmétiques, vêtements et chaussures) couvrant plus de 700 produits de marque. Dans l'alimentation, les écarts vont de 21% avec l'Italie à 46% avec l'Allemagne. Dans les cosmétiques, des écarts considérables ont été constatés avec l'Allemagne (75%). Les grandes enseignes de la mode pratiquent un différentiel de 29%. Ces écarts ne sont pas une fatalité puisque l'étude montre que dans le secteur des chaussures, deux des trois enseignes choisies (Bata et Zalando) pratiquent des prix d'environ 5% plus chers en Suisse. ●

sons de recouvrement ont été repris par des initiatives parlementaires, se réjouit le secrétaire de la FRC.

«Certains ont jugé naïve notre charte des consommateurs signée par 61 élus au Parlement fédéral. Mais cela va au-delà des promesses électorales», appuie Mathieu Fleury. Pour le prouver, l'alliance mettra sur pied un site internet qui surveillera le vote des parlementaires signataires de la charte. Les élus sont également «chapeautés» par l'alliance. «Nous leur offrons notre appui pour qu'ils défendent au mieux les intérêts des consommateurs. Nous sommes un lobby, mais un lobby d'électeurs. Nous ne défendons pas d'intérêt particulier.»

Pour les «consommateurs» et les consommateurs-électeurs, les sujets qui restent sur la table sont encore nombreux. ●

## Sus au gaspillage

Le gaspillage alimentaire se produit à tous les échelons de la chaîne alimentaire et provoque la perte d'environ un tiers de l'alimentation, rappelle Mathieu Fleury, secrétaire général de la FRC. En 2012, un test sur les dates limites de douze produits alimentaires réfrigérés a montré que six produits étaient encore consommables un mois après la date indiquée.

Le magazine de la FRC, «Mieux choisir» relevait dans son édition de mai que les grands vainqueurs de l'épreuve de survie en frigo étaient les yoghourts. L'Alliance des organisations des consommateurs prévoit, pour 2013, une nouvelle campagne d'information des consommateurs. En effet, les ménages peuvent jouer un rôle important dans la lutte contre le gaspillage.

Comme les ménages sont le dernier maillon de la chaîne d'approvisionnement, il est nécessaire de les sensibiliser aux mesures qui peuvent être prises en amont mais de manière positive, surtout pas culpabilisante, note l'alliance. ●

## Le boîtier qui rejette les intrus téléphoniques

L'Alliance des organisations des consommateurs se bat sur le terrain politique, mais tente aussi d'apporter des réponses pratiques. C'est le cas avec Katia, un boîtier qui filtre les appels commerciaux importuns sur la ligne fixe. L'appareil sonne deux coups puis bloque les numéros qui sont enregistrés dans une base de données mise à jour en continu. A l'essai actuellement, le boîtier Katia sera commercialisé dès janvier par la FRC au prix de 60 francs pour les membres.

Entrée en vigueur le 1er avril, la nouvelle loi sur la concurrence déloyale porte ses fruits: plus de 5000 formulaires ont été remplis par les consommateurs, permettant à l'alliance de dénoncer les pratiques commerciales trompeuses. Une cinquan-

taine de plaintes ont été déposées. Elles concernaient avant tout le non-respect de l'astérisque dans l'annuaire téléphonique ou des offres trompeuses.

Une autre modification de la loi sur la concurrence déloyale est intervenue au 1er juillet 2012, elle concerne les conditions générales, les fameuses dispositions en petites lettres... En collaboration avec le magazine alémanique «Beobachter», l'alliance a passé au crible les conditions générales de 70 entreprises et dénoncé 138 clauses qui paraissent problématiques en fonction de la loi modifiée. En effet, les conditions générales ne sont plus valables si, en contradiction avec les règles de la bonne foi, elles prévoient, au détriment du consommateur, une dispo-

portion notable et injustifiée entre les droits et les obligations découlant du contrat.

Malgré la loi qui les interdit, certaines pratiques perdurent et mènent la vie dure aux consommateurs, d'où le prolongement de dépôts de plaintes pénales par l'alliance en 2013. Une attention particulière sera également mise sur le suivi des dossiers par les ministères publics en charge des plaintes quant au délai et aux sanctions prononcées. L'effort se poursuivra l'année prochaine avec un accent particulier mis, y compris le cas échéant au travers de démarches judiciaires, sur la lutte contre les conditions générales abusives qui nuisent à la confiance nécessaire à toute relation commerciale. ●

**RECHERCHE** Le PDC demande des mesures pour relancer la formation, arguant notamment que le pays souffre d'une pénurie de cadres techniques de haut niveau dans plusieurs secteurs.

## Pauvre Suisse, ta science fout le camp!

BERNE  
BERTRAND FISCHER

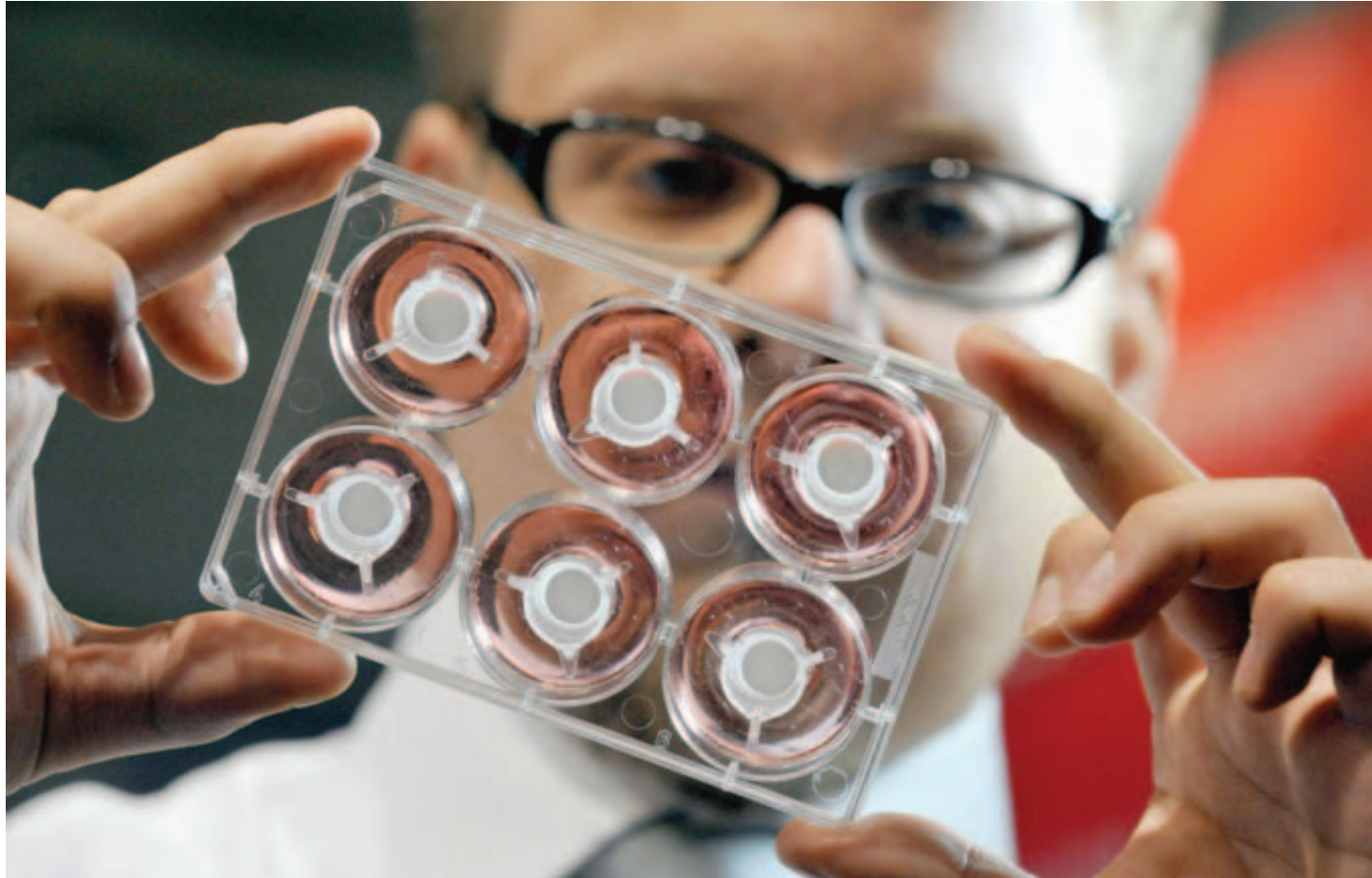
La Suisse ne manque pas seulement de médecins ou d'ouvriers agricoles, elle a aussi un urgent besoin de scientifiques. Même les informaticiens lui font défaut! C'est le constat alarmant que fait le PDC, qui réclame des mesures pour renforcer l'innovation.

Cela passe notamment par un recrutement plus poussé des «meilleurs talents du monde», ont plaidé hier trois élus démocrates-chrétiens, membres de la commission de la science du Conseil national, et dont la prise de position a été approuvée par le comité du PDC le 26 octobre.

Pauvre Suisse, ta science fout le camp! En cette fin d'année, le domaine de la formation est sous le feu des critiques. Son futur ministre de tutelle Johann Schneider-Ammann qui fâche en voulant limiter l'attrait de la maturité au profit de l'apprentissage (notre édition du 30 octobre), le nouveau Secrétariat d'Etat décrié avant même d'être activé début janvier, les EPF qui annonçaient la semaine passée le doublement des taxes pour les étudiants... N'en jetez plus!

### Le PDC en rajoute

Et pourtant si: le PDC en rajoute une couche en brandissant la menace d'un déclin de la science dans la patrie du Cern et du génial inventeur Auguste Piccard. «La Suisse se situe à la pointe de l'innovation en Europe. Mais pour combien de temps encore?», questionne Christine Bulliard-Marbach (FR), qui suggère un renforcement de la formation duale (entreprise et écoles). Car la concurrence internationale,



Pour le PDC, il faut à la fois agir sur la formation en Suisse mais aussi ouvrir davantage les frontières aux meilleurs cerveaux internationaux. KEYSTONE

«J'ai un fils de 10 ans qui apprend le tricot à l'école. Je préférerais que l'on éveille son intérêt pour la science.»

ELISABETH SCHNEIDER-SCHNEITER CONSEILLÈRE NATIONALE

en particulier de la Chine et de l'Inde, s'accroît.

De janvier à août 2012, 5000 emplois liés à la recherche ont été biffés en Suisse, dont un bon tiers dans l'industrie pharmaceutique.

Elisabeth Schneider-Schneiter (BL) a déposé en 2011 une motion visant à renforcer les branches MINT (mathématiques, informatique, sciences naturelles, technique) dans l'enseignement obligatoire et secondaire

supérieur. «J'ai un fils de 10 ans qui apprend le tricot à l'école. Je préférerais que l'on éveille son intérêt pour la science.» L'élue aimerait aussi voir davantage de femmes œuvrer dans les disciplines scientifiques.

### Ambition planétaire

Agir sur la formation en Suisse n'est toutefois pas suffisant, prévient Jacques Neyrinck. Professeur honoraire à l'EPFL, il propose de tout faire pour recruter les meilleurs ingénieurs et techniciens de la planète, et «pas seulement européens». Cela passe par un «changement de culture politique» avec une obtention facilitée de permis de séjour et des taxes d'études abordables.

«S'insurger, d'accord, mais le PDC enfonce des portes ouvertes!» La Vert'libérale Isabelle Chevalley attend de ses collègues de commission des propositions concrètes. Alors que le parlement vient tout juste de réviser la Loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation, elle trouve que le moment est mal choisi pour «s'agiter». Sur le fond, la Vaudoise prône une aide aux prototypes industriels: «Pourquoi faire venir des étudiants étrangers si les brevets nés en Suisse doivent s'exporter pour être réalisés?»

En matière de santé, le consensus est difficile. Une première initiative sur la caisse unique a été clairement rejetée par le peuple en 2007, de même que le principe de la liberté de contracter en 2008, alors que le projet du Conseil fédéral et du parlement sur les réseaux de soins a été balayé en juin dernier.

**ASSURANCE MALADIE** Le Forum Santé pour tous s'engage en faveur d'une politique libérale.

## Mettre également les médecins en concurrence

Le Forum Santé pour tous (FST) demande aux parlementaires fédéraux d'instaurer «sans tarder la liberté de contracter, qui constitue la base d'un système de santé concurrentiel avec des services de meilleure qualité au juste prix».

Pour sa conférence de presse annuelle, hier à Berne, le FST avait invité l'économiste de la santé Harry Telsler pour appuyer ses thèses. Selon lui, les réformes envisagées ou en cours prennent la mauvaise direction: «La tendance vers plus de régulation étatique entraîne des coûts plus élevés pour les patients, mais pas une meilleure qualité.»

On se focalise beaucoup trop sur la réduction des coûts, estime Harry Telsler, au risque de masquer une diminution des prestations. «Il faut d'abord prendre en compte les besoins de la population, ensuite renforcer la qualité en améliorant l'efficacité.»

Si les assureurs pratiquent la sélection des risques, c'est parce qu'on les empêche de jouer véritablement la concurrence sur des modèles innovants et des primes économiques. Il faut «supprimer sans tarder» l'obligation qui leur est faite de contracter avec tous les médecins: ils doivent pouvoir choisir. Les médecins seraient donc, eux aussi, en concurrence.

### Réduire le rôle de l'Etat

«Ce n'est pas sur les frais administratifs des caisses qu'il faut jouer: ça ne représente que 5% de leurs dépenses. Mais bien sûr les 95% restants, c'est-à-dire sur le remboursement des frais médicaux», argumente Alex Kuprecht, conseiller aux Etats (UDC, SZ) et coprésident du FST.

En outre, le rôle de l'Etat doit être réduit, surtout celui des cantons, renchérit Chantal Ballet, coprésidente du FST: «Leur



Trouver un consensus sur le système de soins reste difficile. KEYSTONE

rôle doit se limiter à celui d'arbitre, alors qu'aujourd'hui, ils planifient la politique hospitalière, parfois exploitent des hôpitaux, approuvent les tarifs, octroient les réductions de primes, tranchent en cas de litige.»

La vision libérale défendue par le FST est évidemment à

l'opposé de celle qu'implique l'initiative populaire socialiste «pour une caisse publique d'assurance maladie». Celle-ci veut précisément supprimer les quelque 75 caisses privées actuelles par une institution unique gérée de manière paritaire, dont l'exploitation serait

confiée à des caisses cantonales. Quant à la position du Conseil fédéral, elle est dans l'esquisse présentée en octobre par Alain Berset en vue d'un contre-projet à l'initiative socialiste.

Points forts: séparer clairement l'assurance de base des assurances complémentaires, créer une réassurance séparée pour les cas lourds, affiner le système de compensation des risques entre caisses et, enfin, mettre en vigueur une loi sur la surveillance de l'assurance de base.

En matière de santé, le consensus est difficile. Une première initiative sur la caisse unique a été clairement rejetée par le peuple en 2007, de même que le principe de la liberté de contracter en 2008, alors que le projet du Conseil fédéral et du parlement sur les réseaux de soins a été balayé en juin dernier.

BERNE, FRANÇOIS NUSSBAUM

## MÜHLEBERG Rénover la centrale coûtera cher

Le rééquipement de la centrale nucléaire de Mühleberg (BE), nécessaire à la prolongation de l'activité du site, coûtera plus cher que les 170 millions de francs budgétés. Les Forces motrices bernoises (FMB) ont besoin de six mois de plus pour décider s'il est rentable.

L'évaluation de la rentabilité et la décision concernant les projets de rééquipement de la centrale sont désormais prévus pour fin 2013, indiquaient hier dans un communiqué les FMB, qui exploitent Mühleberg.

En août, le groupe a déposé auprès du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (Detec) une demande de prolongation de l'activité de la centrale au-delà de juin 2013. Ils ont assorti cette requête d'un montant de maintenance d'un montant de 170 millions de francs.

Ce concept porte sur le manteau du cœur du réacteur, sur la sécurité sismique incluant les travaux au niveau du barrage de la centrale hydroélectrique de Mühleberg ainsi que sur la réalisation d'un système diversifié d'évacuation de la chaleur. AT

### ARGOVIE

## Des fûts de déchets radioactifs incinérés

Le four à plasma de Würenlingen a incinéré 728 fûts de déchets faiblement radioactifs provenant des centrales nucléaires de Beznau, Leibstadt, Gösgen et Mühleberg. Les restes de l'incinération ont été placés dans 171 conteneurs. Cette opération qui s'effectue à des températures de plusieurs milliers de degrés a réduit le volume des déchets par quatre. Cette année, 1461 fûts ont été incinérés et placés dans 339 conteneurs. AT

### TÉLÉS RÉGIONALES

## Pour une diffusion élargie

Les télévisions régionales au bénéfice d'une concession pourront certainement proposer une diffusion de leurs programmes hors de leur zone de desserte. A l'heure du numérique, elles voient dans le projet de l'Office fédéral de la communication une libéralisation bienvenue des contenus, indiquent-elles à l'issue de la consultation sur l'ordonnance modifiée qui devrait entrer en vigueur en mars. AT

### TAXE SUR L'ÉNERGIE

## Initiative déposée par les Vert'libéraux

Le peuple devra peut-être se prononcer sur l'introduction d'une taxe sur l'énergie pour remplacer la TVA. Les Vert'libéraux ont déposé hier à la Chancellerie fédérale leur initiative populaire en faveur d'une réforme fiscale écologique. Le texte est muni de 108 721 signatures. Cette initiative populaire est la première de l'histoire du parti, qui fête ses 5 ans cette année. La nouvelle taxe proposée vise à encourager les économies d'énergie tout en offrant des avantages concurrentiels à l'économie suisse. AT

## CONCOURS DE L'AVENT

### COMMENT PARTICIPER?

#### PAR SMS

Envoyez **NF AVENT18** au **363** (Fr. 1.-/SMS)

Vous pouvez également participer au concours par courrier en nous faisant parvenir vos coordonnées à l'adresse suivante: Le Nouvelliste, Concours Avent 18, Rte de l'Industrie 13, 1950 Sion.

**Conditions de participation:** les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par le Nouvelliste pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Les prix ne sont pas convertibles en espèces ni échangeables. Tout recours juridique est exclu. Photo non contractuelle.



Je fais toujours 10 Kg de plus à la télé, alors en 3D...

GAGNEZ AUJOURD'HUI!



UN TÉLÉVISEUR  
LG LED 3D

MediaMarkt  
Parce que je ne suis pas fou.

### Vente - Recommandations

#### Victor De Oliveira

Bureau d'assurances indépendant

Déjà 3 ans!

Je remercie sincèrement ma fidèle clientèle et vous annonce ma nouvelle adresse:

R. Châble-Bet 41 en Z.I. de Martigny

Amitié, bonheur, prospérité et très bonnes fêtes à tous!

A bientôt...



Tél. 027 565 63 50 - Mobile 079 632 49 28

### IDÉE CADEAU

photo sur toile  
portrait de famille  
dans notre studio  
grand choix de cadres  
calendriers  
personnalisés  
**Bonnardot SION**  
Tél. 027 203 44 24

### COSTUMES

**Saint Nicolas Père Noël**  
Location  
027 346 30 67  
carna-fetes.com

## PIANO

occasion, neuf, droit, queue, électronique  
grand choix, tous prix, expertise, reprise  
Location-vente dès 50.-/mois  
027 322 12 20 Rte Saillon 30 www.fnx.ch

FULLY/VS

### Vacances - voyages - tourisme

#### Semaine hivernale en montagne

réservez votre logement

#### à Evolène

info@evolena.ch

tél. 027 283 13 59 / www.evolena.ch

### Divers

#### SION

Massages relaxants tout le corps  
Masseuse diplômée  
**Institut Cendrillon**  
Tél. 076 783 77 21

**JE SOULAGE**  
Toutes vos souffrances par le secret! Hémorragies, brûlures, etc. Également animaux.  
**0901 575 775**  
Fr. 2.50 / min, depuis une ligne fixe.

### Véhicules

#### Achat camions

machines de chantier, pelles mécaniques, tracteurs, utilitaires et autos et motos pour export. Bon prix, paiement cash. Déplacement.

Tél. 079 721 82 49 ou SMS  
dodi.swiss@hotmail.com

#### Achète cash et débarrasse tous véhicules

au meilleur prix. Consultez-moi d'abord!  
Tél. 078 731 79 80

Chez Carmela, c'est déjà Noël!

## SOLDDES

**50%** sur tout le stock du rez-de-chaussée

Profitez des

### NOCTURNES:

ce soir  
18 décembre, vendredi 21 décembre jusqu'à 22 heures et dimanche 23 décembre ouvert de 13 h à 18 h.

vin chaud offert à tous!

Pour toutes retouches et réparations: **ATELIER DE COUTURE** ouvert tous les jours, travail rapide et soigné.

Visitez notre site [www.maries.ch](http://www.maries.ch)

**JOYEUSES FÊTES!**

**BOUTIQUE Carmela**

Avenue du Gd-St-Bernard 9  
1920 MARTIGNY  
Tél. 027 723 10 23  
Fax 027 723 10 35



## DÉDICACE

MERCREDI 19 DÉCEMBRE 2012

Sierre : 14h00 à 15h00  
Sion : 16h00 à 17h00  
Monthey : 18h00 à 19h00

### OUVERTURES SPÉCIALES

Mercredi 19 et vendredi 21 décembre: jusqu'à 22h00 (Monthey 21 h 30)  
Samedi 22 décembre: jusqu'à 18 h 30  
Dimanche 23 décembre: de 13h00 à 18h00

**MANOR**

## AVIS AUX TINTINOPHILES!



Suite au grand succès rencontré par la publication du dessin d'Alex représentant le célèbre Professeur Paul Cantonneau à son bureau de l'Université de Fribourg, *La Liberté* a tiré 250 reproductions en série limitée, dédicacées et numérotées à la main par l'artiste. De plus, au verso de cette reproduction, vous trouverez la biographie du célèbre géographe belge, rédigée par Alain Clavien, professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Fribourg.

**LA LIBERTÉ**

### BON DE COMMANDE

Je commande reproduction(s) du **Professeur Cantonneau** au prix de Fr. 15.- (+ frais de port Fr. 8.-)

Nom / Prénom

Adresse

NPA / Localité

Tél.

Date / Signature





nouveau spectacle

# Cuche et Barbezat

RALLUMENT LE SAPIN

Mise en scène:  
**Pierre et Pierre**  
Création musique et lumière:  
**Alain Roche**  
Scénographie:  
**Alain Roche**

**LE BOUVERET Samedi 25 mai 2013**

Billet 35.-

Promotion 29.- jusqu'au 29.12.2012

**Réservation**

Bouveret Tourisme 024 481 51 21 ou [www.bouveret-festival.ch](http://www.bouveret-festival.ch)

A l'occasion du 82<sup>ème</sup> Festival des Musiques du Bas-Valais



## Centre Migros Sierre Rossfeld Spectacle de marionnettes pour enfants Mister Dan et le Père Noël



Mercredi 19, jeudi 20  
et vendredi 21 décembre 2012  
dès 14 h

Samedi 22 décembre 2012  
dès 11 h



Centre Sierre Rossfeld  
**MIGROS**

### Immobilières Vente-Achat

**messengeriesdurhône**



Une distribution  
de qualité,  
**rapide,**  
efficace,  
très **efficace!**

contact@messengeriesdurhone.ch

**Sion**  
A vendre dernier  
**4 1/2 pièces**  
neuf, Minergie.  
Dès Fr. 485'000.-  
Choix des finitions.  
Livraison avril 2013.  
**Egalement disponible**  
**attique en duplex**  
**de 162 m².**  
Tél. 079 815 99 85  
ou 079 221 14 72.

**Chamoson**  
à vendre  
**4 1/2 pces fin construction**  
122.70 m² + 33 m² balcon  
Fr. 505 000.-  
**attique en construction**  
142 m² + 160 m² terrasse  
avec place parc intérieure  
Fr. 950 000.-  
**Vues imprenables et**  
**enseulement maximal.**  
**079 641 43 83**

### Immobilières location

**Martigny, à louer**  
**luxueux**  
**appartement**  
**neuf**  
**3 1/2 pièces**  
88 m², balcon et  
terrasse. Proche  
toutes commodités.  
Loyer mensuel  
CHF 1800.-  
+ CHF 200.- acompte  
charges. 1 garage et  
1 place de parc  
CHF 120.-  
Tél. 076 397 56 58  
entre 17 h. et 20 h.

**Martigny, à louer**  
**Appartement**  
**2 1/2 pcs**  
**avec parc**  
Lumineux, dernier  
étage, à côté de  
l'hôpital.  
Libre 1er janvier 2013  
Loyer Fr. 1'560.-  
Tél. 027 722 22 44

**Sion**  
à louer à convenir  
**appartement**  
**4 1/2 pièces**  
**126 m²**  
colonne de lavage,  
loyer Fr. 1600.-,  
charges Fr. 200.-,  
possibilité box séparé  
Fr. 150.-.  
Tél. 079 235 17 10.

**Région Chamoson**  
Cherchons  
**caves à vin**  
Veuillez nous transmettre vos  
coordonnées sous chiffre Q 036-  
693761, à Publicitas S.A., case postale  
48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**A louer à Sion**  
**dépendance de l'Hôtel Ibis**  
**bureau de 140 m²**  
**+ office**  
libre de suite, en sous-sol bien éclairé,  
desservi par escalier  
extérieur/intérieur et ascenseur.  
Fr. 1300.- /mois, charges comprises.  
Tél. 079 628 39 71.

## Le Nouvelliste

partenaire média

MAILLARD MONTHÉY SA  
PRÉSENTE

**28 MAI**  
**> 02 JUIN**



JEAN-MARIE  
**BIGARD**  
JÉRÉMY  
**FERRARI**  
MARC  
**DONNET-  
MONAY**

YANN  
**LAMBIEL**  
GALA 4 IMITATEURS  
LES  
**LASCARS  
GAYS**  
SONIA  
**GRIMM**

**MUMMEN-  
SCHANZ**  
FRANCOIS-XAVIER  
**DEMAISON**

**-10%**  
jusqu'au 31/12/12  
**IDÉE CADEAU!**

# AFRIQUE DU SUD Réélection hier soir du président du Congrès national africain. Jacob Zuma parti pour rempiler

MAUGAUNG  
CAROLINE DUMAY

Le congrès de l'ANC (Congrès national africain), qui s'est ouvert dimanche à l'Université de Bloemfontein, dans le centre du pays, ne devrait pas, sauf surprise, bouleverser l'avenir de l'Afrique du Sud. Jacob Zuma devait être reconduit hier soir à la tête du parti de Nelson Mandela. Autant dire, dans ce pays où l'ANC joue un rôle incontournable, s'assurer une réélection à la tête de la première puissance économique d'Afrique en 2014.

Ce parcours n'a pas été facile. En 2007, son prédécesseur, Thabo Mbeki, avait été éconduit de présidence de l'ANC avant d'être forcé d'abandonner celle du pays. Cette fois, Jacob Zuma, 70 ans, sera mis en concurrence avec son vice-président Kgalema Motlanthe. Il a le soutien de six des neuf provinces du pays, dont la province du KwaZulu Natal, qui représente seule près du quart des délégués. Jacob Zuma part donc avec une large avance. Selon des décomptes de la presse sud-africaine, il disposerait de plus de 2200 délégués, contre 900 à son adversaire. Mais le scrutin, qui a lieu à bulletins secrets, n'est pas acquis. Théoriquement.

Jacob Zuma a tout fait, ces derniers mois, pour faire cesser la suspense. «La route vers Bloemfontein a été très longue. Le processus de nomination a été entaché d'irrégularités, d'intimidations et même de violences», fait remarquer un délégué de la province du Cap-Ouest. Julius Malema, l'impétueux et très populiste président



Jacob Zuma pourrait bien rempiler pour un nouveau mandat à la tête de l'ANC, puis de l'Afrique du Sud. KEYSTONE

de la Ligue de la jeunesse de l'ANC, a été écarté du parti. Kgalema Motlanthe, un ancien syndicaliste, considéré par ses amis comme solide et honnête, a attendu la veille de la conférence pour annoncer officiellement sa candidature contre son camarade Zuma. Une réponse à l'entrée en lice de Cyril Ramaphosa, autre ancien leader syndical devenu millionnaire, au poste de vice-président du parti, pour l'instant

entre les mains de... Kgalema Motlanthe. De l'avis de tous, Cyril Ramaphosa, un poids un lourd de la politique sud-africaine, pourrait légitimer un président en perte de vitesse.

Au final, l'ANC présente l'image d'un parti très divisé, en proie à de profondes luttes intestines et au centre de nombreux scandales. Jacob Zuma a nourri les gazettes. Le «Nkandlagate» est l'une des plus grosses affaires du quinquen-

nat. Il est reproché au président d'avoir bâti à Nkandla, son village natal, et aux frais du contribuable, un gigantesque complexe comprenant des logements, un gymnase, une piste d'hélicoptère et des immeubles. Pour se justifier, la présidence affirme que ces rénovations sont liées à la sécurité du chef de l'Etat. «Des climatiseurs qui ont coûté un million et demi de rands (120000 francs)!\», s'est exclamée Lindiwe Mazibuko, re-

présentante de l'Alliance démocratique (AD), l'opposition, au Parlement. Mais le bilan de Jacob Zuma n'est pas seulement critiqué par ses ennemis politiques.

C'est à l'intérieur du parti que ses adversaires les plus farouches sévissent. Lui reprochant d'avoir évincé Julius Malema, les «freedom economic fighters» critiquent haut et fort la politique ultracapitaliste du parti au pouvoir. Dans un pays où la moitié de la

population est au chômage, le message porte facilement. Le massacre de Marikana, du 16 août 2012, où 34 mineurs en grève ont été tués par la police, a entraîné une contestation sociale sans précédent.

## Créer des emplois

C'est là que réside la vraie difficulté pour Jacob Zuma. Car, au-delà du processus électoral, les délégués du Congrès vont aussi discuter de la ligne économique à adopter dans les cinq ans à venir. Le ministre du Plan Trevor Manuel espère faire adopter une version révisée du NDP (National Development Plan), un document censé éradiquer la pauvreté et créer 11 millions d'emplois d'ici à 2030. Soutenu par une trentaine de directeurs exécutifs des plus grandes sociétés du pays, le document part du principe que l'essor du secteur privé reste la locomotive de la création d'emplois.

Cette ligne d'action est évidemment fortement contestée par l'aile gauche du parti. Certains délégués ont par ailleurs bien l'intention de remettre sur le tapis des questions qui fâchent. «Nous allons proposer la nationalisation des secteurs du fer, du magnésium, du platine, du manganèse, du charbon et du zinc», a déclaré Khusele Sangoni-Khawe, porte-parole de la Ligue de la jeunesse de l'ANC. La question des nationalisations, comme celles de la redistribution des terres ou de la discrimination positive, sera examinée en sous-commission de travail. Et là, les débats promettent d'être houleux. ● Le Figaro

## TUERIE DE CHEVALINE

### La piste du cycliste fermée «à 99,9%»

La piste du cycliste français abattu aux côtés de la famille britannique al-Hilli, lors de la tuerie de Chevaline, «a été fermée à 99,9% par les enquêteurs», a dit, hier, le procureur de la République d'Annecy, Eric Maillaud. «Il est arrivé sur place purement par erreur.» ● ATS-AFP

## ÉTATS-UNIS

### La doyenne de l'humanité décède «déjà»

La doyenne du monde, une Américaine qui vivait dans l'Iowa, est morte hier, à l'âge de 115 ans, moins de deux semaines après avoir hérité du titre. Dina Manfredini, d'origine italienne, s'est éteinte dans sa maison de retraite dans la banlieue de la ville de Des Moines. Ancienne mère au foyer, elle était devenue sur le tard femme de ménage, activité qu'elle a exercée jusqu'à l'âge de 90 ans. Le livre Guinness des records l'a consacrée doyenne de l'humanité au lendemain de la mort de la détentrice du titre, Besse Cooper, une Américaine morte à Atlanta, en Géorgie. Dina Manfredini laisse maintenant la place à Jiroemon Kimura, un Japonais né quinze jours après elle, le 4 avril 1897. ● ATS-AFP

## MASSACRE DE NEWTON

### La ville inhume ses premières victimes

Hier, la petite ville américaine de Newtown a inhumé les premiers enfants victimes de la fusillade qui a fait, vendredi, 26 morts dans une école. Ces funérailles se sont tenues au lendemain de la promesse de Barack Obama de tout faire pour empêcher de telles tragédies. Dans la petite ville de 27 000 habitants, aucune école n'était ouverte, hier. L'école primaire où la tragédie a eu lieu sera quant à elle fermée jusqu'à nouvel ordre pour les besoins de l'enquête. ● ATS-AFP

## SYRIE

### Divergences dans les hautes sphères

Le vice-président syrien Farouk al-Chareh a affiché ouvertement ses divergences avec Bachar al-Assad. Selon lui, le président syrien opte pour l'option militaire afin d'écraser la rébellion armée. L'armée gouvernementale s'est déployée autour du camp de réfugiés palestiniens de Yarmouk, dans le sud de Damas. ● ATS-AFP-REUTERS

## ALLEMAGNE Le mur psychologique résiste à la réunification.

### Fossé accru entre Est et Ouest

Le mur séparant les deux Allemagnes est tombé il y a plus de 23 ans. Mais une frontière invisible continue de diviser les Allemands d'ex-RDA et ceux de l'ancienne RFA dans les têtes. Car les préjugés restent tenaces des deux côtés de l'ancien rideau de fer. Selon une grande enquête menée par l'institut Allensbach, les «Wessiss» et les «Ossiss» ont une image négative les uns et des autres, alors que les identités des deux parties du pays demeurent très distinctes.

A l'Est, les «Ossiss» sont 71% à juger les «Wessiss» arrogants, 57% d'entre eux estiment que l'argent est leur principal moteur et 45% que les habitants de l'Ouest sont «superficiels». «Les Allemands de l'Est n'ont pratiquement que des opinions négatives sur ceux de l'Ouest. Par contraste, ils se perçoivent de façon très positive», note le journal «Die Welt», qui publie les résultats du sondage.

Ainsi, une majorité écrasante d'«Ossiss» se jugent «travailleurs». Et ils sont 69% à se trouver modestes, réservés à 63% et inventifs à 58%. Le manque de reconnaissance à l'Ouest pour leurs parcours et leurs accomplissements à l'époque de la dic-

tature soviétique expliquerait en grande partie l'opinion négative des «Ossiss» pour les «Wessiss». «Le jugement moral porté à l'Ouest à l'encontre des gens en ex-RDA est très dérangeant», affirme ainsi Erwin Sellering, ministre président du Mecklembourg-Poméranie (Est).

Selon lui, la RDA est systématiquement condamnée à l'Ouest comme un «Etat de non-droit» dans lequel il n'existerait rien de positif. «On oublie que des millions de citoyens de la RDA n'étaient ni des victimes, ni des criminels, et qu'ils ont accompli beaucoup dans des conditions très difficiles», affirme-t-il. Plusieurs millions d'«Ossiss» ont perdu leur emploi après la réunification.

De leur côté, les Allemands de l'Ouest estiment à 51% que leurs frères de l'Est sont en permanence mécontents et à 42% qu'ils sont «méfiants». Issue d'ex-RDA, la chancelière, Angela Merkel, a su faire de cette «méfiance», indispensable pour survivre sous le régime communiste, une arme redoutable en politique. Réputée pour accorder sa confiance au compte-gouttes, elle ne dévoile que très rarement ses intentions, ce qui

rend son jeu difficilement lisible pour ses adversaires.

## Culture de la remise en cause

De façon surprenante, les «Wessiss» portent un jugement plus critique sur eux-mêmes que les «Ossiss». Ils se perçoivent comme orgueilleux, arrogants et ont moins confiance en eux qu'à l'Est: seulement 17% d'entre eux avouent ne jamais douter d'eux-mêmes. «Le questionnement et la remise en cause personnelle font partie de la culture à l'Ouest», explique Christine Lieberknecht, ministre-présidente de la Thuringe (Est). «Venant d'une dictature, ce type de comportement est moins fréquent.»

Cependant, bien qu'il ne se soit pas volatilis du jour au lendemain, comme la barrière physique, le mur disparaît aussi peu à peu dans les têtes. Les réflexes hérités de l'ancien système et les préjugés s'estompent de plus en plus chez les jeunes. «Chez la jeune génération, les différences ne jouent quasiment plus aucun rôle», estime Christine Lieberknecht. «Les jeunes se sentent chez eux en Europe et dans le monde.»

● BERLIN, PATRICK SAINT-PAUL, Le Figaro

## TUNISIE

### Dirigeants visés par des pierres

Des dirigeants tunisiens ont été visés par des jets de pierre, hier à Sidi Bouzid. Ces heurts se sont déroulés lors des célébrations du deuxième anniversaire du début de la révolution. Ils témoignent des vives tensions en Tunisie, berceau du Printemps arabe.

Le chef de l'Etat, Moncef Marzouki, et le président de l'Assemblée nationale constituante (ANC), Mustapha Ben Jaafar, étaient venus dans cette ville économiquement marginalisée du centre-ouest du pays pour marquer les deux ans de l'immolation du vendeur ambulancier Mohamed Bouazizi, excédé par la misère et les brimades policières.

La reprise économique est minée par l'insécurité persistante et le ralentissement dans la zone euro, principal partenaire économique de la Tunisie, où le chômage stagne autour de 18 pour cent.

La Tunisie fait aussi face au défi que représentent les groupuscules islamistes radicaux qui ont orchestré des heurts, parfois sanglants, depuis l'été.

En outre, la Tunisie est plongée dans une impasse politique, l'ANC ne parvenant pas à aboutir à un compromis sur la future Constitution, 14 mois après son élection. ● ATS-AFP

**HYUNDAI SANTA FE** Le nouveau Santa Fe de troisième génération apparaît bien étoffé par rapport à ses prédécesseurs, et témoigne ainsi d'un vrai savoir-faire de Hyundai dans le haut de gamme.

# Un dur gentiment policé

PHILIPPE HERVIEU

Premier SUV de Hyundai, le Santa Fe de 2001 s'avéra suffisamment original pour flirter avec le succès. Plus consensuelle et plus volumineuse, l'édition suivante de 2006 se positionna un cran au-dessus. Venant de prendre le relais, le nouveau Santa Fe s'insère logiquement entre le SUV compact ix35 et l'imposant ix55, tout en changeant sérieusement la donne par de nouveaux arguments.

Tout d'abord par son esthétique. Car ce gros dur taillé dans la masse l'est de fort jolie façon, sans fioriture inutile ni fausse note. Idem pour le design intérieur, construit sur des volumes simples et tendus à l'inspiration directement puisée dans la nature. A l'instar du tracé de la planche de bord, qui reprend les contours d'une queue de baleine!

Plaisamment dessiné sous toutes ses coutures, le nouveau Santa Fe se montre aussi éminemment fonctionnel. Favorisé sur ce point, il est vrai, par des cotes extérieures passablement importantes, à l'instar de sa longueur de 4,69 m. Soit 3 cm de mieux que son devancier, que la nouvelle mouture déborde également de 1 cm en largeur, tout en s'abaissant aussi de 7 cm, largement suffisant pour modifier de façon tangible les proportions du véhicule, dans le cadre de gardes au sol analogues. Résultat: un espace habitable généreux. Qui gagne en luminosité avec l'immense toit ouvrant en verre proposé en option (1500 fr.) sur le troisième et dernier niveau de finition. ●



Ressenti de conduite, force du freinage, respect de la trajectoire... Hormis une direction un poil lâche en tenue de cap, tout concourt à hisser le nouveau Hyundai Santa Fe au niveau des luxueux SUV d'extraction germanique. DR

## Chic, efficace et sobre à l'usage

**MODULARITÉ** En configuration 5 places, les sièges arrière se rabattent en 3 parties (40/20/40) et le Santa Fe bénéficie alors d'un grand coffre. Mais sur les modèles disposant de la meilleure motorisation, deux autres sièges, en troisième rangée, peuvent s'extraire à tout moment du plancher. D'accès certes pas si facile, ils dépannent malgré tout en autorisant des déplacements à 7.

**ÉQUIPEMENT** Dans sa «check list» d'équipements, le Santa Fe a tous les attributs d'un standing supérieur. Y compris au niveau d'accès Comfort qui généralise sept airbags, climatisation, système audio, etc. Mais les stades suivants, Style et Premium, l'épanouissent réellement avec, pour principe directeur, de tout intégrer de série. Moyennant quoi il peut creuser l'écart avec des SUV plus «premium».

**TECHNIQUE** Bien que riche de tout, ce Santa Fe s'est tout de même allégé d'une trentaine de kilos sur son devancier. Greffé sur une base châssis de bonne facture, la transmission intégrale est du type «à la demande», l'entraînement sur l'essieu postérieur ne survenant qu'en cas de nécessité pour limiter les frottements inutiles. Deux turbodiesel l'animent, 2.0 CRDi de 150 ch et 2.2 CRDi de 197 ch.

**CONDUITE** Avec près de 200 ch sous le pied et un gros couple maxi qui permet de se jouer de la masse, le Santa Fe a de la ressource. Il faut aussi compter sur la boîte auto (2400 fr.), lissant les à-coups sans jamais être à la peine, car toujours sur le bon rapport. Boîte manuelle également attractive. Excellente, la suspension filtre avec zèle les inégalités du sol, même sur de la mauvaise piste. ●

### LES PLUS

- Allure réussie, tonique et luxueuse
- Ambiance à bord
- Modularité et 7 places
- Qualité globale des aménagements
- Richesse des équipements

### LES MOINS

- Qualité de certains habillages
- Accès malaisé aux 2 places d'appoint
- Notoriété Hyundai encore loin des premium

### FICHE TECHNIQUE

#### COTES

Longueur: 4,69 m  
Largeur: 1,88 m  
Hauteur: 1,68 m  
Coffre: 537/1632 l  
Poids ordre de marche: 2038 kg  
Réservoir: 64 litres

#### MÉCANIQUE

4 cylindres 16 soupapes  
turbodiesel common rail 2199 cm<sup>3</sup>  
de 145 kW/197 ch à 3800 tr/mn  
(Euro5).  
Couple maxi de 421 Nm entre  
1800 tr/mn et 2500 tr/mn.  
Bvm 6 vitesses ou bva 6 rapports

#### CONSUMMATION

Mixte: 6,1 l/100  
Moyenne de l'essai: 8,8 l./100/  
CO<sub>2</sub>: 159 g/km  
Catégorie de rendement  
énergétique: B

#### PERFORMANCES

0-100 km: 9"8  
V-max sur circuit: 190 km/h

#### TRAINS ROULANTS

Transmission intégrale «Full Time on demand». Suspension avant type McPherson, essieu arrière multibras, amortisseurs à gaz et part et d'autre. Direction à assistance hydraulique asservie à la vitesse, freinage 4 disques, 2 ventilés, pneus de 235/55R19, ABS/ABD, ESP/VSM/HAC/DBC (limiteur de vitesse en descente) et 7 airbags (dont 2 rideaux Av/Ar et 1 genoux conducteur) de série

#### PRIX

Modèle de base 37 390 fr.  
(2.0 CRDi 150 ch Comfort  
5 places)  
Modèle essayé: 49 490 fr.  
(2.2 CRDi 197 ch Premium  
7 places)

**ACTUALITÉ** BMW va ajouter une nouvelle gamme à son catalogue. Au prochain Salon de Detroit, début janvier 2013, le constructeur de Munich y présentera son Concept Série 4 Coupé.

## Série 4: une dimension plus sportive

Jusqu'alors, dans la numérotation BMW, le chiffre 4 n'avait été attribué qu'au Z4, coupé-cabriolet sportif et marginal dans les productions de Munich. Au prochain Salon de Detroit, dans le temple de l'industrie automobile américaine, la marque au macaron bleu et blanc exposera un inédit Concept Série 4 Coupé qui préfigure assez fidèlement la prochaine relève du Coupé Série 3 actuel, nom de code E92. Elaboré quant à lui sur les bases de la berline F30 et du break Touring F31 de moyenne gamme, lancés cette année, le prochain Coupé quittera donc la



Grand empattement, long capot moteur, habitacle reculé et porte-à-faux réduits impriment au Concept Série 4 Coupé la silhouette des meilleures réalisations de BMW, mise aux canons stylistiques d'aujourd'hui. DR

Série 3, pour devenir la première pièce d'une nouvelle gamme Série 4. De fait, la démarche est similaire à celle ayant donné naissance aux grands coupés Série 6 et Série 8, variantes plus sportives des séries 5 et 7. Mais ultérieurement, cette nouvelle gamme 4 devrait s'élargir. Pour l'heure, le futur Coupé Série 4, allongé de 6 cm et élargi de 4,4 cm sur le modèle remplacé, sera à même d'offrir une silhouette imprégnée de l'élan visuel des BMW les plus marquantes d'antan. Avec un ramage qui ne devrait pas non plus laisser indifférent. ● PH

### SKODA

#### Le truc en plus de l'Octavia

Le crédit dont bénéficie Skoda doit beaucoup à l'Octavia de l'ère moderne née



en 1996. Dans quelques semaines, c'est la troisième génération de cette compacte qui sera sur le devant de la scène, avec l'atout majeur d'avoir grandi pour être encore plus spacieuse. D'une silhouette élégante et statutaire, la prochaine Octavia n'en soignera pas moins ses aspects pratiques, notamment avec un hayon de coffre. Equipée avec raffinement, la dernière production de Mlada Boleslav pourra même sur ce point finir aux familles de classe. ● PH

### PORSCHE

#### Une Cayman aux dents longues

Nouveauté du Salon de Los Angeles, la troisième génération du



coupé Cayman abordera sa carrière commerciale en Suisse le 2 mars prochain. Entièrement revisitée, cette biplace à moteur central arrière arbore des proportions plus athlétiques qui marquent la différence, notamment au niveau du large hayon plat en aluminium, directement terminé par un aileron. Également allégée, cette Porsche est propulsée par des 6 cylindres Boxer 2.7i de 275 ch et 3.4i de 325 ch (Cayman S) aux performances améliorées. Y compris en consommation, où le gain pourra atteindre 15%. ● PH

PUBLICITÉ

# La nouvelle Santa Fe

à découvrir chez  
vos concessionnaires  
en Valais



### CLIP AUTOMOBILES SA

Route Cantonale 32 - CONTHEY - Tél. 027 346 64 24

### GARAGE MISTRAL MARTIGNY SA

Av. des Grandes-Maresches 102 - MARTIGNY - Tél. 027 721 70 00

#### GARAGE LA FONTAINE

Giovanni Quirighetti - Rue de Sion 30 - SIERRE  
Tél. 027 456 10 00

#### GARAGE DU STADE

Arsène Blanc - Route des Ateliers 4 - SION  
Tél. 027 203 31 57

#### GARAGE MORET

Route du Léman 55 - SAXON  
Tél. 027 744 20 05

#### GARAGE FRANCIS RICHOUZ

Chemin des Rasses 8 - VIONNAZ  
Tél. 024 481 19 20

#### GAILLOUD AUTOMOBILES SA

MONTHÉY  
Tél. 024 471 76 70

#### GAILLOUD AUTOMOBILES SA

AIGLE  
Tél. 024 468 13 37



# MENUS DE FÊTES

## ALIGRO

bienvenue à tous les gourmands

### RESTAURANT AU COQ GOURMAND



#### Le menu de Saint-Sylvestre

Une mise en bouche aux parfums d'ailéurs

\*\*\*

Un foie gras de canard à l'Amigne de Vétroz, une compotée de figues et un croustillant de pain d'épices

\*\*\*

Un médaillon de lotte vapeur à la mignonette colorée, en nage dans un jus à la verveine odorante

\*\*\*

La fraîcheur des fées vertes du Val de Travers

\*\*\*

Un dos de bœuf rôti au beurre piment d'Espelette et piquillos, une barquette de polenta grillée et un bouquet de légumes de saison

\*\*\*

Un plateau de fromages affinés et ses chutneys

\*\*\*

Un millefeuille en chocolat Guanaja, une crème glacée au poivre de Séchuan

\*\*\*

Un assortiment de mignardises gourmandes

\*\*\*

Fr. 129.- par pers. avec ambiance musicale

Restaurant Au Coq Gourmand, famille Fournier  
Rte cantonale 291, 1963 Vétroz  
Réservation indispensable au 027 306 32 42  
[www.aucoqgourmand.ch](http://www.aucoqgourmand.ch)  
(Fermé le mardi soir et mercredi)

### Café



FULLY  
Rte de Martigny 1

#### Menu de la Saint-Sylvestre

- Apéro
- Entrée Terre et Mer
- Bacchus
- Vacherin gâteau
- Café
- Champagne
- Au cours de la nuit soupe à l'oignon

Ambiance musicale avec Nicolas Jacquier  
Prix: Fr. 85.- par personne  
Venez faire la fête avec nous le 31 décembre!

Réservation au 027 746 12 96

### Restaurant Le Riche Lieu

Place du Midi 30, 1er étage  
1950 Sion  
027 321 33 66

#### FERMÉ

Du 23 au 30 décembre 2012

#### OUVERT

la soirée du 31 décembre

#### FERMÉ

Mardi 1er janvier 2013

#### Menu de Saint-Sylvestre

Ballottine de saumon et mousse parfumée au raifort

Suprêmes de caille rôtis au Génèpi sur un lit de patates douces en purée

Sorbet fraise arrosé au Moscato d'Asti

Noix de veau lardées et jus aux truffes  
Pommes gaufrettes maison  
Panaché de légumes

Assortiment de fromages

Mousse au chocolat dans son écrin craquant et soufflé glacé au Grand Marnier

Dès 19 h 30, sur réservation  
Fr. 89.- par personne

### CAFE - RESTAURANT AEROPORT SION

#### Dîner de l'An Nouveau Mardi 1er janvier 2013 dès 12h00

Saladine de saumon fumé, homard et noix St-Jacques aux fenouils  
Vinaigrette à l'huile d'olive et jus de citron

\*\*\*

Pavé de filet de bœuf au grill, beurre de Génèpi  
Pommes grenailles rissoles  
Duo de carottes et pois mange-tout

\*\*\*

Buffet de fromages  
Buffet de desserts

Menu complet Fr. 66.-

Merci de réserver votre table  
BERNARD FELLAY  
[www.restaurant-aeroport.ch](http://www.restaurant-aeroport.ch)  
Tél. 027 322 00 71.



Le Saint-Bernard  
Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet  
Avenue de la Gare 64  
1920 Martigny  
tél. 027 722 84 45

#### Saint-Sylvestre 2012

Le kir royal de bienvenue  
La noix de Saint Jacques au curry thaï  
et son coulis de betteraves

★★★★★

La terrine de foie gras de canard au naturel  
La compote de coing et salade hivernale

★★★★★

La quenelle de féra du Léman et son filet meunière  
La crème à la ciboulette et Noilly Prat

★★★★★

Le filet de bœuf rôti en croûte forestière et son jus  
Le gratin valaisan  
La fantaisie aux légumes

★★★★★

La galette au fromage « Saint-Bernard »

★★★★★

La marquise au chocolat et salade d'oranges au Grand Marnier

Ambiance musicale avec Bernard

Menu: Fr. 110.-

Insérez  
vos menus de fêtes  
dans la prochaine parution des pages  
gastronomie du 27 décembre 2012.

Pour tout renseignement, contactez-nous  
au tél. 027 329 53 41

## RELAIS BAYARD THE PLACE TO STOP

### Programme Saint-Sylvestre

Salle de banquets dès 18 h 30 **CHF 112.-**

Apéro surprise St-Sylvestre  
Un bon menu de St-Sylvestre avec 6 plats  
Danse et ambiance avec le « Duo Trend ». Bombe de table  
Demandez le menu de banquet détaillé

Restaurant dès 18 h 30 **CHF 76.-**

Apéro surprise St-Sylvestre  
Buffet de salade, buffet de Fondue Chinoise (viande de bœuf, porc, volaille et cheval)  
Plats de fruits, 6 sauces différents, riz et pommes frites, dessert-surprise

Pizzeria Emilia **CHF 42.-**

Apéro surprise St-Sylvestre  
Grande buffet de salade, Pizza de votre choix  
Dessert-surprise. Enfants CHF 20.-

[www.relaisbayard.ch](http://www.relaisbayard.ch)

Réservation de table nécessaire: 027 474 96 96

### Café Restaurant Le Refuge 1983 Evolène

Découvrez notre carte  
hivernale revisitée ainsi que nos  
menus spécialement conçus  
pour les fêtes.

Venez passer une soirée  
inoubliable de Saint-Sylvestre en  
savourant notre menu gourmand  
dans une ambiance  
dansante et festive!

Plus d'informations sur notre  
site [www.lerefuge.ch](http://www.lerefuge.ch)  
ou au 027 283 19 42

Excellentes fêtes!



### Menu de réveillon 2012

Apéritif de bienvenue

\*\*\*

Salade panachée «Botza Beach»

\*\*\*

Filet de sole au vin blanc,  
sauce aux fruits de mer, riz créole

\*\*\*

Duo glacé «Botza Beach»

\*\*\*

Médailles de filet de bœuf poêlé, sauce à la crème et aux morilles, carottes glacées, haricots, pommes croquettes

\*\*\*

Pavé glacé au nougat

\*\*\*

Les 12 coups de minuit

\*\*\*

Fr. 95.-

DJ Davide assurera l'animation musicale de la soirée: tubes des années 60 à 80

Camping du Botza - Restaurant  
Botza Beach  
Rue du Camping 1 - 1963 Vétroz  
Tél. 027 346 19 40



# MENUS DE FÊTES

**ALIGRO**  
bienvenue à tous les gourmands



**Menu du Réveillon en musique**

Apéritif de Saint-Sylvestre  
\*

Tartare de saumon fumé d'Ecosse et mascarpone,  
servi avec toast et calamars farcis,  
relevé à l'huile d'olive extra vierge et citron  
\*

Tagliolini au homard flambé au Brandy  
\*

Filet de bar en croute de pommes de terre  
sur lit de légumes de saison  
\*

Sorbet au Limoncello  
\*

Chapon désossé et farci, servi en salle, sauce au Cognac  
accompagné d'artichauts en cocotte  
\*

Gâteau de Saint-Sylvestre

A 2h00, la traditionnelle soupe de lentilles  
Menu CHF 139.90/pers. Enfants (-12ans) CHF 59.90

**Réservez dès maintenant au 027 481 90 90**

**Ristorante Pizzeria Molino**  
6, rue du Pas-de-l'Ours · 3963 Crans-Montana  
cransmontana@molino.ch · www.molino.ch

CAFE - RESTAURANT  
**AEROPORT**  
SION

**Dîner de l'An Nouveau**  
Mardi 1er janvier 2013  
dès 12h00

Saladine de saumon fumé, homard  
et noix St-Jacques aux fenouils  
Vinaigrette à l'huile d'olive  
et jus de citron  
\*\*\*

Pavé de filet de bœuf au grill,  
beurre de Génèpi  
Pommes grenailles rissolées  
Duo de carottes  
et pois mange-tout  
\*\*\*

Buffet de fromages  
Buffet de desserts

**Menu complet Fr. 66.-**

**Merci de réserver votre table**  
**BERNARD FELLAY**  
[www.restaurant-aeroport.ch](http://www.restaurant-aeroport.ch)  
Tél. 027 322 00 71.

Rue du Scex 10 **HOTEL DU RHONE**  
1950 Sion  
Tél. 027 322 82 91  
Fax 027 323 11 88

Salade gourmande au magret  
de canard fumé  
ou  
Filet de flétan au beurre blanc  
Timbale de riz  
\*\*\*

Suprême de chapon aux marrons  
ou  
Steak de veau aux morilles  
Gratin dauphinois  
Choix de légumes  
\*\*\*

Assortiment de fromages  
Millefeuilles de seigle  
\*\*\*

Bûche de Noël  
Panna cotta aux mandarines

Menu complet Fr. 57.-

Merci pour votre réservation  
**Joyeux Noël**

**Le Nouvelliste** EDITION SPÉCIALE



**SOLDES**

Présentez vos soldes en insérant  
une annonce dans Le Nouvelliste

du **10 janvier 2013**

Distribution de  
**68'000 exemplaires**

Réservez votre espace d'ici au 4 janvier 2013

**Offre Soldes\***

Insérez dans l'édition Soldes et  
bénéficiez d'une remise de:

**25%** sur votre 2<sup>ème</sup> annonce  
**50%** sur votre 3<sup>ème</sup> annonce

\* offre valable dans Le Nouvelliste  
du 27 décembre 2012 au 26 janvier 2013.  
Sans changement de texte et de format.  
Valeur minimum de l'annonce :  
Fr. 200.- Hors contrat

Publicitas SA  
Département Marketing  
Avenue de la Gare 34 - 1950 Sion  
Tél. 027 329 53 41 - Fax 027 323 57 60  
marketingsion@publicitas.com

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**publicitas**  
Une société de **PUBLIGroupe**

**Abonnez-vous!**

**Le Nouvelliste**

Fr. **33.-** dès  
par mois

[abo.lenouvelliste.ch](http://abo.lenouvelliste.ch)

Journal + Le contenu en ligne + E-paper + Application iPad

**Set avalanche Mammut**

Barryvox Element + Pelle Alugator light

Sonde Probe light

Fr. 540.-  
**Fr. 450.- net**



**ATelier de réparation permanent**  
pfeco@pfefferle.ch - [www.pfefferle.ch](http://www.pfefferle.ch)  
Horaires: lundi 13 h 30 - 18 h 30  
ma-ve 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30  
samedi 8 h 30 - 17 h non-stop

**GRATUIT**

**feco sports**  
ROUTE DES RONQUOZ  
Tél. 027 329 00 70  
SION



## HOCKEY SUR GLACE

## Le Forum et Red Ice attendent Lausanne

Les matches s'enchaînent. Défaite curieusement à Sierre dimanche, l'équipe du coach Malgin devra se reprendre sans tarder. **PAGE 32**

HOFMANN

## SPORTS

30

**MADONNA DI CAMPIGLIO** L'équipe suisse est dans la tourmente. Le salut pourrait venir des jeunes décomplexés, dont Luca Aerni et le Valaisan Ramon Zenhäusern.

# Relève de slalomeurs enthousiaste



Le Valaisan Ramon Zenhäusern participera à sa troisième course de Coupe du monde, ce soir en Italie. KEYSTONE

## EN DIRECT...

## LE SOUVENIR

Cela faisait sept ans que la caravane du Cirque blanc ne s'était plus arrêtée à Madonna di Campiglio. Une station qui vibra à l'époque aux exploits d'Alberto Tomba où plus de 20 000 fans hystériques s'accumulaient au bord de la piste Canalone Miramonti pour encourager la Bomba. L'Italien s'y est d'ailleurs imposé à trois reprises (1987, 1988, 1995) dans une ambiance de stade de football. Le dernier vainqueur dans la station du Val Rendena est l'Italien Giorgio Rocca. Les Suisses n'y ont jamais véritablement brillé, puisque leur seul podium en 20 éditions a été l'œuvre de Joël Gaspoz, 3e en... 1986.

## LA SÉLECTION

Cinq Suisses concourent dans les piquets italiens ce soir. Outre Aerni et Zenhäusern, on retrouve les trois «piliers» de l'équipe suisse de slalom: Reto Schmidiger, Markus Vogel et Marc Gini. Ce dernier, incertain jusqu'à hier après des douleurs au genou qui l'ont déjà contraint à renoncer au slalom de Val d'Isère il y a dix jours, sera finalement au départ de la course en lieu et place du Valaisan Daniel Yule. **OT**

MADONNA DI CAMPIGLIO  
JOHAN TACHET

Loin des mésaventures des skieurs suisses rodés sur la Coupe du monde, la relève pointe gentiment mais sûrement le bout de ses spatules en slalom. Un rare motif de satisfaction pour l'équipe masculine qui compte de nombreux jeunes qui performant en Coupe d'Europe se voyant ainsi offrir leur première chance sur le grand Cirque blanc.

## La première d'Aerni

À l'image de ses collègues d'entraînement du cadre C – Daniel Yule (19 ans) la saison dernière à Kitzbühel puis à Lévi en novembre et Ramon Zenhäusern (20 ans) en ce début d'hiver –, Lucas Aerni (19 ans) fêtera ce soir, lors du slalom de Madonna di Campiglio, son tout premier départ en Coupe du monde. «Je pense que je serai nerveux au départ, mais c'est un sentiment qui me convient parfaitement avant d'attaquer une course», se réjouit le nouveau venu. Le jeune Bernois, qui a pris l'habitude de skier sur les hauteurs de Crans-Montana, veut savourer cette première expérience au plus haut niveau: «Cela changera de la Coupe d'Europe qui se court presque anonymement. Je vais essayer de produire le même ski et de ne pas me laisser impressionner par la foule. Cela reste une course. Je veux me faire plaisir.»

Les dernières prestations de Luca Aerni en Coupe d'Europe ont fini par convaincre ses entraîneurs de l'aligner en Coupe d'Europe. Le champion de Suisse en titre de super-combiné a terminé trois fois 10e en quatre slaloms européens disputés, sur lesquels de nombreux skieurs estampillés «Coupe du monde» avaient pris part.

Ce soir, le Bernois s'élancera avec un dossard élevé (ndlr: 63), un élément qui ne le perturbe nullement. Il croit à l'exploit: «A Lévi, lors de mon premier top 10 de la saison, j'avais le 72... Je vais attaquer comme à mon habitude, d'autant plus que le revêtement verglacé et pentu de la piste me convient par-

faitement. Avec un peu de chance et deux ou trois abandons, je peux rentrer dans les 30, mais cela reste un rêve. Je suis surtout là pour prendre de l'expérience.»

## L'ambition et le travail

Ramon Zenhäusern participe pour sa part à sa troisième course en Coupe du monde après une 64e place à Lévi et une 54e à Val d'Isère. «J'étais complètement bloqué par les événements lors de mes deux premières compétitions, j'espère que je serai enfin libéré», avoue le jeune Valaisan qui ne souhaite pas se mettre de pression.

«Il faut me laisser du temps pour obtenir une qualification en se-

conde manche. Mais si je produis le même ski qu'à l'entraînement ou qu'en Coupe d'Europe, je suis convaincu que cela va passer prochainement. Il faut que je tourne le bouton sur off, que je ne pense à rien avant de m'élancer et tout donner.»

Les deux jeunes représentent une relève suisse motivée et peu timorée qui profite de l'émulation de tout un groupe. «Nous avons une excellente ambiance, avec d'excellents jeunes coureurs. Cela nous aide à nous surpasser à l'entraînement», poursuit Ramon Zenhäusern. Les deux compères ont de l'ambition. Toutefois, ils savent pertinemment que le chemin de la réussite n'est pas

une sinécure et que celle-ci arrivera à force de travail et d'abnégation: «La constance s'acquiert par l'expérience», mentionne Luca Aerni. «Nous avons encore beaucoup de choses à apprendre au niveau de la technique et devons progresser en force et en endurance.»

## Politique constructive

L'intégration des jeunes est une politique voulue et poursuivie par Osi Inglin. L'entraîneur en chef de l'équipe masculine souhaite que les espoirs s'aguerissent au contact des meilleurs en Coupe du monde dans le but de prendre de la bouteille et puissent se rendre compte du travail qu'il reste à accomplir pour atteindre le plus haut niveau.

«Nos jeunes fonctionnent très bien en Coupe d'Europe, il est alors intéressant de les intégrer de temps en temps à la Coupe du monde. Cela prendra évidemment du temps avant de les voir tout devant, mais le potentiel est là. Ils ont la capacité pour rentrer dans les points, pour autant qu'ils ne soient pas impressionnés par tout ce qui entoure la compétition afin de pouvoir lâcher les skis.»

Dans une période de disette jamais connue pour le ski suisse, les jeunes slalomeurs apportent un vent de fraîcheur bienvenu. Quant à savoir si notre pays compte un skieur qui peut enfin s'imposer durablement entre les piquets courts, seul le temps nous le dira. **SI**

## CARLO JANKA Au repos!

Carlo Janka s'appête à prendre une pause de quatre ou cinq jours, sans entraînement sur neige, afin de tenter de recharger ses batteries après ses derniers très mauvais résultats (près de 8 secondes de retard en 1re manche du géant dimanche à Alta Badia). Le Grison renonce à la descente de Bormio (It) le 29 décembre pour se concentrer sur le géant d'Adelboden le 12 janvier.

L'entraîneur en chef des Suisses Osi Inglin, de concert avec le coach de discipline Sepp Brunner, a décidé que le Grison se concentrera sur le géant, spécialité dont il fut champion du monde en 2009 et champion olympique en 2010. Mais il lui faut dans un premier temps «s'aérer la tête», selon les mots d'Inglin. «A Alta Badia, il a donné l'impression de n'avoir pas de force. Il va reprendre le travail avec le coach de condition physique Peter Meliessnig. Il passera aussi un check-up pour vérifier ses valeurs sanguines», précise Inglin.

Si tout est normal, Janka se rendra à Hinterreith (Aut) le 26 décembre pour un stage de quatre jours afin de travailler la technique du géant en compagnie de Thomas Tumler, Manuel Pleisch et Gino Caviezel. Il s'entraînera ensuite durant quelques jours à Adelboden. **SI**

## ÉQUIPE SUISSE DE SLALOM: À LA RECHERCHE D'UN LEADER

Depuis Didier Plaschy, la Suisse se cherche un véritable leader en slalom. «Gini revient de blessure, Vogel est constant mais ne parvient pas à dépasser ses limites et Murisier est toujours hors circuit», regrette Steve Locher, entraîneur des slalomeurs helvètes. Un élément qui pose la difficulté de se mesurer face à un ou plusieurs points de référence à l'entraînement. Pour pallier ce problème, les slalomeurs suisses ont souvent pu côtoyer les équipes italienne et française ces derniers mois. «C'est un avantage pour une petite nation comme la nôtre, car ils ont de nombreux coureurs qui jouent les premiers rôles. Et lorsque l'on se compare à l'entraînement, nous ne sommes pas plus mauvais que les autres...», avoue le Valaisan. Parent pauvre depuis toujours du ski suisse, le slalom semble être pourtant la discipline la plus propice à l'éclosion des futurs talents de notre pays. Un fait qui réjouit Steve Locher: «Ils sont sur la bonne voie, mais doivent encore acquérir de l'expérience. Cela motive également nos

«vieux» qui voient arriver une génération qui en veut et cela les boostent. Il y a une dynamique de groupe qui prend forme.» Toutefois, la patience est mère de toutes les vertus pour l'ancien coureur de Salins: «Je souhaite déjà que l'on puisse réinstaller deux de nos coureurs parmi les 30 meilleurs mondiaux cette saison, et d'ici à deux ans, en touchant du bois pour être épargné par les blessures, j'espère pouvoir compter sur deux coureurs dans le top 15.» **OT**



**CRANS-MONTANA** Deux courses FIS et deux épreuves de la Coupe d'Europe féminine se dérouleront ces quatre prochains jours sur le Haut-Plateau. En attendant le retour de la Coupe du monde en 2014.

## La Nationale accueille les dames



Marius Robyr et Crans-Montana s'apprentent cette fois à accueillir la relève du ski alpin suisse et mondial. BITTEL

### CHRISTOPHE SPAHR

Crans-Montana n'entend plus manquer le train. La station n'est certes pas inscrite au calendrier de la coupe du monde, cet hiver. Elle ne reste pas inactive pour autant. En l'espace de quatre jours, du 18 au 20 décembre, elle organisera deux épreuves de coupe d'Europe et deux courses FIS, destinées aux plus jeunes. Dans le détail, il s'agit de deux super-G dames, ce matin à 10 heures et à 12 heures. Jeudi à 11 h 30 et vendredi à 10 heures deux super-G comptant pour la coupe d'Europe – la deuxième division, en quelque sorte – se tiendront à Crans-Montana. «Dès le moment où tout était en place, les filets posés, l'organisation et les bénévoles à disposition, nous avons demandé à pouvoir aussi accueillir des courses FIS», explique Marius Robyr, inamovible président du comité d'organisation. «C'est important pour nous de permettre à ces jeunes de s'aguerrir sur des pistes homologuées pour la coupe du monde.»

C'est en effet La Nationale qui accueillera ces épreuves. Les courses FIS s'élanceront depuis le plat des Houllès alors que les coupes d'Europe prendront le départ un peu plus haut. «Le lendemain, toutes les pistes seront ouvertes gratuitement au public pour fêter la... fin du

monde», sourit Marius Robyr. «Durant ces trois jours de compétition, l'entrée sera bien évidemment libre. Le stade d'arrivée de La Nationale accueillera les animations et les stands de restauration. Le budget s'élève à quelque 250 000 francs.»

### Le Cirque blanc revient en 2014

A l'instar des autres stations présentes en coupe du monde, Crans-Montana se devait donc d'organiser des épreuves moins prestigieuses, mais très importantes pour la relève du ski.

### SIX VALAISANNES AU DÉPART

Plusieurs skieuses valaisannes seront au départ de ces épreuves à Crans-Montana. Il y aura en particulier Franziska Aufdenblatten, habitué du Cirque Blanc. D'autres filles, plus jeunes, sont prévues par le capitaine de l'équipe, Ulisse Delea: Elodie Rudaz, Julie Dayer, Célia Bournissen, Tania Vouilloz et Ramona Volken. «Pour Franziska Aufdenblatten, c'est un bon entraînement», explique Ulisse Delea. «D'ailleurs, d'autres filles seront présentes à l'instar de Nadja Kamer, Andrea Dettling, Mirena Küng et Marianne Kaufmann-Abderhalden. Des nations comme l'Italie, le Canada et la France lanceront aussi des skieuses rompues à la coupe du monde.» ● CS

«C'est un passage obligé quand on prétend vouloir recevoir le Cirque Blanc. De notre côté, en tant qu'organisateur, ça nous permet aussi de rester dans le coup. D'ailleurs, nous n'avons pas le droit de nous relâcher.»

En principe, Crans-Montana retrouvera la coupe du monde dames en 2014 et en 2016. La station du Haut-Plateau a bon espoir d'être ensuite inscrite définitivement au calendrier à partir de 2017. «Parallèlement à ces rendez-vous déjà planifiés, nous avons informé la FIS que nous nous tenons prêts à repren-

dre des courses au pied levé. La fédération internationale a relevé la parfaite organisation des dernières épreuves organisées à Crans-Montana. Elle a mentionné l'ambiance et l'émotion qui avaient envahi le stade d'arrivée, la qualité des pistes et l'accueil de la station. Elle a vraiment été élogieuse à notre égard.»

En février, ce sont quelque 50 000 spectateurs qui s'étaient massés principalement dans le stade d'arrivée de La Nationale pour les trois épreuves masculines. «Le budget pour ce week-end s'élevait alors à 2,5 millions. Une étude menée par une étudiante de la HEVs a relevé que les retombées directes avaient été de l'ordre de 5,2 millions pour la station. C'est énorme», se réjouit encore Marius Robyr.

### Zinal aussi dans le calendrier

En Valais, une autre station sera l'hôte durant l'hiver d'épreuves Coupe d'Europe. Zinal accueillera deux géants féminins, les lundi 7 et mardi 8 janvier 2013. ●

### PROGRAMME

#### Mardi

10.00 Super-G dames FIS  
12.00 Super-G dames FIS

#### Judi

11.30 Super-G dames coupe d'Europe

#### Vendredi

10.00 Super-G dames coupe d'Europe

### ★ LE WEEK-END DES VALAISANS

#### SKI ALPIN Quadruplé valaisan en course FIS

**Daniel Yule** a remporté le slalom FIS de Sand in Taufers. Le coureur de Champex a devancé trois de ses compatriotes lors de cette compétition italienne: l'Hérensard Vincent Gaspoz (+0'28), et les deux Zermattois Joël Müller (+0'32) et Elia Zurbriggen (+0'39).

La veille, Daniel Yule s'était classé 9e lors d'un parallèle en Coupe d'Europe à San Viglio. ● JT



#### SKI DE FOND

**Candide Pralong** progresse en Alpen Cup. A St. Ulrich en Autriche, le fondeur du val Ferret s'est classé 20e du 10 km libre. Une performance d'autant plus remarquable pour le Valaisans que le niveau était des plus relevés puisque la course a été enlevée par, ni plus ni moins que, Dario Cologna devant le Russe Legkov et l'Allemand Goering qui sont déjà montés sur des podiums en Coupe du monde. Candide Pralong a terminé à 1'15 du vainqueur grison. ● JT

#### HOCKEY SUR GLACE

**Goran Bezina** a inscrit le cinquième et dernier but pour la Suisse en finale de l'Arosa Challenge.

**Jérémy Kamerzin** (Lausanne) a participé à la large victoire des Vaudois face à Langenthal, champion de Suisse de LNB en titre. Le défenseur a inscrit un but et réalisé un assist. Il avait déjà été présent sur le premier but inscrit par Lausanne à Bâle. Jérémy Kamerzin compte désormais 15 points en 30 matches.

**En deuxième ligue**, Red Ice 2 s'est largement imposé à Château-d'Oex (7-2). Monthey a gagné sur le même score à Portes-du-Soleil alors que Crans-Montana n'a pas pu jouer face à Genève Servette 2. Au classement, Red Ice 2 a six points de retard sur Meyrin et un d'avance sur Monthey. Portes-du-Soleil est septième, Crans-Montana neuvième.

**En troisième ligue**, Sion 2 s'est imposé difficilement à Monthey 2 (4-3). Red Ice 3 a gagné à Anniviers (4-3) alors que Lens a dominé Rarogne (6-3). Au classement, Sion 2 a sept points d'avance sur Lens et Red Ice 3, huit sur Monthey 2.

**Viège**, en juniors élites B, s'est encore incliné à domicile face à SenSee (3-4). Au classement, toujours dernier, il compte désormais neuf points de retard sur Langenthal.

**En juniors top**, Red Ice a entamé le masterround en battant Yverdon (5-2).

**En novices top**, Team VS 1 poursuit son cavalier seul grâce à son large succès à Monthey (9-1). Il n'a toujours pas perdu le moindre point et en compte dix d'avance sur Ajoie. ● CS

#### TENNIS

**Luca Schena** (N2-21) s'est hissé au deuxième tour des championnats de Suisse qui se sont déroulés à Bienne. Après s'être imposé face à Jessy Kalambay (N3-33), il s'est incliné contre Robin Roshardt (N1-9) en deux sets: 2-6 0-6.

**Jacob Kahoun** (N2-22) a aussi passé un tour face à Alvaro Bello (N3-52) avant de s'incliner contre Henri Laaksonen (N1-7), futur vainqueur: 3-6 6-3 2-6. Le Viégeois est tout de même parvenu à lui prendre un set, le champion de Suisse n'en ayant égaré que deux durant le tournoi.

**Yannick Fattebert** (N3-35) est tombé d'entrée face à Patrick Fischer (N3-36), 7-6 4-6 3-6.

**Jean Ebener** (N4-108) n'avait pas réussi à sortir des qualifications, éliminé d'entrée par Oliver Mrose (N3-46).

**Sandy Marti** (N2-33) a passé le premier tour face à Gaëlle Widmer (N3-26) avant de tomber contre Amra Sadikovic (N1-4), la future championne de Suisse: 3-6 1-6.

**Gaëlle Rey** (N2-15) a dominé Alessia Rossetti (N3-37) avant de chuter contre Stephanie Vogt (N1-5): 4-6 5-7.

**Mégane Bianco** (N2-16) a perdu d'entrée face à Corina Jäger (N2-21): 5-7 4-6. ● CS

#### CYCLOCROSS

**Julien Taramarcz** a terminé onzième d'une course en Belgique, à Leuven. Il concède 1'19 à Niels Albert. Une fois encore, il figure parmi les meilleurs non-Belges puisque seul un Allemand a pu s'immiscer avant lui.

**Steven Jacquier** (Savièse) a enfin trouvé son maître lors de la neuvième manche de l'Omnium romand à Moutier. Il a terminé deuxième de la catégorie cadets à 2'05 de Gino Mader. Gilles Mottiez (Collonges) est quatrième, Yann Hays (Héremence) septième.

**Sven Dumusc** (Vouvry) a pris la quatrième place chez les élites, amateurs et masters. Il concède 1'11 au vainqueur, Sepp Freiburghaus. ● CS



Julie Dayer sera au départ des super-G en fin de semaine. CLERC

# 32 HOCKEY SUR GLACE

**MARTIN ULMER** Le joueur de Red Ice évoluait encore à Malley en début de saison. Il retrouve ce soir, dès 20 heures au Forum, son ancien club.

## «Tous les joueurs aiment défier Lausanne»



Martin Ulmer retrouvera Cristobal Huet sur sa route, ce soir. L'attaquant a déjà inscrit 22 points. KEYSTONE

GREGORY CASSAZ

Le 25 septembre, Martin Ulmer débarquait au Forum de Martigny. Non pas pour y poser définitivement ses bagages, mais pour y affronter le HC Red Ice avec le Lausanne HC. Ce soir-là, l'Autrichien à licence suisse avait offert un but à l'un de ses camarades, assisté qui n'avait toutefois pas permis à lui et ses coéquipiers de s'imposer, les Bas-valaisans mettant fin à une série d'un peu moins de quinze ans sans victoire face aux Vaudois. Un mois plus tard, changement de décor. On reprend ces mêmes collectifs, mais le duel a pour cadre la patinoire de Malley cette fois-ci. Avec une seconde différence de taille. Entre ces deux parties en effet, Martin Ulmer a changé de tricot. Libéré de tout engagement avec effet immédiat avec le club de la Cité olympique, le vélocité joueur offensif avait alors décidé d'intégrer les rangs des Reds. Jan Alston, directeur sportif du LHC, commentait. «Il est difficile de poursuivre une collaboration avec quelqu'un qui ne partage pas la même vision des choses que nous. Il était donc pré-

férable que nous nous libérions mutuellement de nos engagements et que Martin (Ulmer) puisse rapidement réorienter sa carrière.»

Le principal intéressé explique pour sa part. «Les dirigeants m'ont simplement dit que je pouvais m'en aller. Ce que j'ai fait. Andrey Nazheskin a alors pris contact avec moi. J'avais aussi eu une discussion avec Albert (Malgin), l'entraîneur. Après une très courte réflexion, je me suis décidé et ai rejoint les rangs de Red Ice.»

### Futur top scorer?

Depuis, l'Autrichien met tout son potentiel au service de l'équipe dirigée par Malgin et Fedulov. Jusqu'à ce jour, ce dernier a déjà inscrit 22 points en vingt rencontres. Dimanche à Sierre, c'est lui qui été le meilleur homme de son équipe en inscrivant trois points, dont deux buts. Des points qui n'ont pas suffi à Red Ice pour confirmer l'encourageant résultat obtenu face à Olten deux jours plus tôt. «Il est très délicat de tenter une explication. Contre Olten, il y avait peut-être une motivation supplémentaire du fait de se frotter

au leader. On s'est battus. Mais contre Sierre aussi. Nous avons mené 2-0, puis 3-1, et 4-2, avant de nous effondrer. Mais nous devons également féliciter le HC Sierre qui a tout donné au cours de cette partie.»

### Du caractère

Le rapide buteur n'entend pas en rester là. Et surtout pas face à Lausanne ce soir, son ancien club. «Pour moi c'est évidemment toujours intéressant de défier Lausanne. De là à parler de revanche, je ne sais pas. Ça reste un match que la plupart des joueurs apprécient d'ailleurs. Nous ne devons pas craindre cette équipe car nous avons réussi à aller chercher un point là-bas en ne perdant qu'à l'issue de la séance des tirs au but.» Ulmer voit encore plus loin. Avec Red Ice, il entend écrire une nouvelle page de sa carrière. D'ailleurs, il vient d'emménager avec son amie dans un appartement du côté de Fully. Pour lui, seuls les play-offs comptent. «Le top 6 serait l'idéal. Jusqu'à ce jour, nous avons perdu quelques matchs par malchance. Mais nous avons aussi battu des équipes comme Ajoie et Viège qui sont devant nous. Je pense dès lors que nous pouvons

### MARTIN ULMER

POSITION: attaquant

Né le 26 avril 1988 à Dornbirn

Mesure 175 centimètres pour 76 kilos

CLUBS PRÉCÉDENTS: Kloten M20 (Juniors élites A), GCK Lions (LNB), Salzburg (1re division), Vienna Capitals (1re division), Lausanne (LNB).

Compte huit sélections avec l'équipe nationale d'Autriche.

HOBBYS: le football en été, le sport en général, et le ski aussi... «Je suis de très bons exploits des skieurs autrichiens...»

prétendre à une place parmi les six meilleures formations de la ligue. Mais je le répète: les play-offs doivent rester notre principal but. Nous devons atteindre cet objectif. En les intégrant, Red Ice aura réussi sa première saison en LNB, lorsque l'on sait que beaucoup d'anciens joueurs de première ligue composent cette équipe. Demander plus serait difficile. Du moins, cette année. Quoi qu'il en soit, je me sens très bien dans une formation qui a un grand potentiel. Mais aussi et surtout avec un caractère exemplaire.»

**MOTOCYCLISME** Jonathan Crea.

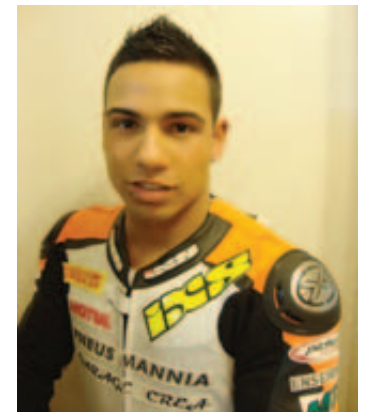
## Dans le championnat du monde superstock en 2013

GILBERT BALET

Depuis les années 1990, après Yves Brigueat, plus aucun pilote de notre canton n'a roulé en championnat du monde moto. Si l'on excepte les quelques apparitions des frères Berclaz de Montana. 2013 sentira à nouveau la raclette et la passion dans les paddocks motos.

### Jonathan Crea son rêve

Après deux saisons avec des résultats mitigés, Jonathan Crea, né le 12 avril 1988, réalise son rêve. Après une année au guidon d'une Honda 600 cm<sup>3</sup> en championnat de Suisse, il termine 8e sur 25, avec la plus vieille moto et la moins puissante du plateau. «A la fin de ma première saison, j'ai eu le bonheur de remplacer un pilote pour rouler à Imola au championnat du monde en 1000 devant 50 000 personnes. Mais j'avais la pression, la méconnaissance du tracé et je n'avais jamais conduit une telle «bécanne». Résultat, je suis tombé mais mes chronos étaient plus qu'honorables.» Saison 2012, le motard de Sierre monte d'un cran pour évoluer en Superstock 1000 au Championnat d'Italie où le niveau est très élevé. «L'apprentissage des circuits et l'augmentation de la puissance de ma Kawasaki ainsi que le manque de matériels performants ont fait qu'au début je peinais à me qualifier. Ma moto perdait 20 km/heure en ligne droite par rapport aux meilleurs.» En deux fois 30 minutes d'essais ce n'est pas facile de maîtriser tous les paramètres. Par la suite, les bonnes prestations sont tombées. «Mes parents ne sont pas très chauds, mais quand on aime, on fonce.» Son discours et l'illumination dans ses yeux ne trompent pas, la passion l'anime. Le Team Pneus Mannia, la famille Berclaz et plusieurs partenaires l'ont aidé ces deux dernières saisons. Son patron et son amie ont aussi adhéré aux buts que s'est fixé Jonathan Crea. Tous continueront l'an prochain.



Jonathan Crea, un Sierrois de 24 ans. LDD

ses prestations. Ils ont logiquement approché le Valaisan. Pour attaquer les 10 manches prévues au calendrier, le Sierrois doit acheter un modèle 2013. Toutefois, il a gardé sa monture de 2012 comme «mulet» et pour éventuellement avoir des pièces de rechange. «Avec mon Team, nous cherchons encore à boucler notre budget, qui est élevé. Nous désirons apprendre les circuits, les réglages et la concurrence.» En parlant d'argent, les sommes investies par le Team valaisan n'ont aucune commune mesure avec ceux des ténors. «Cela ne me fait pas peur. Je réalise un rêve mais je ne veux pas brûler les étapes. Nous, les pilotes, on roule vite, mais aussi avec la tête. Nous allons progresser, pas à pas.» Jonathan Crea prépare sa condition physique pour être au top. Il faut l'être car avec ses 63 kilos, il se doit d'avoir un corps d'athlète pour dompter son monstre de 195 chevaux sur la roue arrière. De plus, il ne peut se permettre de décevoir ses amis et sponsors. Nouveauté pour cette année 2013, Jonathan bénéficiera en plus de l'apport précieux d'ingénieurs.

### Le Superstock c'est quoi?

C'est une moto de série que l'on peut acheter dans le commerce. On a «l'interdiction» de toucher au moteur, aux freins mis à part les durites, aux jantes et au châssis. Par contre, on peut changer l'électronique, le pot d'échappement et bien sûr modifier les suspensions. ●

Infos: jonathan.crea@hotmail.com ou www.pneumannia.ch



Le Sierrois disputera les dix manches du championnat du monde. LDD

### UN CONCOURS POUR LA BONNE CAUSE

Le HC Red Ice organisera un concours de lancers de pucks (5 francs la rondelle), durant la deuxième pause, ce soir, avec de nombreux prix à gagner. Un maillot notamment, ainsi que divers bons. L'argent récolté sera intégralement reversé à l'association «SOS Enfants de chez nous». Quant au coup d'envoi, il sera donné par le cycliste Valentin Baillifard, champion de Suisse de la montagne et ancien junior du HC Martigny. ● c

### LNA

Mardi

19.45 Davos - GE-Servette  
Langnau - Ambri-Piotta  
Zurich - FR Gottéron  
Zoug - Rapperswil-Jona  
Bienna - Kloten  
Berne - Lugano

### Classement

1. FR Gottéron	30	14	6	3	7	96-72	57
2. GE-Servette	30	17	2	2	9	93-73	57
3. Berne	30	17	1	2	10	102-70	55
4. Zurich Lions	31	14	5	2	10	94-83	54
5. Zoug	29	15	2	3	9	103-88	52
6. Kloten Flyers	30	12	4	3	11	90-81	47
7. Lugano	30	12	2	6	10	104-91	46
8. Davos	30	11	4	4	11	106-94	45
9. Bienna	31	12	3	2	14	97-106	44
10. Rapperswil	31	10	3	2	16	90-126	38
11. Ambri-Piotta	30	8	1	3	18	71-104	29
12. Langnau	28	3	2	3	20	57-115	16

### LNB

Mardi

20.00 Red Ice - Lausanne  
Chaux-de-Fonds - Thurgovie  
Langenthal - Ajoie  
Bâle - Sierre  
Olten - GCK Lions

### Classement

1. Olten	32	22	1	2	7	143-84	70
2. Lausanne	32	20	2	0	10	132-80	64
3. Langenthal	31	16	4	4	7	114-86	60
4. Ajoie	31	16	5	1	9	113-90	59
5. Chx-de-Fds	32	15	3	4	10	119-102	55
6. Viège	32	12	6	3	11	125-115	51
7. Red Ice	32	12	1	7	12	98-113	45
8. Bâle	32	12	3	2	15	95-97	44
9. GCK Lions	32	11	0	3	18	94-124	36
10. Thurgovie	32	5	2	2	23	90-146	21
11. Sierre	32	5	2	1	24	69-155	20

### 1<sup>re</sup> LIGUE

Saastal - Forward-Morges ..... 2-6

Mardi

20.15 Bulle/Gruyère - Uni Neuchâtel

Mercredi

20.00 Saastal - Guin

### Classement

1. Sion	19	13	1	1	4	87-51	42
2. Fr-Mont	19	11	3	1	4	81-51	40
3. Morges	19	11	2	2	4	75-52	39
4. Guin	18	11	0	2	5	75-35	35
5. Saastal	18	9	1	1	7	71-61	30
6. St-Imier/Son.	20	6	3	2	9	67-74	26
7. Uni. NE	18	7	2	0	9	56-55	25
8. Lausanne	19	6	1	2	10	55-80	22
9. Villars	19	6	1	1	11	50-70	21
10. Yverdon	19	6	1	0	12	55-86	20
11. Bulle/Gr.	18	2	0	3	13	44-101	9

### HOCKEY SUR GLACE

#### Fribourg: un renfort pour la Coupe Spengler

Fribourg Gottéron a enrôlé son dernier renfort estampillé NHL pour la Coupe Spengler (26 au 31 décembre). Il s'agit du gardien Cory Schneider (188 cm / 89 kg) qui joue actuellement à Ambri-Piotta. Pour la première fois aligné en NHL en 2008, Schneider a réussi peu à peu à évincer l'expérimenté Roberto Luongo dans la cage des Vancouver Canucks. Le Canado-Suisse joue actuellement avec les Léventins avec qui il a signé un contrat jusqu'à la fin décembre, avec une option pour une prolongation. Il rejoindra directement l'équipe le 25 décembre à Davos. ● cs



**AUTOMOBILISME** Formule 1.**Lotus prolonge le contrat de Romain Grosjean**

Le contrat du pilote franco-suisse Romain Grosjean, titulaire cette saison dans l'écurie Lotus de Formule 1, est prolongé pour la saison 2013, a annoncé l'écurie anglo-luxembourgeoise, 4e du championnat du monde constructeurs 2012.

Grosjean, 26 ans, né à Genève, a fini 8e du championnat 2012, avec 96 points, grâce à trois podiums (Bahreïn, Canada, Hongrie) et dix places dans le top 10 lors de sa première saison complète de F1, marquée aussi par quelques accrochages spectaculaires notamment au départ en Belgique et au Japon.

**Champion... de la Course des champions**

Le suspense sur son avenir en F1 durait depuis fin novembre et le Grand Prix du Brésil, dernière manche de la saison,

que Grosjean avait terminé dans un bac à graviers, après avoir glissé dès le 6e tour, sur une piste très piègeuse.

Le carambolage qu'il avait provoqué à Spa, début septembre, au départ du GP de Belgique, lui avait ensuite valu un GP de suspension, purgé à Monza, puis plusieurs semaines de doute, avec en prime un départ raté à Suzuka, au GP du Japon, et un accrochage avec l'Australien Mark Webber (Red Bull).

Grosjean a terminé cette saison en trombe, en remportant dimanche à Bangkok la Course des Champions. Lors de cet événement de fin de saison, il a réussi, au volant de plusieurs voitures de course différentes, à s'imposer aux dépens de pilotes comme Sebastian Vettel et Michael Schumacher, 10 titres mondiaux à eux deux. **OS**

**FOOTBALL** Coupe du monde 2010.**L'Afrique du sud a truqué ses matches de préparation**

La Fédération sud-africaine de football (Safa) a annoncé qu'elle avait lancé une enquête officielle sur les matches de préparation au Mondial-2010 des Bafana Bafana truqués et qu'elle allait demander à son président de s'expliquer sur ce dossier.

«Une commission d'enquête a été établie (...) et le président (Kirsten Namatandani) devra être auditionné pour expliquer son rôle dans ce dossier», a indiqué la Safa dans un communiqué.

«Le comité exécutif a demandé au président de quitter provisoirement ses fonctions», a ajouté la Fédération sud-africaine.

Ces mesures font suite à la publication par la Fédération internationale de football (Fifa) d'un rapport prouvant de «manière irréfutable» que les matches amicaux de préparation à la Coupe du monde 2010 avaient été truqués. L'instigateur principal de

la fraude se nomme Wilson Raj Perumal, homme d'affaires originaire de Singapour, déjà condamné pour des faits similaires.

Lors de ces rencontres, les Bafana Bafana, surnom de l'équipe sud-africaine, se sont imposés sur le score de 5-0 contre le Guatemala, puis contre la Colombie (2-1) et la Thaïlande (4-0), avant de concéder le nul contre la Bulgarie (1-1). A l'époque, des soupçons avaient entouré ces matches en raison de pénalités litigieuses accordés, notamment contre le Guatemala et la Colombie.

Selon un cadre de la Safa qui a requis l'anonymat, interrogé par la presse sud-africaine dimanche, cette affaire impliquerait des personnalités connues: «Cela va être un choc pour le monde de football, des têtes vont tomber, les noms vont être un motif d'embarras.» **OS**

**SKI ALPIN** Coupe du monde.**Lindsey Vonn renonce aux prochaines épreuves**

Lindsey Vonn, reine de la vitesse qui traverse une période difficile, prend du recul. L'Américaine a renoncé aux six prochaines épreuves techniques (slalom/géant/slalom parallèle) de la Coupe du monde, a-t-on appris auprès de l'équipe américaine.

Vonn, 28 ans, qui reste sur deux sorties de piste, rend ainsi les armes face à la Slovène Tina Maze, reine du géant qui la devance déjà de 385 points au classement général. Dimanche, après sa chute lors du slalom géant de Courchevel (Fr), la skieuse a indiqué sur sa page Facebook qu'elle devait actuellement «se battre pour trouver son habituelle énergie». «Je vais sérieusement réfléchir lors des prochains jours à mes projets pour les

semaines à venir et à la façon de revenir forte. Il faut rester positif», avait-elle indiqué.

**Reste les Mondiaux**

Vonn, championne olympique de descente qui compte déjà 57 victoires en Coupe du monde, pourrait revenir à l'occasion de l'étape autrichienne de Sankt-Anton, où sont prévus un super-G et une descente les 12 et 13 janvier. Elle manquera les étapes de Are (Su) et Semmering (Aut), qui organisent d'ici la fin de l'année des slaloms et slaloms géants, ainsi que le slalom parallèle de Munich, le jour de l'An, et le slalom de Zagreb, le 4 janvier.

Pour sauver sa saison, elle peut encore compter sur les Mondiaux, à Schladming (Aut), du 5 au 17 février 2013. **OS**

**FOOTBALL** L'affaire Bin Hammam refait surface.**Le Qatar renonce et la FIFA le radie à vie**

Bin Hammam dit non au football et la FIFA, qui l'avait suspendu, le radie définitivement. LDD

Le Qatar Mohamed Bin Hammam a renoncé à retrouver un jour ses fonctions de président de la Confédération asiatique (AFC) et de membre du comité exécutif de la FIFA, postes dont il était suspendu. La Fédération internationale n'a pas tardé à réagir en le radiant à vie.

«Pour moi la décision du TAS, la plus haute autorité indépendante en justice sportive, qui disait que ma radiation était injustifiée, me suffit», a expliqué M. Bin Hammam dans son communiqué. «Cette décision est maintenant confirmée par une enquête de la chambre d'instruction de la Commission d'éthique de la FIFA qui n'a pas apporté de nouvelle preuve en dépit de dizaines de millions de dollars dépensés en procédure.»

«Je ne veux plus passer ma vie à lutter contre de fausses accusations au lieu de me consacrer à ma famille et à mes affaires. Mais si de nouvelles accusations devaient apparaître, bien sûr, je me défendrais

de la même façon que je l'ai fait dans le passé», a-t-il conclu.

**La FIFA a réagi immédiatement**

Peu après la diffusion du communiqué du Qatar, la FIFA a annoncé qu'elle le radiait à vie. Etant donné que «la Commission d'éthique de la FIFA reste compétente pour rendre une décision concernant une personne même en cas de démission de celle-ci», la chambre de jugement (de la commission d'éthique) «a décidé de suspendre à vie Mohamed Bin Hammam de toute activité liée au football», expliqué l'instance faïtière dans un court texte.

Cette radiation «résulte du rapport final de Michael J. Garcia, président de la chambre d'instruction de la commission d'éthique: le rapport a mis en lumière des violations répétées (conflit d'intérêts) commises par Mohamed Bin Hammam durant ses mandats de président de l'AFC et de membre du comité exécutif entre 2008 et 2011, des violations qui justifient

une suspension à vie de toute activité liée au football».

Bin Hammam avait été accusé en mai 2011 d'avoir acheté des voix avant l'élection présidentielle à la FIFA. Il s'était retiré de la course avant d'être une première fois radié à vie.

Le TAS avait levé cette radiation, constatant une absence de «preuve directe», précisant bien qu'il n'avait pour autant pas conclu «à l'innocence de M. Bin Hammam». Le tribunal avait aussi précisé que, «pour le cas où de nouvelles preuves concernant la présente affaire seraient découvertes, il serait possible d'ouvrir à nouveau ce dossier afin de compléter l'état de fait et d'établir si M. Bin Hammam a commis ou non une violation du Code d'éthique de la FIFA».

Bin Hammam était sous le coup d'une nouvelle suspension provisoire prolongée début décembre par la commission d'éthique de la Fédération internationale de football. Il a toujours clamé son innocence. **OS**

**GOLF****Deux Suissesses sur le Tour européen**

La Saint-Galloise Melanie Mätzler (24 ans) a obtenu son ticket pour le circuit européen féminin 2013 à la faveur de sa 25e place au tournoi qualificatif de Marrakech (Mar). Elle y rejoindra la Tessinoise Anais Maggetti, auteure d'une bonne saison. Melanie Mätzler est professionnelle depuis 2011. **OS**

**VOILE****Vendée Globe: au coude à coude**

Le Français François Gabart (Macif) était toujours leader du Vendée Globe lundi soir au sud de l'Australie, mais son compatriote Armel Le Cléac'h (Banque Populaire) n'était plus qu'à 8 milles derrière lui. Au 37e jour de mer, la bagarre était intense entre les deux hommes, qui remontaient cap au nord/nord-est vers l'extrémité orientale de la «porte des glaces» Australie-Est. Tous deux devaient passer la longitude du sud de la Tasmanie aujourd'hui et faire ainsi leur entrée dans le Pacifique.

Un peu en retrait et plus au nord, le Vaudois Bernard Stamm (Cheminées Poujoulat, 5e) a mis à profit une accalmie passagère pour entamer la réparation de sa colonne de winch, défaille depuis plusieurs jours.

**FOOTBALL****Talent Adili de GC à Bâle**

Quatre jours après le recrutement du désormais ex-Sédunois Geoffrey Serey Die, le FC Bâle a engagé le jeune talent Endogan Adili (18 ans), qui appartenait à Grasshopper. Sous contrat avec le club zurichois jusqu'à fin mars 2013, le milieu de terrain rejoint immédiatement le club champion de Suisse, avec qui il s'est engagé jusqu'au 30 juin 2016.

Adili a disputé 22 matches de Super League avec GC, le premier le 13 mai 2010 à l'âge de 15 ans et 286 jours. Le jeune international suisse espoir avait inscrit son premier but parmi l'élite dix minutes seulement après son entrée en jeu (victoire 4-1 contre Aarau). **OS**

**PMU** On parie que vous allez gagner [www.pmur.ch](http://www.pmur.ch)

**Aujourd'hui à Pau, Prix Georges Pastre**  
(haies, réunion I, course 3, 3500 mètres, départ à 13h50)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1	Red Slin	70	W. Denuault	E. Leenders	11/1	To5o7o
2	Divine Nonantaise	69	D. Cottin	J.L. Gay	14/1	4o2o4o
3	Golden Chop	68,5	V. Cheminaud	F. Nicolle	5/1	6o2o3o
4	Une De Sivola	68	M. Lamazou	T. Trapenard	47/1	7o8o6o
5	Royal St Trop	67	M. Delmares	YM Porzier	12/1	4o1o3o
6	Roi Ken	67	B. Théliér	G. Cherel	21/1	5o2o4o
7	Yellow Ball	66	G. Olivier	B. De Montzey	38/1	0oAo5o
8	Udzaro	66	M. Carroux	A. Chaillé-Chaillé	22/1	5o5o2o
9	Tzar's Dancer	66	V. Roisnard	A. Lamott	44/1	ToTo1o
10	Ulysse De Touzaine	65	J. Plouganou	J. Ortet	17/1	AoTo2o
11	Un Regard	65	K. Nabet	G. Denuault	10/1	1o7o4o
12	Extrême Sud	64,5	D. Berra	N. De Balanda	8/1	3o3o1o
13	Zianabaa	64	M. Delage	G. Cherel	18/1	5oAoAo
14	Complicated	64	B. Bourez	JY Artu	29/1	Ao8o0p
15	Tableau Bleu	63	T. Blainville	XL Le Stang	48/1	To3o1o
16	Nicea Bella	63	N. Desoutter	P. Sogorb	26/1	Ao1oTo
17	Rovérina	63,5	C. Gombreau	G. Cherel	6/1	4o2o7o
18	Serienschok	62	R. Schmidlin	FM Cottin	16/1	2o4o9o

**Notre opinion:** 17 - Elle a tout pour s'imposer. 3 - Il est dans sa catégorie. 18 - Son entraînement est redoutable. 1 - Le gros poids peut jouer un rôle. 12 - Sa forme est constante. 11 - Vient de gagner sûrement. 14 - Il ne faut pas le condamner. 2 - Elle n'est pas hors de cause.

**Remplaçants:** 10 - C'est le régional de l'étape. 5 - On ne peut rien lui reprocher.

**Notre jeu:** 17\* - 3\* - 18\* - 1 - 12 - 11 - 14 - 2 (\*Bases)  
**Coup de poker:** 2  
**Au 2/4:** 17 - 3  
**Au tiercé pour 16 fr.:** 17 - X - 3  
**Le gros lot:** 17 - 3 - 10 - 5 - 14 - 2 - 18 - 1  
**Les rapports:** Hier à Cagnes-sur-Mer, Prix de Londres  
**Tiercé:** 8 - 14 - 15  
**Quarté:** 8 - 14 - 15 - 3  
**Quinté:** 8 - 14 - 15 - 3 - 11  
**Rapport pour 1 franc:** Tiercé dans l'ordre: Fr. 988.70  
Dans un ordre différent: Fr. 132.10  
**Rapport pour 1,50 franc:** Quarté dans l'ordre: Fr. 10 316.70  
Dans un ordre différent: Fr. 580.20  
Trio/Bonus: Fr. 41.55  
**Rapport pour 2,50 francs:** Quinté dans l'ordre: Fr. 51 183.25  
Dans un ordre différent: Fr. 707 - Bonus 4: Fr. 96.25  
Bonus 4 sur 5: Fr. 25.85  
Bonus 3: Fr. 17.25  
**Rapport pour 5 francs (2 sur 4):** Fr. 57 -

**JEUX**

Tirages du 17 décembre 2012

**BANCO** 36  
1 13

5 10 11 12 14 16 17  
21 23 25 26 29 32 35  
51 57 58 61 67 70

**TRIO MAGIC** 2 5 4

**ORDRE EXACT:** Fr. 413.40  
**TOUS LES ORDRES:** Fr. 68.90  
Rapport pour Fr. 1.-

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.  
[www.loro.ch](http://www.loro.ch)

**DAKAR 2013** L'épreuve partira du Pérou le 5 janvier pour se terminer au Chili.

# Un Valaisan dans la course



Le concurrents passeront du très froid au très chaud. DR

## QUATRE QUESTIONS À...



LDD  
**PHILIPPE  
COTTET**  
MOTOCYCLISTE  
VALAISAN

### Variations de température et engouement

**Vous avez disputé trois fois le Dakar en Afrique et une fois en Amérique du Sud. Quelles sont les principales différences?**

Les variations de température: en Afrique, c'est l'hiver alors que c'est l'été en Amérique du Sud. Les différences peuvent être extrêmes. Lors du prochain Dakar, on passera deux fois la Cordillère des Andes, à près de 5000 mètres d'altitude. Il pourra faire très froid, alors qu'on sera soumis à une grosse chaleur dans les déserts. Une autre différence concerne les populations locales: on sent davantage d'enthousiasme en Amérique du Sud. D'ailleurs, de nombreux locaux disputent la course. Il y a un engouement phénoménal là-bas.

**Comment vous-êtes vous préparés sur le plan physique notamment?**

On a fait pas mal de montagne et avons participé à la dernière Patrouille des glaciers. Ensuite, nous avons fait beaucoup de vélo, dont le Grand Raid. Ensuite, cet automne, on a roulé à moto. Nous sommes partis en stage durant dix jours au Portugal avec toute l'équipe, ce qui nous a permis de peaufiner notre organisation et notre manière de fonctionner.

**Quelques mots sur l'organisation de la course par ASO?**

C'est quelque chose d'énorme. Il faut déplacer et nourrir chaque jour une caravane itinérante de près de 3500 personnes. La logistique est impressionnante. Pour la sécurité, il y a 25 hélicoptères et 60 médecins. C'est d'ailleurs pourquoi les frais d'inscription sont élevés. Pour le logement, c'est le bivouac. Chaque équipe s'occupe de monter sa ou ses tentes. Nous aurons de la chance à ce niveau, car notre équipe d'assistance pourra s'occuper de ça. On ne dormira pas dans le camion, qui sera utilisé pour mettre du matériel.

**Cette épreuve est terriblement exigeante, voire parfois dangereuse. Sur le plan mental, quelle est votre approche dans cette optique?**

C'est une course très longue et éprouvante. Les hommes et le matériel souffrent. C'est un sport mécanique, il peut y avoir de la casse. On doit envisager la possibilité d'un échec. Il y a aussi la fatalité, contre laquelle on ne peut rien. Mais si on fait le maximum pour se préparer, on ne peut pas s'en vouloir. Dans ce cas, la déception peut être digérée plus rapidement. **SI**

Deux motards romands participeront dès le 5 janvier au Dakar 2013, qui mènera les concurrents du Pérou au Chili via l'Argentine sur plus de 8000 km. Michel Pythoud et le Valaisan Philippe Cottet ont pour unique ambition de terminer cette épreuve mythique mais difficile.

Tous deux établis en Gruyère et travaillant dans la même entreprise de constructions métalliques, Michel Pythoud (49 ans) et Philippe Cottet (41 ans) se lancent dans l'aventure dans de bonnes conditions pour des amateurs. «Nous disposerons d'un camion 4 x 4 et de quatre personnes pour l'assistance, c'est presque du luxe pour une équipe comme nous», explique Philippe Cottet.

Michel Pythoud, qui rêve du Dakar depuis longtemps - «son

premier grand déplacement lorsqu'il a obtenu son permis de conduire, c'était pour se rendre à Sète voir l'embarquement de la course quand elle avait lieu en Afrique», précise son coéquipier - envisageait d'abord de partir seul dans l'aventure, en totale autonomie.

«J'ai approché Philippe, qui avait l'expérience de quatre participations, pour lui demander des conseils», dixit Michel Pythoud. Cottet, 16e de l'épreuve en 2009, ce qui constitue le meilleur résultat d'un Suisse pour ce qu'il appelle «les Jeux olympiques de l'enduro», avait trois possibilités. «Soit je le renseignais à fond ici, soit j'allais avec lui sur place pour l'assister, ou alors je partais avec lui sur une moto. J'ai choisi la troisième hypothèse, après une longue réflexion», se souvient Cottet.

«**Je ne me soucierai pas de mon classement et aurai plus le temps d'apprécier encore mieux toute cette aventure.**»

PHILIPPE COTTET

«Cette fois, j'y vais dans une optique différente. Je ne me soucierai pas de mon classement, j'ai tourné la page à ce niveau. Ce qui compte, c'est d'arriver et de rouler au maximum en équipe avec Michel. J'espère apporter mon expérience de la course. Je pense aussi que j'aurai plus le temps d'apprécier encore mieux toute cette aventure», dit-il encore.

Les deux compères ont beaucoup travaillé pour faire grandir leur projet. Tout s'est assemblé au fil des mois, parfois par hasard comme lors d'une rencontre fortuite avec le propriétaire du camion qui les accompagnera, un passionné qui a tout de suite pris la décision de participer à l'aventure. «Vente de vin, repas de soutien qui a attiré 300 personnes, contacts

avec des entreprises de la région, nous n'avons pas ménagé notre peine», affirme Michel Pythoud.

**Bon accueil**

De fait, l'équipe va fonctionner avec un budget global d'environ 200 000 francs. «Il faut préciser que les prestations en nature font partie du budget, il n'y a pas que du cash. Par exemple, quelqu'un nous a mis les pneus à disposition, ce qui représente quand même environ 10 000 francs», dit-il encore.

«Nous avons été surpris du bon accueil qui nous a été réservé dans plusieurs entreprises, bien que le sport mécanique ne soit pas très bien vu en Europe. Et il faut aussi souligner que notre patron a été formidable. Non seulement il nous a donné son accord pour que nous puissions faire la course, mais il

nous a en plus donné un gros coup de main au niveau financier», jubile Michel Pythoud.

Le «Défi Suisse Dakar 2013» se présente donc bien. Le team a d'autre part trouvé un accord pour offrir, ou plutôt vendre, l'assistance technique à un motard belge, qui roulera sur KTM tout comme les deux Helvètes. «Notre chef mécano, Dany von Allmen, a derrière lui une expérience de 25 ans dans le domaine, c'est dire que nos machines seront aux petits soins», se réjouit Philippe Cottet.

Le matériel a été embarqué au Havre le 23 novembre. Les six membres de l'équipe s'enlèveront pour Lima le 30 décembre. Le retour de Santiago est prévu le 23 janvier. Avec la tête remplie de souvenirs. **SI**

PUBLICITÉ

LES VINS GREGOR KUONEN - CAVEAU DE SALQUENEN  
VOUS PRESENTENT LE PROCHAIN MATCH A DOMICILE DU HC RED ICE

MARDI 18 DECEMBRE 2012 - 20H / FORUM D'OCTODURE  
**RED ICE - LAUSANNE HC**





**CINÉMAS**

**ARLEQUIN** **LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU (3D)**

Film fantastique américain de Peter Jackson avec Martin Freeman, Andy Serkis et Ian McKellen, 14 ans, 20 h

Bilbon Sacquet cherche à reprendre le Royaume perdu des nains d'Erebor, conquis par le redoutable dragon Smaug.

**SION**

**LES CÉDRÉS** **HIVER NOMADE**

Documentaire de Manuel von Stürler, 10 ans, 18 h 15

Carole et Pascal partent pour leur transhumance hivernale avec trois ânes, quatre chiens et 800 moutons.

**SILENT HILL: RÉVÉLATION**

Film d'honneur de Michael J. Bassett, 16 ans, 20 h 40

**CAPITOLE** **MORE THAN HONEY**

Documentaire suisse réalisé par Markus Imhoof, 10 ans, v. o., 18 h

**TÉLÉ GAUCHO**

Comédie française de Michel Leclerc avec Félix Moati, Sara Forestier et Eric Elmosnino, 14 ans, 20 h 10

Tout a commencé lorsque les caméscopes ont remplacé les câmes.

**LUX**

**TWILIGHT 5: RÉVÉLATION 2<sup>e</sup> PARTIE**

Film fantastique américain de Bill Condon avec Robert Pattinson, Kristen Stewart et Taylor Lautner, 12 ans, 17 h 50

**ANNA KARENINE**

Drame anglais de Joe Wright avec Keira Knightley, Jude Law et Aaron Taylor-Johnson, v. o., 12 ans, 20 h 20

**SIERRE**

**LE BOURG** **THÉRÈSE DESQUEYROUX**

Drame français de Claude Miller avec Audrey Tautou, Gilles Lellouche et Anaïs Demoustier, 14 ans, 20 h 30

Dans les Landes, on arrange les mariages pour réunir les terrains et allier les familles. Thérèse Larroque devient Mme Desqueyroux...

**CASINO**

**LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU (3D)**

Film fantastique américain de Peter Jackson avec Martin Freeman, Andy Serkis et Ian McKellen, 14 ans, 20 h

Bilbon Sacquet cherche à reprendre le Royaume perdu des nains d'Erebor, conquis par le redoutable dragon Smaug. Alors qu'il croise par hasard la route du magicien Gandalf le Gris, Bilbon rejoint une bande de 13 nains...

**MARTIGNY**

**CASINO** **LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU (3D)**

Film fantastique américain de Peter Jackson, avec Martin Freeman, 14 ans, 20 h 30

«Le Hobbit» suit les aventures du personnage principal Bilbon Sacquet, entraîné dans une quête héroïque...

**CORSO**

**ANNA KARENINE**

Drame anglais de Joe Wright avec Keira Knightley, 12 ans, 20 h 30

Russie, 1874, la belle et ardente Anna jouit de tout ce à quoi ses contemporains aspirent: mariée à Karenine, un haut fonctionnaire du gouvernement à qui elle a donné un fils, elle a atteint un éminent statut social...

**MONTHÉY**

**PLAZA** **AMOUR**

De Michael Haneke avec Jean-Louis Trintignant et Emmanuelle Riva, 14 ans, 18 h

Georges et Anne sont octogénaires et cultivés, professeurs de musique à la retraite.

**COSMOPOLIS 1**

**LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU (3D)**

De Peter Jackson, avec Martin Freeman, Andy Serkis, Ian McKellen, 14 ans, 20 h 45

**VAUD**

**COSMOPOLIS 1** **AIGLE**

**LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU**

De Peter Jackson avec Martin Freeman et Andy Serkis, 14 ans, 17 h (2D)

Bilbon Sacquet cherche à reprendre le Royaume perdu des nains d'Erebor, conquis par le redoutable dragon Smaug. Alors qu'il croise par hasard la route du magicien Gandalf le Gris, Bilbon rejoint une bande de treize nains dont le chef n'est autre que le légendaire guerrier Thorin Ecu-de-Chêne...

**CINÉ-CLUB CHABLAISIEN**

Tous publics, v. o. sous-titrée 20 h 30

**COSMOPOLIS 2**

**ANNA KARENINE**

De Joe Wright, avec Keira Knightley, Jude Law, Aaron Taylor-Johnson, 12 ans, 18 h 20

**KILLING THEM SOFTLY**

D'Andrew Dominik, avec Brad Pitt, Scoot McNairy, James Gandolfini, 16 ans, 21 h

**COSMOPOLIS 3**

**MORE THAN HONEY**

De Markus Imhoof, 7 ans, 18 h 30

Des centaines de milliers de colonies d'abeilles sont décimées à travers le monde. Cette épidémie est en train de se propager de ruche en ruche...

**LE HOBBIT (3D)**

De Peter Jackson avec Martin Freeman et Andy Serkis, 14 ans, 20 h 30

**MICHEL VAILLANT - AU NOM DU FILS**

Graton - Lapière - Bougne - Benéteau © Graton

N° 39/54



**MOTS CROISÉS N° 2157**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Horizontalement:**

1. Monstre des mers. 2. Fleurs mêlées aux chrysanthèmes. Berger de brebis. 3. Donner la larme. Pour place. 4. Un prince troyen qui inspira Virgile. Pour fermer la porte. 5. Placé en garde à vue. 6. Fait tomber les rois. Finira par user. 7. C'était non, autrefois oui. Eléments du folklore. 8. Entendu quand on cherche quelqu'un. Oui! 9. Dirige une école de voile. Refuge de haute montagne. 10. On ne peut l'attraper au vol. Rêve américain.

**Verticalement:**

1. Il niche sur un rocher. 2. Titre à Aymé. Objet volant identifié. 3. Passée à la machine. Pas du tout reconnue. 4. Fermeture Eclair belge. Grecque en déplacement. 5. Baie des côtes japonaises. Passa un savon. 6. Son pays est partagé en deux. 7. Pour ne citer personne. Feras trinquer. 8. Née de la dernière pluie? Mauvais réflexe. 9. Détruire peu à peu. Frappera par derrière. 10. Douçou point. Pétrir des miches, entre autres.

**CONTACTS UTILES**

**Editions Le Nouvelliste S.A.**

**Directeur:** Patrik Chabbey  
**Rédacteur en chef:** Jean-François Fournier  
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
Tél. 027 329 75 11  
redaction@nouvelliste.ch

**Mortuaires:** fax 027 329 75 24  
mortuaire@nouvelliste.ch

**Abonnements:** 027 329 78 90  
abonnement@nouvelliste.ch

**Annonces:** 027 329 51 51  
**Distribution:** 027 329 78 80

**RÉDACTIONS RÉGIONALES**

**Monthey:** tél. 024 473 70 90  
Fabrice Zwahlen (responsable)

**Martigny:** tél. 027 720 50 60  
Pascal Guex (responsable)

**Sion:** tél. 027 329 78 70  
Pascal Fauchère (responsable)

**Sierre:** tél. 027 451 12 20  
Bertrand Crittin (responsable)

**SOLUTIONS DU N° 2156**

**Horizontalement:**  
1. Obtempérer. 2. Surmontera. 3. Trios. Iasi. 4. Rapière. EA. 5. Ale. Lurçat. 6. Ciselé. Hue. 7. Is. Selle. 8. Stot. Chari. 9. Mes. Centre. 10. Ester. Dean.

**Verticalement:**  
1. Ostracisme. 2. Buralistes. 3. Tripes. Ost. 4. Emoi. Est. 5. Moselle. Cr. 6. PN. Ruelle. 7. Etier. Land. 8. Réa. Cherté. 9. Erseau. Ira. 10. Raiatea. En.





Une flamme s'est éteinte, mais il nous reste ce que son cœur a semé d'amour et de bonté. Repose en paix.

Dans l'après-midi du dimanche 16 décembre 2012

Madame  
**Yvonne  
DUC**  
née Cotter  
1933



s'est endormie paisiblement au foyer Pierre-Olivier à Chamoson, entourée de l'affection de sa famille et des bons soins du personnel soignant.

Font part de leur peine:

Son fils et sa belle-fille:  
Philippe et Anne-Marie **Duc-Biaggi**, à Vétroz;

Ses petits-enfants et son arrière-petit-fils:  
Alain et Annick **Duc-Dayer** et leur fils Samuel, à Vétroz;  
Nathalie **Duc**, à Vétroz;  
Michaël **Duc**, à Sion;

Sa sœur, son frère, son beau-frère et sa belle-sœur:  
Suzanne et Richard **Fleisch-Cotter**, à Saxon et famille;  
Norbert et Léa **Cotter-Evéquoz**, à Vétroz;

Ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux, nièces, cousins, cousines, filleuls et filleules;

Les familles **Duc, Maret, Coudray, Delalay, Fumeaux;**

Ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Selon le désir d'Yvonne, la cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de ses proches.

Une messe en son souvenir sera célébrée à l'église de Vétroz, le samedi 22 décembre 2012, à 18 h 30.

Adresse de la famille: M. Philippe Duc  
rue de la Millière 13, 1963 Vétroz

Cet avis tient lieu de faire-part.



La rose la plus belle ne dure qu'un instant mais l'amour se prolonge éternellement.

S'est endormi paisiblement, à l'hôpital de Martigny, le 16 décembre 2012, entouré de l'affection des siens et de la bienveillance du personnel, à qui va toute notre reconnaissance

Monsieur  
**Pasquale  
VILLANI**

1943



Font part de leur peine:

Sa chère épouse:  
Michela **Villani-Amendola**, à Martigny;

Son fils, sa belle-fille et son petit rayon de soleil:  
Michele et Sara **Villani-Rodriguez** et leur fille Rebecca, à Lausanne;

Ses sœurs:  
Luisa et Carmela, leur conjoint et leur famille, en Italie;

Ses belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces:  
Raffaella et †Giuseppe **Apuzzo-Amendola**, en Italie, et famille;  
Gaspere et Nunzia **Amendola-Gentile**, à Martigny, et famille;  
Giovanna **Amendola** et son époux Alfonso **Varone**, en Italie, et famille;

Benito et Lina **Amendola-Villani**, à Martigny, et famille;  
La famille de feu Mario et Carmela **Amendola**;

Ses cousins, cousines et filleuls, les familles parentes et alliées ainsi que ses amis en Suisse et en Italie.

La cérémonie religieuse sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny-Ville, le mercredi 19 décembre 2012, à 10 heures, suivie de la crémation sans cérémonial.

Pasquale repose à l'ancienne chapelle Saint-Michel, à Martigny-Bourg (sommets du Bourg) où la famille sera présente aujourd'hui, mardi 18 décembre, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, CCP 19-340-2.

Adresse de la famille: Michela Villani  
Av. des Neuilles 27, 1920 Martigny



La direction et le personnel de VIP et Téléveysonnaz

ont le regret de faire part du décès de

Madame

**Marie-Irène  
MONNET-FOURNIER**

sœur de feu René Fournier, fondateur de la société, belle-sœur de Mariette, tante de Jean-Marie, président du conseil d'administration, et de Dany, Claire et Olivier, collègues et amis.



Les copropriétaires et l'administration  
des Galeries Sédunoises, à Sion

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Gaston GRANGE**

copropriétaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les copropriétaires et l'administration  
de l'immeuble «Plaqueminiers», à Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

**Joseph ZIMMERMANN**

copropriétaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



J'étais un oiseau qui cherchait une branche pour atterrir...

La mort n'est rien.

Je suis seulement passé de l'autre côté.

Je suis moi. Vous êtes vous.

Ce que nous étions les uns pour les autres, nous le sommes toujours.

Donnez-moi le nom que vous m'avez toujours donné.

Parlez-moi comme vous l'avez toujours fait.

Priez, souriez, pensez à moi.

Nous avons la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Franck  
DUSSEX**  
1975



Font part de leur douleur:

Sa fille adorée:

Maeva ♥ et la maman de sa fille Barbara **Bleiker**, à Avenza (Italie);

Sa maman:

Lydia **Solioz**, à Vercorin;

Son papa:

Romain **Dussex** et sa compagne Valérie **Mogeon**, à Vercorin;

Sa sœur:

Valérie et Mauro **Silvestri-Dussex** et leur fils Rafael, à Vercorin et Crugnola (Italie);

Sa grand-maman:

Simone **Dussex**, à Chippis;

Ses oncles, tantes, cousins, cousines, ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Chippis, le mercredi 19 décembre 2012, à 16 h 30.

Franck repose à la crypte de Chippis, où la famille sera présente aujourd'hui mardi 18 décembre, de 19 à 20 heures.

Adresses de la famille: Lydia Solioz

Impasse des Marais 9, 3967 Vercorin

Romain Dussex

Route du Bisse 50, 3967 Vercorin



La direction et le personnel du «Nouveliste»

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Jean-Michel SIDLER**

papa de Jean-Yves Sidler, employé au Centre d'Impression des Ronquois, leur cher collaborateur et collègue.



L'association Trempl'interim  
et le semestre motivation jeunes, à Martigny

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

**Pierre CASSAZ**

papa de M<sup>me</sup> Anne Pierroz-Cassaz, collaboratrice et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1965  
de Martigny

a le regret de faire part du décès de

**Pierre CASSAZ**

papa de leur contemporaine Valérie.



L'Amicale des pêcheurs  
de la Losentze  
de Chamoson

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Pierre CASSAZ**

membre et ami de la société.



Une étoile brille plus que toutes les autres dans le ciel aujourd'hui. Cette étoile c'est toi!

A la douce mémoire de  
**Albert LATHION**



2011 - 18 décembre - 2012

Une année déjà que tu es allé briller dans le ciel pour guider nos cœurs. Nous t'aimons!

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Basse-Nendaz, le vendredi 21 décembre 2012, à 19 heures.



### Transmission d'avis mortuaires

Dans l'impossibilité de confirmer l'arrivée de chaque avis mortuaire soit de famille soit de société, transmis par fax ou par e-mail, nous vous prions, par mesure de sécurité, de nous appeler après votre envoi au **027 329 76 42 dès 18 h**, pour vous assurer qu'il nous est bien parvenu.

## 38 AVIS MORTUAIRES



Repose en paix, tes souffrances sont finies.

Dans l'après-midi du lundi 17 décembre 2012, au terme d'une vie bien remplie, riche d'humour, d'amour et de générosité,



Monsieur  
**Jean-Michel  
SIDLER**

17 janvier 1945

s'est endormi paisiblement à l'hôpital de Sion, des suites d'une longue et pénible maladie, supportée avec grand courage, entouré de l'affection de sa chère famille et de ses proches et du dévoué personnel soignant à qui va toute notre gratitude.

Font part de leur tristesse et de leur espérance:

Son épouse:

Marie-France **Sidler-Demeyrier**, à Sion;

Ses enfants et petits-enfants:

Pascal **Sidler**, ses filles Laura et Allison et leur maman Eliane, à Sion;

Jean-Yves **Sidler**, sa compagne Emmanuelle et sa fille Elvire, à Sion;

Joëlle **Sidler** et son compagnon Luis, à Sion;

Sa maman:

Pierrette **Terrier**, à Delémont;

Ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:

Brigitte et Jean-Claude **Genolet-Sidler**, à Sion, et famille;

Christiane et Daniel **Pitteloud-Sidler**, à Sion, et famille;

Marianne et Henri **Rudolf-Sidler**, à Boécourt, et famille;

Roland et †Josiane **Demeyrier-Métraiier**, à Sion, et famille;

Raymonde et Roger **Zanoli-Demeyrier**, à Sion, et famille;

Sa filleule Romaine;

Ses oncles et tantes; ses cousins et cousines;

Ses amies, amis et connaissances;

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

Notre cher Jean-Michel repose en la chambre mortuaire du centre funéraire de Platta, à Sion, où la famille sera présente, aujourd'hui, mardi 18 décembre 2012, de 19 à 20 heures.

La messe d'adieu sera célébrée en l'église de Saint-Guérin, à Sion, le mercredi 19 décembre 2012, à 10 h 30, suivie de la crémation, sans cérémonial.

Adresse de la famille: Marie-France Sidler  
Rue de l'Envol 17, 1950 Sion



**Remerciements**

Profondément touchée par votre présence, vos messages, vos dons et vos témoignages de sympathie reçus lors du décès de

Madame  
**Léa EGLIN**  
née Rausis



et dans l'impossibilité de répondre à chacune et chacun, sa famille vous exprime sa profonde reconnaissance et vous remercie chaleureusement.

Un merci particulier:

– au chanoine Hilaire Tornay;

– au médecin Marcel Moillen à Martigny;

– aux médecins et personnel soignant de médecine II de l'hôpital de Martigny et de l'hôpital de Saint-Amé à Saint-Maurice;

– à Raymond Voeffray, organiste;

– à l'entreprise Eglin SA Martigny-Fully;

– à la maison Veuthey-fers à Martigny;

– aux copropriétaires de l'immeuble le Séquoia à Martigny;

– à l'agence funéraire Pagliotti Frères à Martigny.

Martigny, décembre 2012.

**Dépot d'avis mortuaires**

c/o Publicitas Av. de la Gare 34, 1950 Sion  
Tél. 027 329 51 51 de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures

E-mail: mortuaires@nouvelliste.ch



*Je quitte ceux que j'aime  
pour rejoindre ceux que j'ai aimés.*

Ses fils, Didier et Christian et son amie Eliane;

Ses neveux et nièces;

Ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies;

font part de leur peine lors du décès de

Monsieur  
**Roger FORESTIER**

1928  
dit Fofo

survenu subitement dans la nature qu'il aimait tant, le 12 décembre 2012.

La cérémonie d'adieu sera célébrée à l'église d'Evolène, le mercredi 19 décembre 2012, à 10 h 30.

Roger repose à l'église d'Evolène, où la famille sera présente ce mardi 18 décembre 2012, de 19 à 20 heures.

Adresse de la famille: Didier Forestier  
Rue Beau Séjour 28, 1003 Lausanne

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Les familles **Mariaux, Bressoud, Vannay**;  
parentes, alliées et amies;

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Camille  
MARIAUX**

1925  
retraité Ciba



survenu au home Les Tilleuls, à Monthey, le lundi 17 décembre 2012.

La messe de sépulture sera célébrée en la chapelle du home Les Tilleuls, le jeudi 20 décembre 2012, à 10 heures.

Adresse de la famille: Danielle Vannay-Volery  
Rue des Puits 1, 1868 Collombey

**RECTIFICATIF**

La cérémonie de sépulture de

Madame

**Marie SALAMIN**

1924

sera célébrée en l'église Sainte-Catherine de Sierre, **aujourd'hui mardi 18 décembre, à 10 h 30**, et non comme paru par erreur sur l'avis de famille du lundi 17 décembre.

L'entreprise de service funèbre Moeri & Voeffray Sàrl prie la famille de bien vouloir l'excuser pour cette erreur de transmission.



Réconfortée par vos innombrables témoignages de sympathie reçus lors du décès de

Monsieur  
**Mauro PECCHENINO**

sa famille vous remercie très sincèrement, vous tous parents, amis et connaissances, du soutien que vous lui avez apporté par votre présence, vos messages chaleureux et vos dons.

Nous remercions plus particulièrement:

– le D<sup>r</sup> Regamey;

– la D<sup>re</sup> Membrez;

– le personnel soignant du Centre valaisan de pneumologie;

– le personnel soignant de l'hôpital de Sierre;

– les curés Amacker et Voide pour la célébration de la messe;

– le Golf Club de Crans;

– les pompes funèbres Willy Barras.

Son fils:

Georges **Dutoit** et son amie Jeanne-Marie, à Anzère;

Ses petits-enfants:

Gaëtan et Laurence **Dutoit-Delay** et leur fils Karel, à Lonay;

Grégoire **Dutoit**, à Romont;

Guillaume **Dutoit**, à Chavornay;

Ses sœurs et son frère;

Madeleine **Emery-Tavel**, à Lausanne, ses enfants et petits-enfants;

André et Danielle **Burri-Coderey**, à Romanel-sur-Morges, et ses filles;

Josy et Giovanni **Lazzarin-Beauverd**, en Italie, leurs enfants et petits-enfants;

Roger **Monney**, à Genève;

Son filleul:

Olivier et Patricia **Monney**, à Carouge/GE, leurs enfants et petits-enfants;

Les enfants et petits-enfants de feu Edmée **Rochat-Tavel**;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies;

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame

**Irène DUTOIT-TAVEL**

enlevée à leur tendre affection le 11 décembre 2012, dans sa 83<sup>e</sup> année.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Route de Bonnefile 28  
CP 728, 1972 Anzère

Cet avis tient lieu de faire-part.

*Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés,  
et Je vous donnerai du repos.*

Mat. 11:28



La direction et le personnel d'UBS SA

ont le regret de faire part du décès de

Madame

**Gaby BÉTRISEY**

maman de Monsieur Dominique Bétrisey, collaborateur à l'agence UBS de Sion.

Ils expriment à sa famille leurs sentiments de profonde sympathie.



Le bureau d'architecture Giorla & Trautmann,  
à Sierre

a le regret de faire part du décès de

Madame

**Gaby BÉTRISEY**

belle-mère de M<sup>me</sup> Romaine Bétrisey, collègue et amie.



La classe 1964  
de Flanthey-Lens

a la tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Gaby BÉTRISEY**

maman de Dominique, contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de famille.



L'Amicale du Châtelard

a le regret de faire part du décès de

**Gaby BÉTRISEY**

habitante appréciée du quartier.



La classe 1937  
de Lens-Icogne

a le regret de faire part du décès de

Madame  
**Gaby BÉTRISEY**

épouse de son contemporain et ami Gérard.





D'un dernier coup de casquette, à l'hôpital de Martigny, papa Raymond a tiré sa révérence avec un ultime sourire, entouré de sa famille et réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Il a rejoint sa chère épouse et son premier enfant

Monsieur

## Raymond VUIGNER

1921

ancien collaborateur de Reichenbach et Cie



Font part de leur peine:

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils: Marin et Micheline **Vuigner-Bonvin** et leurs enfants Jérémie, David et son amie Aylin, Céline, à Champlan; Willy **Vuigner** et ses enfants Frédéric et son amie Mylène, Laetitia et son ami Sam, Matthias, Florian, à Champlan, leur maman, à Sion; Patrick et Helga **Vuigner-Walker** et leurs enfants Caroline et son ami Olivier, Samantha et Ahmed et leur fils Logan, Amandine et son ami Sébastien, Jason, à Champlan; Carmen et Serge **Viglino-Vuigner** et leurs enfants Sandrine et son ami Lionel, Pascal, à Martigny-Croix;

Les familles de feu Lucien et Ida **Vuigner-Riondet**;

Les familles de feu Zacharie et Philomène **Métraiiller-Balet**;

Ses filleules et filleuls †Renée, Monique, Bernadette, Gisèle, Laurent et René;

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Champlan, le mercredi 19 décembre 2012, à 17 heures.

Raymond repose à la chapelle ardente de Champlan où la famille sera présente aujourd'hui mardi 18 décembre 2012, de 18 h 30 à 20 heures.

Pensez à la Fondation Mgr Gabriel Balet, au diocèse de Moundou au Tchad, 1971 Grimisuat, CCP 19-4249-8.

Adresse de la famille: Marin Vuigner  
Rue des Grands-Champs 6  
1971 Champlan



Le Chœur mixte de Champlan

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Raymond VUIGNER

papa de Patrick, beau-père de Micheline, membre du comité, oncle de Chantal, membres et amis de la société.

Les membres du chœur se donnent rendez-vous ce soir mardi 18 décembre 2012, à 19 heures, devant la chapelle mortuaire pour la visite.



Le conseil d'administration,  
la direction et le personnel de la Banque Raiffeisen  
Sion et Région

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Raymond VUIGNER

père de M. Patrick Vuigner, membre du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La direction et tous les collaborateurs  
de Papival SA

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

## Raymond VUIGNER

papa de Patrick, fidèle collaborateur et ami.



Nous avons la tristesse de faire part du décès de

## Madame Edma DUCREY

née Dorsaz  
1927



survenu au foyer Sœur Louise-Bron, le samedi 15 décembre 2012.

Sont dans la peine:

†Edmond et Andrée **Ducrey-Richard**, ses enfants et petits-enfants, à Fully et Martigny;  
Raymonde et Willy **Granges-Ducrey**, leurs enfants et petits-enfants, à Fully et Choëx;

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces;

Ses filleuls et filleules, ses amies et amis, ainsi que les familles parentes et alliées.

Selon le désir d'Edma, la cérémonie d'adieu a été célébrée dans l'intimité de ses proches.

Une messe de 7<sup>e</sup> sera célébrée à l'église de Fully, le samedi 22 décembre 2012, à 19 heures.

Adresse de la famille: Raymonde et Willy Granges-Ducrey  
Rte de la Gare 48, 1926 Fully

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le groupe folklorique Les Bletzettes  
de Champlan-Grimisuat

a le regret de faire part du décès

Monsieur

## Raymond VUIGNER

papa de Patrick, président, Carmen, monitrice, Marin et Willy, membres actifs, beau-papa d'Helga et grand-papa de plusieurs membres.



Le conseil d'administration,  
la direction, les enseignants, le personnel de bureau  
et de maison du Centre scolaire de Crans-Montana

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Simon FAVRE

papa de M<sup>me</sup> Delphine Deprez, enseignante spécialisée dans nos classes primaires.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



Le groupe théâtral  
La Combédie

a le regret de faire part du décès de

Raymond VUIGNER

papa de M<sup>me</sup> Carmen Viglino, notre membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de famille.



La classe 1951  
de Grimisuat-Champlan

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
Raymond VUIGNER

papa de Patrick, ami et contemporain.



L'Association  
des vignerons-encaveurs  
de Venthône

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
Simon FAVRE

ami et membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le GIRB

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
Simon FAVRE

papa de Delphine, dévoué membre du comité.



La vigne a fleuri, mûri, donné ses fruits,  
S'est endormie.  
Mon chemin a suivi le sien.  
Je suis parti rejoindre ceux que j'ai aimés  
Et j'attends ceux que j'aime.

## Simon FAVRE

vigneron-encaveur  
1948



s'est endormi, paisiblement entouré de l'affection de sa famille, le dimanche 16 décembre 2012.

Font part de leur peine:

Son épouse: Fabienne;

Ses enfants et petits-enfants:

Delphine et Hervé **Deprez-Favre**, Laurine, Benjamin et Morgane;

Jérôme **Favre**;

Elise **Favre**;

Sa famille:

†Paul-André et Micheline **Favre-Frossard** à Sierre, ses enfants et petits-enfants;

†Anne-Marie et Michel **Genolet-Favre** à Chippis, ses enfants et petits-enfants;

Nicole et Jacques **Besse-Favre** à Veyras, leurs enfants et petits-enfants;

Marie-Pierre et Claude **Vetterli-Favre** à Morges, leurs enfants; Stéphane et Raffaella **Berclaz** à Venthône, leurs enfants et petits-enfants;

Ses cousins et cousines, filleules et filleuls, ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Venthône, ce mardi 18 décembre 2012, à 16 h 30.

Adresse de la famille: Fabienne Favre  
Rte des Bondes 3, 3973 Venthône

Pour toutes attentions, veuillez penser à l'association Insieme en faveur des personnes mentalement handicapées.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le Rotary-Club de Sierre

a le regret de vous faire part du décès de

Monsieur

## Simon FAVRE

président de la commission Fondation Rotary-Sierre, ancien président, ami et membre du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La commission scolaire intercommunale,  
la direction des écoles des villages, les enseignants  
et les élèves des 6 communes de Crans-Montana

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

## Simon FAVRE

papa de Madame Delphine Deprez, enseignante d'appui à Lens et Montana-Village.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



La direction, les collaborateurs  
et les viticulteurs de la Cave du Tunnel

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Simon FAVRE

partenaire et ami de Jacques Germanier.

# 40 L'AIR DU TEMPS



**L'HUMEUR DU JOUR**  
PASCAL GUEX

## UMP? Un Mauvais Plan...

Après lui, le déluge! Nicolas Sarkozy débarqué par le ressac d'une élection présidentielle tempétueuse et forcément contrariée par la force d'un retour de vagues attendu, l'UMP est partie à la dérive comme un bateau ivre. Même si le capitaine «proclamé», Jean-François Copé, croit avoir vraiment vu «un progrès très important ce dernier week-end», après avoir proposé à son rival François Fillon d'organiser un nouveau vote en septembre 2013. Comme si le spectacle grand-guignolesque de la première élection - Usuelle Mais Pathétique (UMP) - de cet automne n'avait pas suffi à tota-

lement discréditer les dirigeants du principal parti d'opposition. Des coqs et des poules qui n'ont eu de cesse, comme dans une basse-cour, de caqueter et de se voler dans les plumes devant une base pantoise et interloquée. Dangereusement embarquée sur Une Mauvaise Pente, l'Union pour un Mouvement Populaire - Ubuesque, Malingre et Pauciflore - propose donc de nous resservir dans neuf mois Un Misérable Plat, Une Malencontreuse Parodie de démocratie qui risque fort de devenir Un Massacre Politique et de conduire cette UMP - Usée Mauvaise et Pauvre - vers Une Mort Programmée. ●

## GUEULES D'AMOUR

CONCOURS PHOTO

«ET TOI, TU CRÈCHES OÙ?»...

QUESTION DE SNOOPY À SES PETITS COPAINS. LA RÉPONSE: «DANS L'AQUARIUM DE JEAN-ÉTIENNE ALLET À SION»

Envoyez les meilleurs clichés de votre animal familial à: [declic@nouvelliste.ch](mailto:declic@nouvelliste.ch)

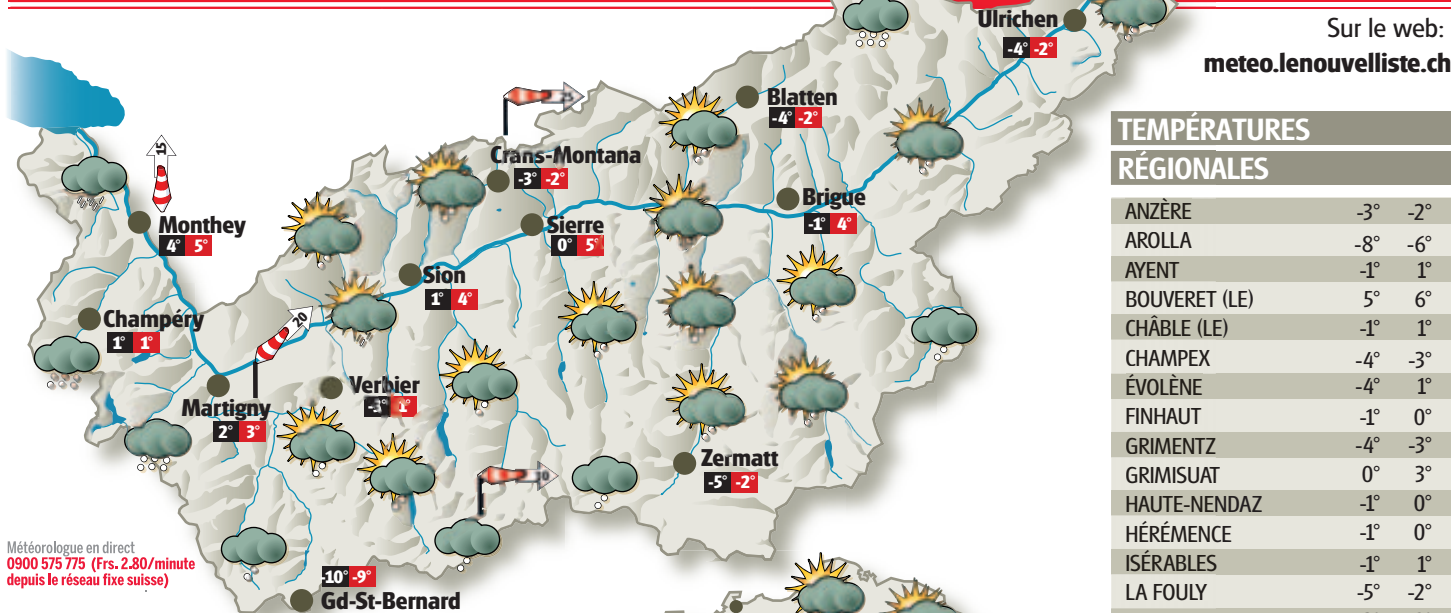
A gagner: un forfait de ski d'une journée dans une station valaisanne pour les auteurs des clichés publiés.



# LA MÉTÉO

Lever 08h09  
Coucher 16h46

Lever 11h22  
Coucher 23h13

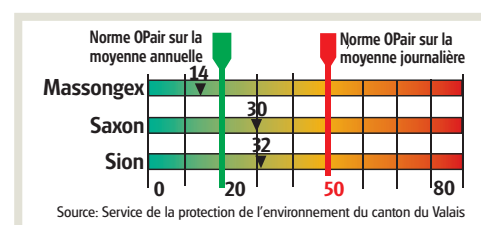


Météorologue en direct  
0900 575 775 (frs. 2.80/minute  
depuis le réseau fixe suisse)

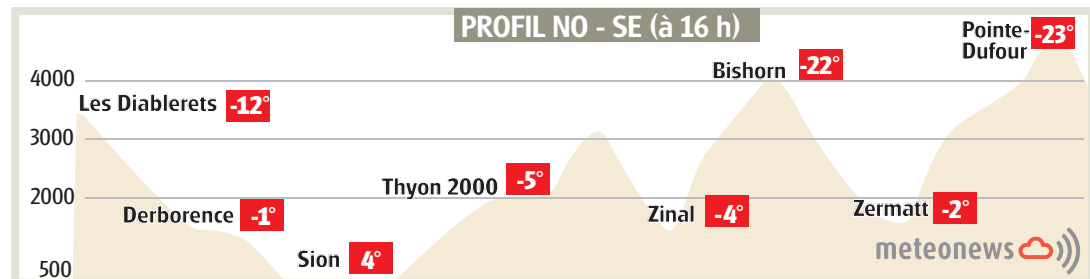
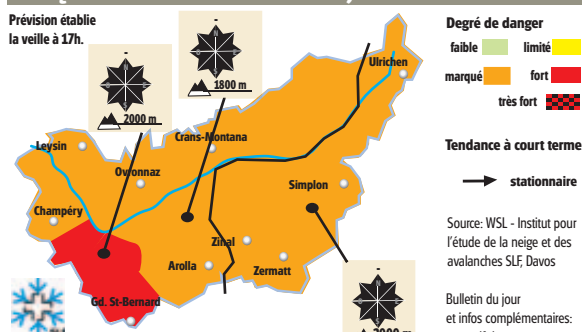
## Ciel d'averses

Ce mardi, les conditions resteront encore bien maussades sur notre région. Les nuages prédomineront à nouveau dans le ciel et ils s'accompagneront d'averses, surtout du Chablais aux Alpes bernoises. Il continuera de neiger en montagne au-dessus de 800 mètres environ. Pour la suite, nous profiterons d'une belle amélioration mercredi, puis les nuages et les précipitations feront déjà leur retour à partir de jeudi.

### POUSSIERES EN SUSPENSION (PM10)



### RISQUES D'AVALANCHES AUJOURD'HUI



### PRÉVISIONS À 4 JOURS

JOUR	plaine	1500 m	FIABILITÉ
MERCREDI 19	☀️ -1° / 4°	☀️ -3° / 1°	9/10
JEUDI 20	☁️ -3° / 2°	☁️ -2° / 2°	8/10
VENREDI 21	☀️ 2° / 4°	☀️ 1° / 1°	8/10
SAMEDI 22	☁️ 1° / 4°	☁️ 0° / 3°	7/10

## SUDOKU

N° 515

Complétez la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9. Ils doivent obligatoirement figurer une seule fois dans chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3x3. Solution dans «Le Nouvelliste» de demain.

Solution de la grille n° 514

8	4	7	2	1	3	9	5	6
2	6	5	8	9	4	3	1	7
1	3	9	6	5	7	2	8	4
9	7	6	4	8	1	5	2	3
5	2	4	3	7	9	1	6	8
3	8	1	5	2	6	7	4	9
7	5	2	9	6	8	4	3	1
6	1	3	7	4	5	8	9	2
4	9	8	1	3	2	6	7	5

Grille proposée par la filière informatique de gestion



Hes-**SO** VALAIS WALLIS

Difficulté 3/4

7		6						4
4			9					5 6
5				6 8				
9	8							3
			3		6			
		6						8 4
				1 7				8
8	5				9			2
	2					3		7

PUBLICITÉ

## OFFRIR DU CONFORT:

Nombreux articles dans ce havre de détente et du confort par excellence:

- Lingerie (Robusta, Tempur, etc.)
- Oreillers
- Chaises de bureau
- Fauteuils relax et de massages
- Coussins et couvertures chauffants
- Appareils de massage
- Assises et soutiens lombaires
- Magnétothérapie

[www.auconfortdudos.ch](http://www.auconfortdudos.ch)

**CONTHEY**

Rte Cantonale 9  
1964 Conthey  
027 346 00 70

**SION**

Rue des Cèdres 7  
1950 Sion  
027 323 10 70